

MAVIC SAS

Société par Actions Simplifiée au capital de 26 838 822 €

Siège social : 14 Chemin des Croiselets - ZA des Croiselets 74370 METZ-TESSY - France

RCS Annecy 515 155 844 00019 - APE 4641Z

N° TVA Intracommunautaire : FR09 515 155 844

Fax siège social : +33 (0)4 50 65 71 96 - Tél. : +33 (0)4 50 65 71 71

Printed in France - September 2015 - 6237435X

Wheels are protected by one or more of the following patents:

About the quick release:

US 5.865.560

About the rim:

US 6.257.676

US 6.641.227

US 6.443.533

US 6.216.344

US 6.224.165

US 6.378.953

US 7,950,747

US 7,909,411

US 2011/0018336

US 2011-0089751

US 6.402.256

About the hub:

US 6.375.273

US 5.632.364

US 6.371.252

US 7,481,497

US 8,251,460

About the spokes:

US 6.189.978

US 7.658.450

US 7.631.947

US 2008-0048487

US 7,926,885

mavic.com



MAVIC

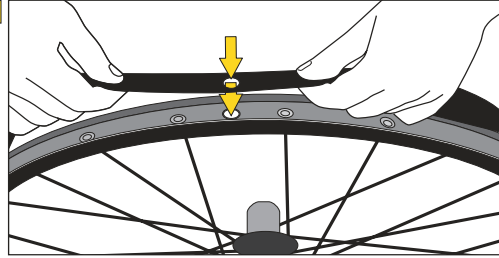
***NOTICE ROUE
WHEEL USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG LAUFRAD***



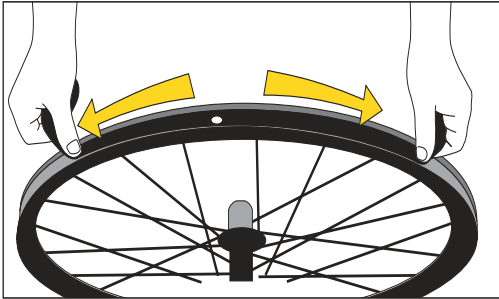
01

 1 Suitable for road riding (only)	 2 For on and off-road riding and drops less than 15cm (6")	 3 For rough off-road riding and jumps less than 6' (1.8m)	 4 For rough off-road riding and jumps less than 122cm (48")	 5 For extreme riding
Visit mavic.com for more details				

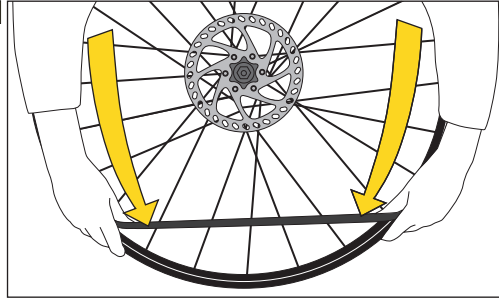
A



B



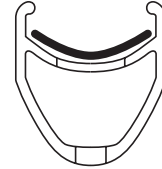
C



02



OK



NO



03

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

27

29




03



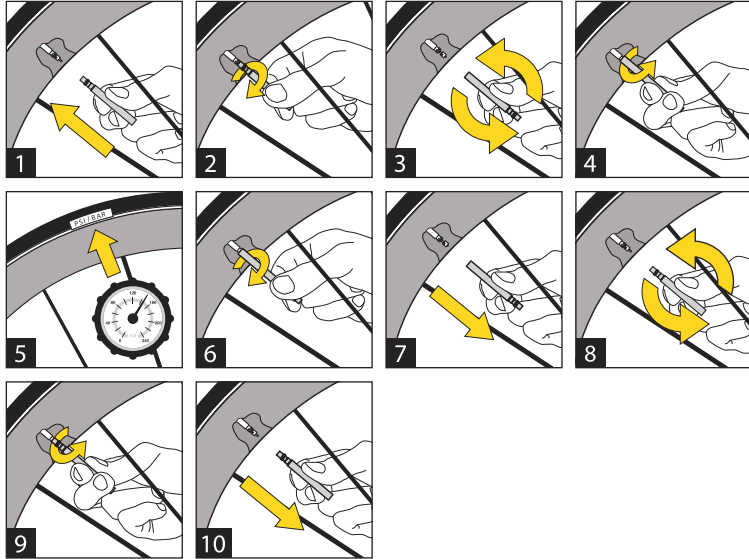
13C	mm	18	20	23	25															
14C	mm	20	23	25																
15C	mm	23	25	28	30	32														
16C	mm	23	25	28	30	32														
17C	mm	25	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52							
18C	mm	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52								
19C	mm	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	55	57	58	60	62		
20C	mm	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	55	57	58	60	62				
21C	mm	35	37	40	42	44	47	50	52	54	55	57	58	60	62	64	66	69		
22C	mm	35	37	40	42	44	47	50	52	54	55	57	58	60	62	64	66	69		
23C	mm	37	40	42	44	47	50	52	54	55	57	58	60	62	64	66	69	71	74	76
24C	mm	42	44	47	50	52	54	55	57	58	60	62	64	66	69	71	74	76		
25C	mm	44	47	50	52	54	55	57	58	60	62	64	66	69	71	74	76			
27C	mm	47	50	52	54	55	57	58	60	62	64	66	69	71	74	76				
29C	mm	52	54	55	57	58	60	62	64	66	69	71	74	76						

03

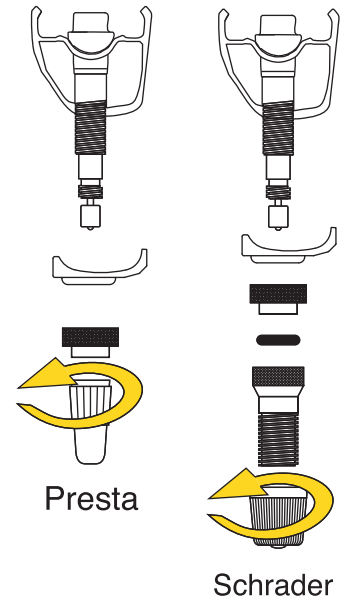
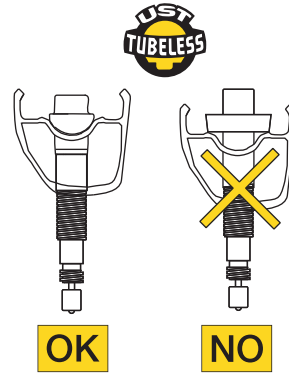


RIM	TYRE		Inner Tube
			
	=<25mm	>=25	
<17mm	21-25	25-32	
>=17mm	25-32	25-32	

04



05



06



06 A

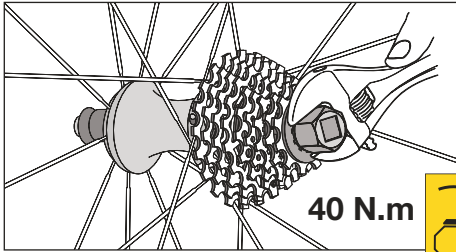
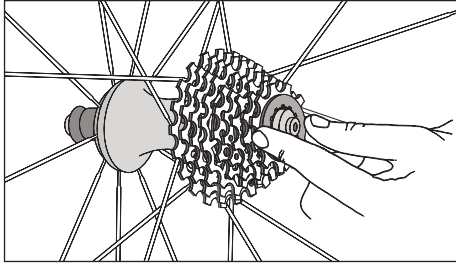
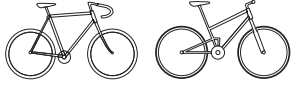


	9/10 S	11 S
Sram / Shimano		
Campagnolo		

06 B



07



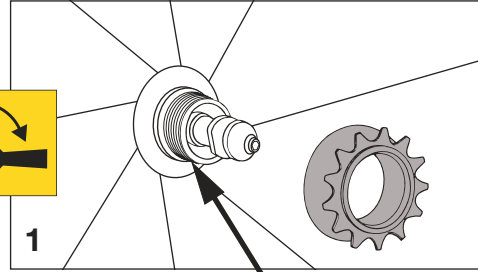
40 N.m



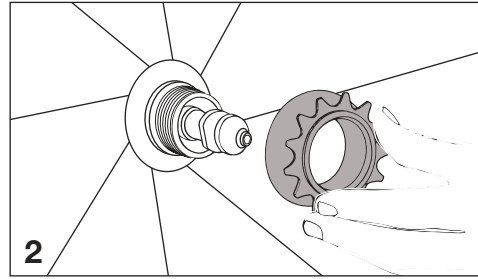
07



100 N.m

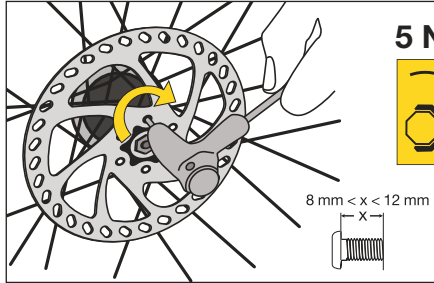


1

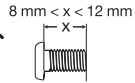


2

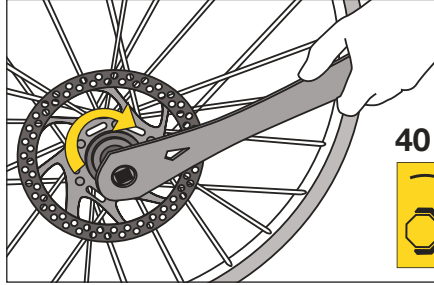
08a



5 N.m



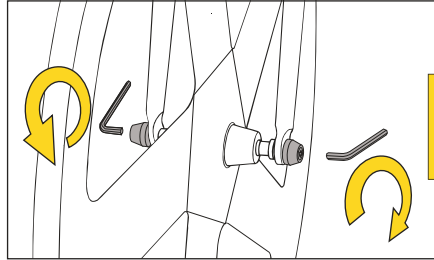
08b



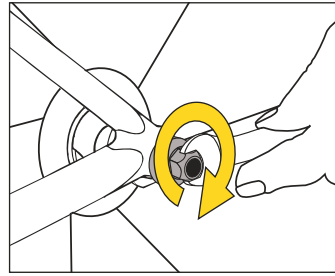
40 N.m



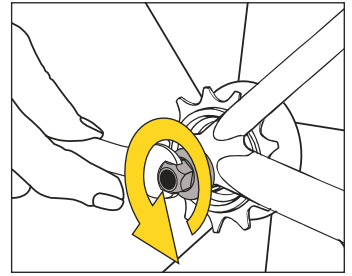
09



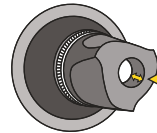
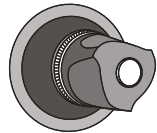
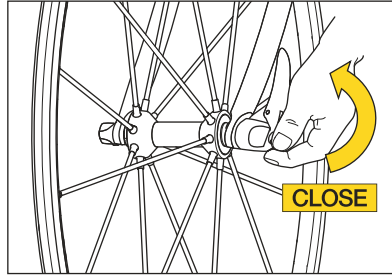
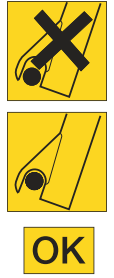
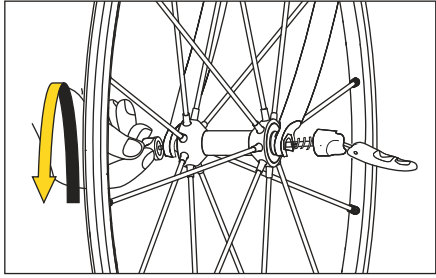
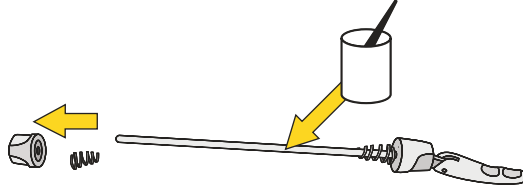
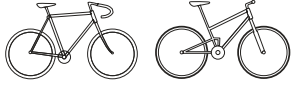
10 N.m



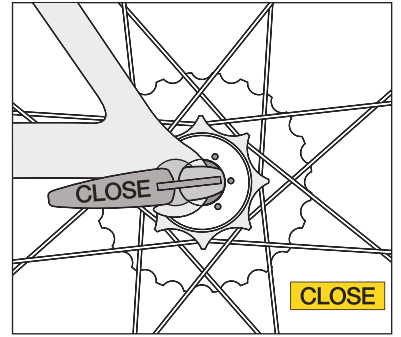
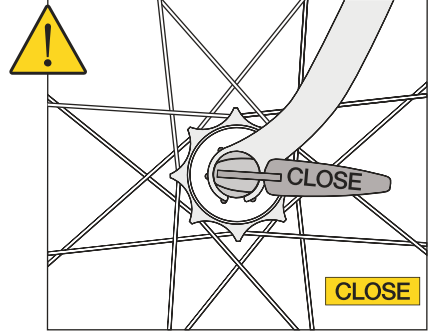
40 N.m



10

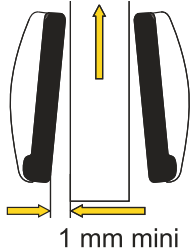
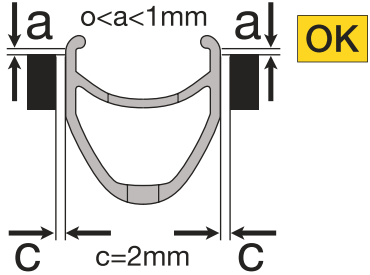
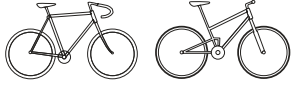


MAX 5 mm

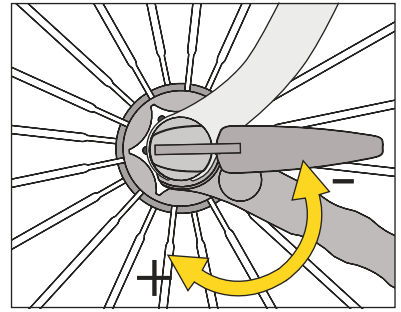
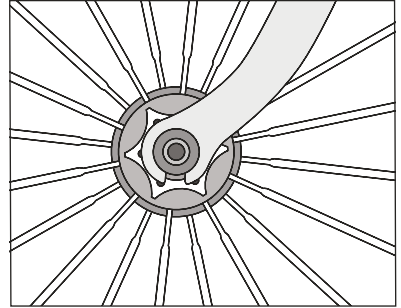
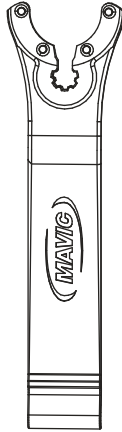


11

11



12



FR A

L'équipe Mavic® a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre roue. Les recommandations de cette notice s'appliquent à toutes les roues (route, VTT, piste etc.) et leurs accessoires livrés d'origine. Les produits Mavic® sont commercialisés uniquement par des détaillants agréés Mavic®.

LISEZ ATTENTIVEMENT, LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AINSI QUE LES NOTICES SPECIFIQUES EVENTUELLEMENT JOINTES (EGALEMENT DISPONIBLES SUR www.mavic.com), AVANT D'UTILISER VOS ROUES ET LEURS ACCESSOIRES. CONSERVEZ-LES ET REMETTEZ-LES AUX ACHETEURS ET UTILISATEURS POTENTIELS.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

La pratique du cyclisme implique des risques de blessures voire de mort. Le non respect de ces instructions peut présenter un risque de blessures corporelles.

En cas de doute, par rapport à l'utilisation, le montage, l'entretien, la réparation, le changement de pièces d'origine, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Faites preuve de bon sens. Soyez vigilant et respectez les règles de sécurité routière de jour comme de nuit (éclairage et réflecteurs). Adaptez votre conduite aux conditions climatiques.

Pour une utilisation sûre, le top de casque ainsi que les éléments de protection et/ou de signalisation sont recommandés.

Utilisez vos roues Mavic® exclusivement avec des blocages rapides Mavic®.

Avant toute utilisation, contrôlez le serrage du blocage conformément aux sections 9.10, l'absence de volet et de saut des roues et le niveau d'usure des patins de freins, des jantes, des composants en matériaux composites et des pneus. En cas de doute, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

N'apportez aucune modification à vos roues (tension des rayons, composants...). Les modifications de vos roues, même partielles peuvent les endommager et être source de risque.

Après une chute ou un accident, faites impérativement contrôler votre roue par votre détaillant agréé Mavic® même si aucun dommage n'est visible. En cas d'impact, les roues comportant des composants en matériaux composites devront être retournées au Service Après-vente MSC Mavic® pour inspection par votre détaillant.

N'utilisez une roue pour freins à disque que sur un vélo équipé de freins à disque.

Une roue UST® utilisée en configuration Tubeless doit être montée uniquement avec un pneu VTT Tubeless UST®, au casque de déjanteur.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Chaque roue Mavic® est destinée exclusivement :
- à la pratique indiquée sur www.mavic.com. Par exemple : une roue de Cross-country Racing sur un circuit de Cross-country...
- à être montée sur un vélo de piste, de route ou un VTT et ne convient pas à un autre type de vélo notamment tandem, cyclo-cross... (sauf mention contraire écrite de la part de Mavic®).

Les roues Mavic® peuvent présenter une limitation de poids du cycliste et de son équipement. Demandez conseil à votre détaillant agréé Mavic®.

Contrôlez régulièrement le degré d'usure des flancs de freinage de la jante. Faites la changer si celle-ci est usée. Inspectez l'intérieur (notamment sous le

fond de jante s'il y en a un) et l'extérieur de la jante à la recherche de signes de fatigue ou d'usure : décoloration des surfaces de freinage, fissure sur les pans ou autour de l'accoche des rayons.

Tous les serrages (notamment le serrage des disques de freins) doivent être réalisés aux valeurs de couple indiquées et à l'aide d'une clé dynamométrique par votre détaillant agréé Mavic®.

Utilisez exclusivement des pièces de recharge Mavic® (notamment pneumatiques, chambres à air, patins de freins) délivrées et montées par votre détaillant agréé Mavic®.

INSTRUCTIONS

Pour les instructions suivantes, merci de vous reporter aux pictogrammes de cette notice.

1 & 2. Montage du fond de jante

Il est recommandé de changer le fond de jante à chaque changement de pneu ou tous les ans d'utilisation de la roue indépendamment du kilométrage parcouru.

3. Compatibilité et gonflage des pneumatiques (pneus à tringles et boyaux)
Si votre roue est livrée avec un pneumatique Mavic, reportez-vous à la notice jante.

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est compatible avec votre roue.

Gonflez vos pneumatiques en respectant la pression maximale indiquée sur le pneumatique, ou sur la jante. En cas d'indicateurs divergents, respectez la pression la plus basse, au risque de déjanteur ou d'endommager la jante.

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est bien en place. Un pneu trop facile à monter peut être dangereux à l'utilisation.

Dans le cas d'utilisation de produits d'étanchéité anti-craquelage de déjanteur, respectez strictement la notice du fabricant de ces produits. Certains de ces produits peuvent altérer les jantes et le pneumatique sans réclamation possible auprès de Mavic à propos des dommages occasionnés.

Utilisez des démonte pneu uniquement en plastique.

Utilisez des chambres à air en butyle. N'utilisez pas de chambres à air en latex.

Pour les instructions de collage du boyau sur vos roues, référez-vous à la notice du boyau et de la colle.

Pour les roues en matériaux composite, utilisez une colle à boyau résistante à l'échauffement provoqué par le freinage sur jante.

4. Montage et utilisation du prolongateur de valve

5. Valves UST™

6. Compatibilité cassettes/corps de roue libre

7. Montage de la cassette

8. Montage des disques de freins

Si vos roues sont livrées avec des vis de montage des disques, employez systématiquement ces vis.

A : couple de serrage des vis (5 N.m)

B : couple de serrage des écrous Center Lock (40 N.m)

Center Lock : système de montage de disque sous licence Shimano® Inc.

9. Serrage de la roue Piste

10. Blocage rapide

Utilisez vos roues Mavic® exclusivement avec des blocages rapides Mavic®.

Ne pas serrer correctement (ou suffisamment) votre blocage rapide est source de risque de blessures ou de mort.

Vérifiez toujours la compatibilité de votre blocage avec votre roue.

Tous les serrages (notamment le serrage des disques de freins) doivent être réalisés aux valeurs de couple indiquées et à l'aide d'une clé dynamométrique par votre détaillant agréé Mavic®.

N'utilisez pas de fourches (avant et arrière) avec des pattes d'une épaisseur inférieure à 4 mm. A l'issue de l'assemblage, vérifiez la compatibilité de votre cadre avec les blocages rapides Mavic conformément au paragraphe ci-dessous ASSEMBLAGE ET SERRAGE.

Dans le cas de fourches munies de pattes en fibres de carbone, vérifiez avant chaque sortie le bon serrage de votre blocage.

Ne modifiez pas les ergots (ou tout autre système de rétention) si votre fourche en est munie.

Les blocages rapides Mavic ne sont pas compatibles avec les fourches ayant des pattes en titane ou tout autre matériau de dureté supérieure. Avant toute utilisation de votre vélo, assurez-vous que les roues sont bien fixées sur le cadre : donnez un coup sec sur la roue pour vérifier le bon serrage du blocage.

Pour serrer ou desserrer le blocage, vous devez utiliser l'écrou de réglage et non pas le levier de blocage rapide.

ASSEMBLAGE ET SERRAGE

Les dispositifs de blocage rapide sont conçus pour être actionnés à la main. Ne jamais utiliser d'outil pour bloquer ou débloquer le mécanisme afin de ne pas le détériorer.

Lorsque le levier de blocage se manœuvre trop facilement vers la position CLOSE, la force de maintien de la roue est insuffisante. Placez alors le levier en position OPEN et serrez l'écrou de réglage (et non pas le levier) pour augmenter la force de maintien. Poussez le levier du blocage en position CLOSE.

Si la force de maintien est trop importante et que le levier ne peut être manœuvré vers la position CLOSE, placez le levier du blocage en position OPEN et desserrez l'écrou de réglage (et non pas le levier) pour diminuer la force de maintien. Poussez le levier du blocage en position CLOSE.

N'oubliez pas de reconnecter les câbles de freins si nécessaire.

Une fois l'écrou de réglage ajusté, l'extrémité de l'axe du blocage ne doit pas être rentrée de plus de 5 mm à l'intérieur de l'écrou de réglage (vu de son extrémité extérieure).

En position CLOSE, ne touchez pas le levier comme un serrage papillon.

Le blocage, lorsqu'il est en position CLOSE, doit laisser une marque permanente sur les extrémités de la fourche. En position CLOSE, le levier ne doit pas être en contact avec un quelconque élément du vélo.

À chaque opération de fixation de la roue, vérifiez le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière dans le cadre.

11. Réglage des patins de freins

Par temps humide la visibilité et l'adhérence sont

moindres, les distances de freinage sont allongées, l'utilisateur doit adapter sa vitesse et anticiper son freinage.

En cas de doute sur les instructions qui suivent, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Contrôlez l'absence de toute trace d'huile, graisse, particule étrangère (gravillons, copeaux métalliques, etc...) sur les surfaces des patins de freins. Au besoin, nettoyez la surface des patins par une abrasion au papier abrasif mou.

Contrôlez régulièrement le moment d'usure de vos patins de freins. Remplacez-les si nécessaire.

Si des patins sont livrés avec la roue, leur remplacement s'effectue uniquement par un modèle Mavic® identique (réf. consultables sur www.mavic.com).

Pour assurer la bonne performance du freinage, utilisez uniquement des patins de freins spécifiquement adaptés aux surfaces de freinage de la jante (JB Control®, Céramic®, Exalith™, carbone...).

Soyez vigilant aux différences de performance liées à chaque association de patins et de jantes. Certains patins peuvent user prématurément votre jante.

À l'état neuf, le contact des patins sur la jante peut générer du bruit. Ce bruit cessera après un temps de rodage.

N'utilisez jamais avec une jante composite des patins de freins préalablement utilisés avec une jante aluminium.

Réglez vos patins conformément au schéma.

12. Réglage des roulements

QRM+ : Le réglage du jeu s'effectue roue montée sur le vélo, à l'aide de la clé à ergots livrée avec les roues. En cas de jeu, vissez l'écrou jusqu'à la disparition du jeu. Si la roue ne tourne pas librement, desserrez légèrement l'écrou.

QRM : Les moyeux QRM sont réglés en usine pour leur assurer un fonctionnement optimal et éviter une usure prématurée.

QRM SL : Réglez l'effort de fermeture du blocage rapide jusqu'à suppression du jeu dans la roue.

En cas de doute, de jeu ou si l'effort vous paraît trop faible ou trop fort, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

13. Montage de vos roues sur votre cadre

Assurez-vous de la compatibilité de votre roue avec votre cadre et votre fourche (diamètre et encombrement de la roue, moyeu, dimensions des pneumatiques).

En cas de présence d'adaptateur sur le moyeu de vos roues VTT, vérifiez son bon positionnement à chaque démontage de votre roue. A chaque opération de réglage de la roue, vérifiez le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière dans le cadre.

En cas de doute, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

ENTRETIEN

Faites vérifier tous les ans votre système de roue libre, système de freinage et blocages rapides par votre détaillant agréé Mavic®. La lubrification des composants de roues ne doit être faite que par votre détaillant agréé Mavic®.

Ne lavez jamais vos roues avec un nettoyeur haute pression ni avec une éponge abrasive. Utilisez exclusivement de l'eau savonneuse.

Pour éviter la rouille, essayez après lavage ou en cas de pluie.

Les solvants, détergents, peintures, abrasifs et adhésifs peuvent endommager les roues composites. Ces dommages peuvent être invisibles à l'œil. N'utilisez pas vos roues si elles ont été exposées à de telles substances.

Une température élevée peut endommager vos roues. Ne laissez pas vos roues dans une voiture ou à proximité d'une source de chaleur directe ou indirecte. Ne suspendez pas votre vélo par une roue.

Nettoyez régulièrement les flancs de freinage de votre roue (à l'exception des jantes à surface de freinage en carbone et Exalith), de préférence à l'aide de la gouge abrasive Mavic® pour retirer les traces de patins et autres saillissures.

Conditions de garantie sur www.mavic.com

	Changer	Nettoyer	Lubrifier	Vérifier	Régler	Par vous-même	Par votre détaillant agréé Mavic	Fréquence
Jante	•	•		•				Après sortie pluie Si usure ou choc
Patin de freins				•	•	•	•	Après sortie pluie Si usure
Blocage rapide				•	•	•	•	Chaque sortie
Pneumatique	•			•				Si usure
Pression des pneus, serrages, valves				•	•	•	•	Mensuelle
Fond de jante	•			•				Si changement de pneu. Au minimum 1 fois par an
Jeu moyeu (QRM+)				•	•	•	•	Chaque sortie
Système de roue libre (voir www.mavic.com)		•	•	•	•	•	•	Mensuelle
Roue (voile, fissuration, casse rayon, composants composites...)	•			•	•	•	•	Chaque sortie Si nécessaire

ENU

The Mavic® team has put all its energy, experience and expertise into designing and building your wheel. The recommendations in this user guide are applicable to all wheel types (road, MTB, track, etc.) and the original accessories supplied. Mavic® products are available only from approved Mavic® dealers.

BEFORE USING THE WHEELS AND ACCESSORIES, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND ANY SPECIAL USER GUIDES PROVIDED CAREFULLY (ALSO AVAILABLE ON www.mavic.com). KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AND PASS THEM ON TO POTENTIAL BUYERS AND USERS.

SAFETY WARNINGS

Cycling involves inherent risk of serious or possible fatal injury.

If you fail to follow these instructions you are putting yourself at risk of serious or possible fatal injury.

If you are in any doubt about how to use, assemble, maintain, repair or replace original parts, please consult your approved Mavic® dealer.

Use your common sense. Be vigilant and follow the traffic safety rules during the day and in the dark (lights and reflectors). Modify your riding behavior according to the weather.

For safe riding, you are recommended to wear a helmet, protective clothing and visibility equipment.

Your Mavic® wheels can be used only with Mavic® quick releases.

Before each use, check the quick release adjustment as described in sections 9 and 10, make sure that the wheels are not buckled or dented, and check the wear of the brake pads, rims, composite components and tyres. If you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

Do not make any changes to your wheels (spoke tension, components, etc.). Even minor changes to your wheels can damage them and involve potential risk.

If you fall or have an accident, it is essential to have your wheel checked by your approved Mavic® dealer even if there are no visible signs of damage. In the event of an impact, wheels with composite components must be returned to the Mavic® MSC After Sales Service for inspection by your dealer.

Use a disc brake wheel only on a bicycle designed for disc brakes.

A UST® Tubeless wheel must be fitted only with a UST® Tubeless MTB tyre, otherwise the tyre may roll off the rim.

IMPORTANT INFORMATION

Every Mavic® wheel is intended for the following uses only:

- In the discipline stated on www.mavic.com. For example: a cross-country racing wheel on a cross-country circuit, etc.

- on a track bike, a road bike or an MTB – not suitable for other types of bike such as tandems, cyclo-cross, etc. (unless expressly stated otherwise in writing by Mavic®).

Mavic® wheels may have a weight limit for the cyclist and equipment. Ask your approved Mavic® dealer for advice.

Check the wear of the braking surfaces on the rim regularly. Replace the rim if it is worn. Inspect the inside (especially under the rim tape if there is any) and outside of the rim, looking for signs of fatigue or wear

- deterioration of the braking surfaces, cracks in the sidewalls or where the spokes are attached.

All equipment (in particular the brake discs) must be tightened to the specified torques by your approved Mavic® dealer, using a torque wrench. Use Mavic® spare parts only (especially tyres, inner tubes, brake pads), supplied and fitted by your approved Mavic® dealer.

INSTRUCTIONS

When reading these instructions please refer to the illustrations provided.

1 & 2 Fitting the rim tape

You are recommended to replace the rim tape whenever you change the tyre or once a year if the wheel is in use, regardless of the distance covered.

3. Compatibility and tyre pressure (clinchers and tubulars)

If your wheel is supplied with a Mavic tyre, please refer to the attached user guide.

Before each use, make sure that the tyre is compatible with your wheel.

When you inflate your tyres, observe the maximum pressure stated on the tyre or rim. If different pressures are indicated, use the lower pressure as the tyre may otherwise roll off the rim or the rim may be damaged.

Before each use, make sure that the tyre is correctly seated. If a tyre is too easy to fit, it may be dangerous when it is in use.

If you use anti-puncture sealants, it is essential to follow the manufacturer's instructions. Some of these products may affect the rims and the tyres, and Mavic cannot accept responsibility for any damage caused.

Use plastic tyre levers only.

Use butyl inner tubes. Do not use latex inner tubes.

For instructions on gluing a tubular to your wheel, refer to the user guide for the tubular and the glue.

For composite wheels, use tubular glue that is resistant to the heat generated on the rim by braking.

4. Fitting and using the valve extender

5. UST™ valves

6. Compatibility of cassettes/free wheels

7. Fitting the cassette

8. Fitting the brake discs

If your wheels are supplied with disc screws, always use these screws.

A: Tightening torque of screws (5 Nm)

B: Tightening torque of Center Lock nuts (40 Nm)

Center Lock: disc system licensed by Shimano® Inc.

9. Tightening the track wheel

10. Quick release

Use your Mavic® wheels can be used only with Mavic® quick releases.

If you fail to tighten your quick release correctly (or sufficiently), you run the risk of serious and possible fatal injury.

Always check that your quick release is compatible with your wheel.

Make sure that the fork material on your bike is compatible with quick

releases material – if you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

Do not use (front and rear) forks if the fork ends are less than 4 mm in width. After assembly, check that your fork is compatible with Mavic quick releases as described in the section below **ASSEMBLY AND TIGHTENING**.

Check that the quick releases are securely tightened every time you ride the bike, especially if you have carbon fiber fork ends.

Do not make changes to or try to remove the retention lips (or any other retention system) if your fork has them.

Mavic quick releases are not compatible with fork ends made of titanium or any other harder material.

Every time you use your bike, make sure that the wheels are securely fixed to the frame and fork – give a sharp tug on the wheel to check that the quick release is tightened correctly. The wheel should not move or come off.

You must use the adjusting nut – not the lever – to tighten or loosen the quick release.

ASSEMBLY AND TIGHTENING

Quick releases are designed to be operated by hand.

Never use a tool to tighten or loosen the mechanism as this may cause damage.

If it is too easy to move the quick release lever to the CLOSE position, the wheel will not be secured with sufficient clamping force.

Make sure that the hub of the wheel is fully engaged and centered within the fork (front) or frame (rear). Move the lever to the OPEN position and tighten the adjusting nut (not the lever) to increase the clamping force.

Push the quick release lever to the CLOSE position.

If the clamping force is too great and the lever cannot be moved to the CLOSE position, move the lever to the OPEN position and loosen the adjusting nut (not the lever) to slightly reduce the clamping force.

Repeat until the lever can be pushed to the CLOSE position.

Do not forget to re-attach the brake cables if necessary.

When you have finished setting the adjusting nut, the end of the quick release skewer must not be more than 5 mm inside the adjusting nut (viewed from the outside).

In the CLOSE position, do not turn the lever like a wingnut.

When the quick release is in the CLOSE position, it must leave a permanent mark on the fork ends. If it does not, the clamping force is insufficient and you should repeat the adjustment steps.

In the CLOSE position, the lever must not touch any other part of the bicycle.

Every time the wheel is attached, check that the front wheel is correctly centered on the front fork and that the rear wheel is centered in the frame.

11. Brake pad adjustment

Wet weather reduces visibility and grip and increases braking distances – the rider must reduce speed and anticipate braking.

If you are in any doubt about the instructions below, consult your approved Mavic® dealer.

Check the brake pad surfaces for any signs of oil, grease, foreign particles (gravel, metal filings, etc.). If necessary clean the brake pad surfaces by rubbing them with medium sandpaper.

Regularly check the brake pad wear indicator. Replace brake pads when necessary.

If the brake pads are supplied with the wheel, they must only be replaced with an identical Mavic® model (go to www.mavic.com for reference numbers).

To guarantee effective braking, only use brake pads specifically designed for the braking surfaces on the rim (UB Control®, Céramic®, Exalt™ carbon fiber, etc.). Remember that braking performance changes depending on the interaction between the various brake pads and rims. Some brake pads can cause the rims to wear out more quickly.

Newly installed brake pads may make a noise when they touch the rim. This will stop after a run-in period.

After brake pads have been used with an aluminum rim, they should never then be used with a composite rim.

Adjust the brake pads as shown in the table.

12. Bearing adjustment

ORM+: To adjust the bearing play, leave the wheel on the bike and use the hub wrench supplied with the wheel. If there is any play, tighten the screw until it disappears. If the wheel does not spin freely, undo the screw slightly.

ORM: ORM hubs are adjusted in the factory in order to optimize performance and prevent premature wear.

ORM SL: Adjust the quick release clamping force until the wheel has no more play.

If you are in any doubt, if you cannot remove the play, or if the force seems to be too small or too great, consult your approved Mavic® dealer.

13. Fitting wheels to your frame

	Change	Clean	Lubricate	Check	Adjust	Yourself	Your approved Mavic dealer	Frequency
Rim	•	•	•	•	•	•	•	After riding in the rain Wear or shock
Brake pads	•	•	•	•	•	•	•	After riding in the rain Wear
Quick release	•	•	•	•	•	•	•	Every ride
Tyre	•	•	•	•	•	•	•	Monthly
Tyre pressure, light connections, valves	•	•	•	•	•	•	•	Monthly
Rim tape	•	•	•	•	•	•	•	When changing the tyre. At least once a year
Hub play (ORM+)	•	•	•	•	•	•	•	Every ride
Free wheel system (see www.mavic.com)	•	•	•	•	•	•	•	Monthly
Wheel (buckling, cracks, broken spokes, composite components, etc.)	•	•	•	•	•	•	•	Every ride As necessary

Check that the wheel is compatible with your frame and fork (wheel diameter and clearance in between the wheel and frame, hub, tire dimensions).

If your MTB wheel has an adapter on the hub, make sure it is positioned correctly every time you remove the wheel.

Whenever you adjust the wheels, check that the front wheel is centered in the front fork and that the rear wheel is centered in the frame.

If you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

MAINTENANCE

Every year, have your free wheel system, brakes and quick releases checked by your approved Mavic® dealer.

The wheel components must be lubricated only by your approved Mavic® dealer.

Never clean your wheels using a high pressure washer or abrasive sponge. Use only soap and water. To prevent rust, wipe down after washing or rain.

Solvents, detergents, paints, abrasives and adhesives can damage composite wheels. The damage caused is often invisible. Do not use your wheels if they have been exposed to these substances.

High temperatures can damage the wheels. Do not leave the wheels in a car or close to a direct or indirect source of heat. Do not hang up your bike by the wheel.

Clean the braking surfaces of your wheel regularly (except for rims with carbon fiber and Exalt™ braking surfaces), preferably using the Mavic® abrasive rubber rim stone to remove traces of brake pads and other soiling.

Warranty policy on www.mavic.com

DEU

Das Mavic®-Team hat all seine Energie, Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung ihrer Laufräder gesteckt. Die in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Empfehlungen und Vorschriften gelten für sämtliche Laufrad-Typen (Renntad, MTB, Bahn usw.) und das mitgelieferte Originalzubehör. Mavic®-Produkte sind nur bei von Mavic® autorisierten Fachhändlern erhältlich.

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND ALLE WEITEREN MITGELIEFERTEN BEDIENTUNGSANLEITUNGEN (AUCH VERFÜGBAR AUF WWW.MAVIC.COM) VOR DER EINSETZUNG VON DEN LAUFRÄDERN UND DES ZUBEHÖRS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN AN EINEM SICHEREN ORT PLATZ AUF UND GEBEN SIE AN MÖGLICHE KÄUFER UND FAHRER WEITER.

SICHERHEITSHINWEISE

Radfahren beinhaltet Risiken, die zu Verletzungen bis hin zum Tod führen können. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, setzen Sie sich einem Verletzungsrisiko aus.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen oder Zweifeln bezüglich der Verwendung, dem Zusammenbau, der Wartung, der Reparatur oder dem Austausch von Originalteilen an Ihren von Mavic® autorisierten Fachhändler.

Den gesunden Menschenverstand verwenden. Aufmerksam fahren und die Regeln zur Verkehrssicherheit stets über und bei Dunkelheit (Bedeckung und Reflektoren) beachten. Das Fahrverhalten den Wetterbedingungen anpassen.

Für sicheres Fahren wird das Tragen eines Helms und von Schutzkleidung sowie die Verwendung von Ausstattungen zur Verbesserung der Sichtbarkeit empfohlen. Die Mavic®-Laufräder dürfen nur zusammen mit Mavic®-Schnellspannern verwendet werden.

Vor jeder Verwendung die Schnellspanner-Einstellung überprüfen (wie in den Abschnitten 9 und 10 beschrieben) und sicherstellen, dass die Laufräder nicht verbogen oder eingeknickt sind. Außerdem die Bremsbeläge, Felgen, Composite-Komponenten und Reifen auf Verschleiß überprüfen. Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen. Keine Veränderungen an den Laufrädern vornehmen (Speichenspannung, Komponenten usw.). Auch kleine Veränderungen an den Laufrädern können Beschädigungen verursachen und stellen ein mögliches Risiko dar. Nach einem Sturz oder Unfall muss das Laufrad von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüft werden, auch wenn das Laufrad keine sichtbaren Anzeichen von Beschädigungen erkennen lässt. Nach einem Aufprall müssen Laufräder mit Composite-Komponenten vom Fachhändler zur Überprüfung an den Mavic® MSC Kundendienst eingeschickt werden.

Scheibenbrems-Laufräder dürfen ausschließlich an Fahrrädern mit Scheibenbremsen verwendet werden.

Ein UST® Tubless-Laufrad darf nur zusammen mit einem UST® Tubless MTB-Reifen verwendet werden, da sich der Reifen ansonsten von der Felge lösen kann.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Mavic®-Laufräder sind ausschließlich für die folgenden Anwendungen vorgesehen:

- für die auf www.mavic.com angegebene Disziplin. Beispiel: Cross Country-Laufräder für Cross Country-Strecken usw.

- für ein Rennrad, ein Rennrad oder ein MTB – nicht geeignet für andere Fahrrad-Typen wie Tandems, Querbleib-Räder usw. (außer wenn Mavic® dies ausdrücklich in schriftlicher Form erlaubt).

Mavic®-Laufräder können eine Gewichtsbegrenzung für den Fahrer und die Ausstattung haben. Gegebenenfalls einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Regelmäßig den Verschleiß der Bremsflanken an den Felgen kontrollieren. Verschleiße Felgen rechtzeitig austauschen. Sowohl die Felgen-Innenseite (insbesondere unter dem Felgenband, falls vorhanden) als auch die Außenseite auf Materialermüdung und Verschleiß untersuchen – ebenso auf beschädigte Bremsflanken, Risse an den Flanken oder an den Befestigungspunkten der Speichen.

Alle Ausstattungsteile (besonders die Bremscheiben) müssen von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler mithilfe eines Drehmomentschlüssels mit dem vorgegebenen Drehmoment angebracht werden.

Ausschließlich Original-Ersatzteile von Mavic® verwenden (insbesondere bei Reifen, Schläuchen, Bremsbelägen), die von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler geliefert und montiert werden.

ANWEISUNGEN

Beim Lesen dieser Anweisungen die entsprechenden Abbildungen beachten.

1 & 2 Felgenband-Montage

Das Felgenband bei jedem Reifenwechsel oder ein Mal jährlich unabhängig von der gefahrenen Strecke auszutauschen, wenn das Laufrad verwendet wird.

3. Kompatibilität und Reifendruck (MüSt- und Schlauchreifen)

Wenn das Laufrad mit einem Mavic-Reifen geliefert wird, bitte die beigefugte Bedienungsanleitung verwenden.

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass der Reifen kompatibel zum Laufrad ist.

Beim Aufpumpen der Reifen den auf dem Reifen oder der Felge angegebenen Maximaldruck beachten. Bei Angabe von unterschiedlichen Drücken den niedrigsten Druck verwenden, da sich der Reifen ansonsten von der Felge lösen oder die Felge beschädigt werden kann.

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass der Reifen richtig sitzt. Wenn sich ein Reifen zu leicht aufziehen lässt, kann dies während seiner Verwendung zu einer gefährlichen Situation führen.

Bei Verwendung von Dichtflüssigkeiten sind unbedingt die Anweisungen des Herstellers zu befolgen. Einige dieser Produkte können die Reifen und Felgen beschädigen. Mavic übernimmt keine Verantwortung für so entstandene Schäden. Ausschließlich Montierhebel aus Kunststoff verwenden.

Nur Bühl-Schläuche verwenden. Keine Latex-Schläuche verwenden.

Anweisungen zum Kleben eines Schlauchreifens auf das Laufrad sind der Bedienungsanleitung für den Schlauchreifen und Kleber zu entnehmen.

Bei Composite-Rädern nur Schlauchreifenkleber verwenden, der beständig gegenüber Hitze ist, die durch das Bremsen an der Felge erzeugt wird.

4. Montage und Verwendung der Ventilverlängerung

5. UST™-Ventile

6. Kompatibilität von Ritzel-Kassetten/Freilauf

7. Montage der Ritzel-Kassette

8. Montage der Bremscheiben

Wenn die Räder mit Bremscheiben-Schrauben geliefert werden, immer diese Schrauben verwenden.

A. Anzugs-Drehmoment für Schrauben (5 Nm)

B. Anzugs-Drehmoment für Center-Lock-Muttern (40 Nm)

Center-Lock: Von Shimano® Inc. lizenzierte Bremscheiben-Aufnahme.

9. Anzug des Rahmens

10. Schnellspanner

Die Mavic®-Laufräder dürfen nur zusammen mit Mavic®-Schnellspannern

verwendet werden.

Wenn die Schnellspanner nicht richtig (oder nicht ausreichend) angezogen werden, besteht die Gefahr eines tödlichen Unfalls.

Immer sicherstellen, dass der Schnellspanner kompatibel zum verwendeten Laufrad ist.

Sicherstellen, dass die Schnellspanner kompatibel zum Gabelmaterial des Fahrrads sind. Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Keine Vorder- oder Hinterradgabeln verwenden, deren Gabelenden eine Breite von weniger als 4 mm aufweisen. Nach dem Zusammenbau sicherstellen, dass der Rahmen kompatibel zu den Mavic-Schnellspannern ist, so wie im entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung für das Laufrad angegeben.

Bei Gabelenden aus Carbonfaser vor jeder Fahrt sicherstellen, dass die Schnellspanner fest angezogen sind.

Keine Veränderungen an den Rückhaltespielen (oder jeglichem anderen Rückhaltesystem) durchführen, falls die Gabel damit ausgestattet ist. Mavic-Schnellspanner sind nicht mit Gabelenden aus Titan oder Composite-Faser kompatibel.

Bei jeder Verwendung des Fahrrads sicherstellen, dass die Laufräder fest am Rahmen angebracht sind. Mit einem kurzen Ruck am Laufrad überprüfen, ob der Schnellspanner richtig angezogen ist.

Zum Anziehen oder Lockern des Schnellspanners muss die Schnellspanner-Mutter verwendet werden und nicht der Schnellspanner-Hebel.

ZUSAMMENBAU UND ANZUG

Die Schnellspanner sind für die manuelle Bedienung konzipiert. Zum Anziehen oder Lösen des Mechanismus niemals ein Werkzeug verwenden, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Lässt sich der Schnellspanner-Hebel zu leicht in die Position CLOSE legen, ist die Klemmkraft für das Laufrad nicht ausreichend. In diesem Fall den Hebel erneut in die Position OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas anziehen, um die Klemmkraft zu erhöhen. Anschließend den Schnellspanner-Hebel wieder in die Position CLOSE legen.

Wenn die Klemmkraft zu hoch eingestellt ist und sich der Schnellspanner-Hebel nicht in die Position CLOSE legen lässt, den Hebel erneut in die Position OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas lösen, um die Klemmkraft zu verringern. Anschließend den Schnellspanner-Hebel wieder in die Position CLOSE legen.

Nicht vergessen, gegebenenfalls die Bremsleiste wieder anzurufen.

Bei korrekt eingestellter Klemmkraft darf sich das Ende der Schnellspanner-Ritze nicht tiefer als 5 mm innerhalb der Schnellspanner-Mutter befinden (von außen gesehen).

In der Position CLOSE darf der Hebel nicht wie eine Flügelmutter gedreht werden.

Wenn sich der Schnellspanner-Hebel in der Position CLOSE befindet, muss er eine dauerhafte Markierung auf den Gabelenden hinterlassen.

In der Position CLOSE darf der Hebel kein anderes Teil des Fahrrads berühren.

Bei jeder Montage des Laufrads sicherstellen, dass sich das Vorderrad in der Mitte der Vorderstange und das Hinterrad in der Mitte des Rahmens befindet.

11. Einstellen der Bremsbeläge
Bei feuchtem Wetter wird die Sicht schlechter und die Bremswege

werden größer – der Fahrer muss seine Geschwindigkeit reduzieren und vorausschauend bremsen.

Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln hinsichtlich der weiter unten aufgeführten Anweisungen einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Überprüfen, ob sich Öl- oder Fettrückstände bzw. Fremdkörper (Steinchen, Metallspäne usw.) auf den Bremsbelägen befinden. Wenn notwendig, die Bremsbeläge mit mittlerem Schlißpapier abreiben.

Den Bremsbelag-Verschleißindikator regelmäßig überprüfen. Die Bremsbeläge gegebenenfalls austauschen.

Wenn die Bremsbeläge mit dem Laufrad geliefert werden, dürfen Sie ausschließlich durch ein identisches Mavic®-Modell ersetzt werden ([s. www.mavic.com](http://www.mavic.com) für die Bestellnummern).

Für eine wirkungsvolle Bremsleistung sollten nur speziell für die jeweiligen Bremsflanken an der Felge angefertigte Bremsbeläge verwendet werden (UB Control®, Ceramic®, Exalt™, Carbonfaser usw.). Es sollte beachtet werden, dass die Bremsleistung abhängig vom Zusammenspiel der einzelnen Bremsbeläge und Felgen variiert. Manche Bremsbeläge bewirken, dass der Felgenverschleiß schneller voranschreitet.

Bei neu installierten Bremsbelägen kann die Berührung der Felge ein Geräusch verursachen. Das legt sich jedoch nach einer gewissen Einarbeitung.

Werden die Bremsbeläge mit einer Aluminium-Felge genutzt, dürfen sie anschließend nicht mehr mit einer Composite-Felge kombiniert werden.

Die Bremsbeläge gemäß der Tabelle einstellen.

12. Einstellen des Lagers

ORM+: Zum Einstellen des Lagerspiels das Laufrad am Fahrrad lassen und den in Lagersumlauf das Laufrad integrierenden Nabenschlüssel verwenden. Sollte Lagerspiel vorhanden sein, die Schraube festziehen, bis es besitzelt ist. Wenn sich das Laufrad nicht frei drehen kann, die Schraube leicht lockern.

ORM: ORM-Naben werden im Werk eingeregelt, um eine optimale Leistung zu garantieren und vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden.

ORM SL: Die Schnellspanner-Schließkraft so lange anpassen, bis das Laufrad kein Spiel mehr hat.

Wenn Sie sich bei Zweifeln, wenn das Lagerspiel nicht besitzelt werden kann

oder die Schließkraft zu schwach bzw. stark erscheint, an einen von Mavic® autorisierten Fachhändler.

13. Laufräder in den Rahmen einpassen

Überprüfen, ob das Laufrad kompatibel ist mit Rahmen und Gabel (Laufrad-Durchmesser und Abstand zwischen Laufrad und Rahmen, Nabe, Reifenumfang). Bei einem MTB-Laufrad mit Nabensattel sicherstellen, dass dieser immer auf der richtigen Position sitzt, wenn das Laufrad abmontiert wird.

Bei jeder Einstellung der Laufräder sicherstellen, dass sich das Vorderrad in der Mitte der Vorderstange und das Hinterrad in der Mitte des Rahmens befindet.

Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

WARTUNG UND PFLEGE

Ein Mal pro Jahr müssen das Freilaufsystem, die Bremsen und die Schnellspanner von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüft werden.

Die Laufrad-Komponenten dürfen nur von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler geölt werden.

Laufräder niemals mit einem Hochdruckreiniger oder einem Scheuerschwamm reinigen. Nur Seife und Wasser verwenden. Nach dem Reinigen und nach Regenfahrten gut abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

Composite-Räder können durch Lösungsmittel, Reinigungsmitel, Farben, Schweißmittel und Klebstoffe beschädigt werden. Die verursachten Schäden sind oft nicht sichtbar. Die Laufräder nicht mehr verwenden, wenn sie solchen Substanzen ausgesetzt waren.

Die Laufräder können durch hohe Temperaturen beschädigt werden. Die Laufräder deshalb nicht in einem Fahrzeug und in der Nähe von direkten oder indirekten Wärmegelen lassen. Das Fahrrad nicht am Laufrad aufhängen.

Die Bremsflanken des Laufrads regelmäßig reinigen (mit Ausnahme von Felgen mit Bremsflanken aus Carbonfaser oder Exalt™), um Bremsbelagspartikel und andere Verschmutzungen zu entfernen. Dazu am besten den Felgen-Reinigungsgrund von Mavic® verwenden.

Garantiebedingungen auf www.mavic.com

	Austauschen	Reinigen	Schmieren	Überprüfen	Erstellen	Sie selbst	Ihr von Mavic autorisierter Fachhändler	Häufigkeit
Felge	*	*	*	*	*	*	*	Nach Regenfahrten Bei Verschleiß oder Stößen
Bremsbeläge	*	*	*	*	*	*	*	Nach Regenfahrten Bei Verschleiß
Schnellspanner	*	*	*	*	*	*	*	Vor jeder Fahrt
Reifen	*	*	*	*	*	*	*	Bei Verschleiß
Reifendruck, dichte Verbindungen, Ventile	*	*	*	*	*	*	*	Monatlich
Felgenband	*	*	*	*	*	*	*	Beim Reifenwechsel, Mindestens ein Mal pro Jahr
Nabenspiel (ORM+)	*	*	*	*	*	*	*	Vor jeder Fahrt
Freilaufsystem (siehe www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*	*	Monatlich
Laufrad (Verbiegung, Risse, gebrochene Speichen, Composite-Komponenten usw.)	*	*	*	*	*	*	*	Vor jeder Fahrt Bei Bedarf

ESP

El equipo de Mavic® ha puesto toda su energía, experiencia y especialización en el diseño y la construcción de los frenos. Las recomendaciones que aparecen en esta guía del usuario son válidas para todos los tipos de ruedas (carretera, MTB, pista, etc.) y los accesorios originales suministrados. Los productos Mavic® sólo están disponibles a través de detallistas autorizados Mavic®.

ANTES DE USAR LAS RUEDAS Y LOS ACCESORIOS, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y LAS POSIBLES GUÍAS DE USUARIO ESPECIALES DE SU SUMINISTRADOR (TAMBIÉN DISPONIBLES EN www.mavic.com). CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO Y ENTREGUELAS A POSIBLES COMPRADORES Y USUARIOS FUTUROS.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La práctica del ciclismo implica necesariamente cierto riesgo de lesiones, que pueden incluso llegar a ser mortales.

Si usted no sigue estas instrucciones, se expondrá al riesgo de sufrir lesiones.

Si tiene cualquier duda acerca de cómo usar, montar, mantener, reparar o reemplazar los componentes originales, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

Actúe siempre con sentido común. Manténgase alerta y siga las normas de seguridad del tráfico durante el día y de noche (luz trasera y reflectores). Modifique su comportamiento de conducción en función del clima.

Por su seguridad en la bicicleta, se recomienda el uso de un casco, ropa protectora y equipos de visibilidad.

Sus ruedas Mavic® pueden usarse únicamente con cierres rápidos Mavic®. Antes de cada uso, compruebe el ajuste de los cierres rápidos de la rueda descrita en las secciones 9 y 10, asegurese de que las ruedas no están alabeadas ni abolladas y compruebe el desgaste de las pastillas de freno, las llantas, los componentes de material compuesto y los neumáticos. Si tiene cualquier duda, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

No haga ningún cambio en sus ruedas (tensión de los radios, componentes, etc.). Incluso cualquier cambio menor en sus ruedas puede hacer que sufran daños, además de suponer un riesgo potencial.

Si se cae o sufre un accidente, es esencial que su rueda sea inspeccionada por su detallista autorizado Mavic® aunque no existan signos visibles de daños. En caso de impacto, las ruedas que contengan componentes de materiales compuestos deben ser desueltas al servicio postventa de Mavic® MSC para que sean inspeccionadas por su detallista. Utilice ruedas con frenos de disco únicamente en bicicletas diseñadas para este tipo de ruedas.

Las ruedas UST® Tubeless deben montarse únicamente con neumáticos de MTB UST® Tubeless; de lo contrario, el neumático podría salirse de la llanta.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cada rueda Mavic® está destinada únicamente a los siguientes usos:

- En la disciplina indicada en www.mavic.com. Por ejemplo: una rueda de carreras de cross en un circuito de cross, etc.
- En una bicicleta de pista, una bicicleta de carretera o una MTB: no adecuadas para otros tipos de bicicletas, tales como tandems, ciclocross, etc. (a no ser que Mavic® lo indique expresamente por escrito).

Las ruedas Mavic® pueden tener un límite de peso para el ciclista y el equipo. Pida consejo a su detallista autorizado Mavic®.

Compruebe regularmente el desgaste de las superficies de frenado de la llanta. Sustituya la llanta si está desgastada. Inspeccione el interior (espe-

cialmente debajo de la cinta de llanta si la hay) y el exterior de la llanta para detectar cualquier signo de fatiga o desgaste: deterioro de las superficies de frenado o fisuras en las paredes laterales o en los lugares de sujeción de los radios.

Todos los equipos (en concreto los discos de freno) deben ser apretados por su detallista autorizado Mavic® mediante una llave dinamométrica y a los pares de apriete especificados.

Utilice únicamente recambios Mavic® (especialmente en el caso de los neumáticos, cámaras, pastillas de freno) suministrados y montados por un detallista autorizado Mavic®.

INSTRUCCIONES

Al leer estas instrucciones, consulte las ilustraciones incluidas.

1 y 2 Montaje de la cinta de llanta

Se recomienda sustituir la cinta de llanta siempre que se cambie el neumático una vez al año o si la rueda se está utilizando e independientemente de la distancia recorrida.

3 Compatibilidad y presión de los neumáticos (clinchers y tubulares)

Si su rueda se suministra con un neumático Mavic, consulte la guía de usuario adjunta.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático sea compatible con su rueda.

Al inflar sus neumáticos, respete la presión máxima indicada en el neumático o la llanta. Si se indican presiones diferentes, utilice la presión más baja, dado que de lo contrario el neumático podría salirse de la llanta o ésta podría sufrir daños.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático está bien asentado. Si un neumático se monta con demasiada facilidad, puede resultar peligroso durante el uso.

Si utiliza productos sellantes antipinchazos, es esencial seguir las instrucciones del fabricante. Algunos de estos productos pueden afectar a las llantas y los neumáticos y Mavic no acepta responsabilidad alguna por cualquier daño causado.

Utilice únicamente desmontables de plástico.

Utilice cámaras de butilo. No utilice cámaras de látex.

Para obtener instrucciones para pegar un tubular a su rueda, consulte la guía de usuario del tubular y del adhesivo.

En el caso de las ruedas de material compuesto, utilice un adhesivo para tubulares que resista el calor generado en la llanta por el freno.

4 Montaje y uso de un prolongador de válvula

5 Válvulas LST™

6 Compatibilidad con casetes/piñones libres

7 Montaje del casete

8 Montaje de los discos de freno

Si sus ruedas se suministran con tornillos de disco, utilice siempre estos tornillos.

A: par de apriete de los tornillos (5 N.m)

B: par de apriete de las tuercas del centro (40 N.m)

Cierre central: sistema de disco con licencia Shimano® Inc.

9 Apriete de la rueda para pista

10 Cierre rápido

Sus ruedas Mavic® pueden usarse únicamente con cierres rápidos Mavic®.

Si no aprieta correctamente (o no suficientemente) el cierre rápido, corre riesgo de posibles lesiones mortales.

Compruebe siempre que su cierre rápido sea compatible con su rueda.

Asegúrese de que los cierres rápidos sean compatibles con el material de la horquilla de su bicicleta. Si tiene cualquier duda, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

No utilice las horquillas (delantera y trasera) si las punteras tienen un espesor inferior a los 4 mm. Tras el montaje, compruebe que su cuadro sea compatible con los cierres rápidos Mavic, lo que se describe en la sección correspondiente de la guía de usuario de la rueda.

Si tiene punteras de fibra de carbono, compruebe que los cierres rápidos estén bien apretados cada vez que monte en la bicicleta.

No haga ningún cambio en los labios de retención (ni en ningún otro sistema de retención) si su horquilla los tiene.

Los cierres rápidos Mavic no son compatibles con las punteras de titanio o de fibra compuesta.

Cada vez que utilice su bicicleta, asegúrese de que las ruedas están bien fijadas al cuadro: dé un fuerte tirón a la rueda para comprobar que el cierre rápido está apretado correctamente.

Debe usar la tuerca de ajuste —no la palanca— para apretar o aflojar el cierre rápido.

Montaje y apriete

Los cierres rápidos están diseñados para manejarlos a mano. No utilice nunca ninguna herramienta para apretar o aflojar el mecanismo, dado que al hacerlo podría causar daños.

Si resulta demasiado fácil mover la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE, la rueda no quedará sujeta con suficiente fuerza de sujeción. Mueva la palanca hasta la posición OPEN y apriete la tuerca de ajuste (no la palanca) para apretar el cierre de sujeción. Presione la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE.

Si la fuerza de sujeción es excesiva y no es posible mover la palanca hasta la posición CLOSE, mueva la palanca hasta la posición OPEN y afloje la tuerca de ajuste (no la palanca) para reducir la fuerza de sujeción. Presione la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE.

No olvide volver a conectar los cables del freno en caso necesario.

Quando haya terminado de ajustar la tuerca de ajuste, el extremo del vástago del cierre rápido no debe estar introducido más de 5 mm en la tuerca de ajuste (visto desde el exterior).

En la posición CLOSE, no gire la palanca como si fuera una palanilla.

Quando el cierre rápido esté en la posición CLOSE, debe dejar una marca permanente en las punteras.

Quando el cierre rápido esté en la posición CLOSE, debe tocar ninguna otra parte de la bicicleta.

Cada vez que se monte la rueda, compruebe que la rueda delantera esté centrada correctamente en la horquilla delantera y que la rueda trasera esté centrada en el cuadro.

11 Ajuste de las pastillas de freno

El clima lluvioso disminuye la visibilidad y el agarre e incrementa las distancias de frenado. El ciclista debe reducir la velocidad y adelantarse a la frenada.

Si tiene cualquier duda acerca de las instrucciones que apare-

cen a continuación, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

Compruebe si las superficies de las pastillas de freno presentan cualquier signo de aceite, grasa o partículas extrañas (gravilla, limaduras de metal, etc.). En caso necesario, limpie las superficies de las pastillas de freno frotándolas con papel de lija de grano medio.

Compruebe regularmente el indicador de desgaste de las pastillas de freno. Sustituya las pastillas de freno en caso necesario.

Si las pastillas de freno se suministraron con la rueda, deben sustituirse solamente por un modelo Mavic® idéntico (visite www.mavic.com para consultar las referencias).

Para garantizar una frenada eficaz, utilice solamente pastillas de freno especialmente diseñadas para las superficies de frenado de la llanta (J/B Control®, Ceramic®, Exalt™, fibra de carbono, etc.). Tenga en cuenta que el rendimiento de la frenada varía en función de la interacción entre los distintos tipos de pastillas de freno y las llantas. Algunas pastillas de freno pueden causar un desgaste más rápido de las llantas.

Las pastillas de freno recién instaladas pueden generar cierto ruido al entrar en contacto con la llanta. Dejará de oír este ruido tras un periodo de rodaje. Tras haber usado las pastillas de freno con una llanta de aluminio, no deberán utilizarse nunca con una llanta de material compuesto.

Ajuste las pastillas de freno como se muestra en la tabla.

12 Ajuste de los rodamientos

ORM+: para ajustar la holgura de los rodamientos, no retire la rueda de la bicicleta y utilice la llave de bujes suministrada con la rueda. Si observa holgura, apriete el tornillo hasta que ésta desaparezca. Si la rueda no gira libremente, afloje el tornillo ligeramente.

ORM: los bujes ORM vienen ajustados de fábrica para optimizar el rendimiento y evitar el desgaste prematuro.

ORM SL: ajuste la tuerca de cierre del cierre rápido hasta que la rueda no presente holgura.

Si tiene cualquier duda, no puede eliminar la holgura o la fuerza parece insuficiente o excesiva, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

13 Montaje de las ruedas en el cuadro

Compruebe que la rueda sea compatible con su cuadro y horquilla (diámetro de la rueda y separación entre la rueda y el cuadro, buje, dimensiones de los neumáticos).

Si la rueda de su MTB cuenta con un adaptador en el buje, asegúrese de que esté colocado correctamente cada vez que retire la rueda.

Quando ajuste las ruedas, compruebe que la rueda delantera esté centrada en la horquilla delantera y que la rueda trasera esté centrada en el cuadro.

Si tiene cualquier duda, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

MANUTENIMIENTO

Cada año, solicite a su detallista autorizado Mavic® que inspeccione su sistema de piñón libre, los frenos y los cierres rápidos.

Los componentes de las ruedas deben ser lubricados únicamente por su detallista autorizado Mavic®.

No limpie nunca sus ruedas con aparatos de lavado a presión ni esponjas abrasivas. Utilice únicamente agua y jabón. Para evitar la aparición de óxido, seque después del lavado o la lluvia.

Los disolventes, detergentes, pinturas, materiales abrasivos y adhesivos pueden dañar las ruedas de materiales compuestos. Muchas veces los daños son invisibles. No utilice sus ruedas si han estado expuestas a estas sustancias.

Las temperaturas elevadas pueden dañar las ruedas. No deje las ruedas dentro de un automóvil ni cerca de una fuente directa o indirecta de calor. No cuele la bicicleta por la rueda.

Limpie regularmente las superficies de frenado de la rueda (excepto las llantas con superficies de frenado de fibra de carbono y Exalt™), preferiblemente con ayuda del baco de goma abrasiva Mavic® para llantas, para eliminar cualquier resaca de las pastillas de freno y otros tipos de suciedad.

Política de garantía en www.mavic.com

	Cambiar	Limpia	Lubricar	Inspeccionar	Ajustar	Usado	Su detallista autorizado Mavic	Frecuencia
Llanta	*	*	*	*	*	*	*	Después de montar bajo la lluvia Desgaste o golpes
Pastillas de freno	*	*	*	*	*	*	*	Después de montar bajo la lluvia Desgaste
Cierre rápido	*	*	*	*	*	*	*	Cada vez que se monte
Neumático	*	*	*	*	*	*	*	Desgaste Mensual
Presión de neumático, uniones apretadas, válvulas	*	*	*	*	*	*	*	Mensual
Cinta de neumático	*	*	*	*	*	*	*	Al cambiar el neumático. Al menos una vez al año
Holgura del buje (ORM+)	*	*	*	*	*	*	*	Cada vez que se monte
Sistema de piñón libre (consulte www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*	*	Mensual
Rueda (alabeo, fisuras, radios rotos, componentes compuestos, etc.)	*	*	*	*	*	*	*	Cada vez que se monte Cuando se requiera

ITA

Il team Mavic® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e professionalità alla progettazione e produzione di queste ruote. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utente si applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali Mavic®, prodotti Mavic® o sono disponibili solo presso i rivenditori autorizzati Mavic®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRLE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIRENTI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Uno sport come il ciclismo comporta inevitabilmente il rischio di infortuni, che in alcuni casi possono risultare addirittura fatali.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni espone l'utente al rischio di infortuni.

In caso di dubbi su utilizzo, assemblaggio, manutenzione, riparazione o sostituzione dei componenti originali, consultare il rivenditore autorizzato Mavic®.

Affidarsi al buon senso. Usare prudenza e rispettare le normative sulla sicurezza stradale, di giorno e di notte (luci e cartellonari). Adeguare il proprio comportamento in bicicletta alle condizioni atmosferiche.

Per maggiore sicurezza si consiglia di indossare sempre il casco, abbigliamento protettivo e dispositivi ad alta visibilità.

Le ruote Mavic® devono essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i bloccaggi rapidi Mavic®.

Prima di ciascun utilizzo, verificare la regolazione del bloccaggio rapido come descritto nelle sezioni 9 e 10; assicurarsi che le ruote non presentino deformazioni o ammaccature e controllare l'usura di pattini per freni, cerchi, parti in materiali compositi e pneumatici. Per qualsiasi problema, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

Non apportare alcuna modifica alle ruote (tensione del raggio, componenti, ecc.). Anche modifiche di lieve entità possono danneggiare le ruote e causare potenziali rischi.

In seguito a una caduta o a un incidente, è essenziale che la ruota venga controllata dal rivenditore autorizzato Mavic®, anche nel caso non siano presenti segni evidenti di rotture o danni. In caso di urti, le ruote con componenti in materiali compositi vanno restituite al Servizio post-vendita MSC (Mavic Service Center) Mavic® per essere ispezionate dal rivenditore. Utilizzare freni a disco solo su biciclette che siano state progettate per essere equipaggiate.

Applicare alle ruote UST® Tubeless solo pneumatici UST® Tubeless MTB; in caso contrario il pneumatico potrebbe uscire dal cerchio.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Ogni ruota Mavic® è destinata unicamente ai seguenti utilizzi:

- nell'ambito specifico sul sito www.mavic.com. Ad esempio: una ruota studiata per gare di cross-country va utilizzata solo in un circuito cross-country e così via.

- su una bicicletta da pista, strada o MTB, non essendo adatta ad altri veicoli tipo tandem, ciclo-cross, ecc. (escluso indicazione specifica da parte di Mavic®).

In alcuni casi le ruote Mavic® sono caratterizzate da un limite di peso per il ciclista e l'attrezzatura. Rivolgersi al rivenditore Mavic® autorizzato per

ulteriori informazioni.

Verificare regolarmente il livello di usura delle superfici di frenata del cerchio; sostituirlo in caso di eccessivo deterioramento. Esaminare l'elemento in particolare al di sotto del nastro para-nipples, se presente) e l'elemento del cerchio alla ricerca di segni di usura o eccessivo sfruttamento, ad esempio deterioramento delle superfici di frenata, crepe nelle pareti o vizio all'innesto dei raggi.

Serrare le attrezzature (in particolare i dischi dei freni) alle coppie di serraggio specificate dal rivenditore Mavic®, utilizzando una chiave dinamometrica.

Utilizzare esclusivamente ricambi Mavic® (in particolare pneumatici, camere d'aria e pattini freni), forniti e montati dal rivenditore autorizzato Mavic®.

ISTRUZIONI

Durante la lettura delle presenti istruzioni fare riferimento alle illustrazioni fornite contestualmente.

1. 2. Montaggio del nastro para-nipples

Si consiglia di sostituire il nastro para-nipples ogni volta che si cambia pneumatico o almeno una volta all'anno se la ruota è in uso, indipendentemente dalla distanza percorsa.

5. Compatibilità a pressione pneumatici (copertoni e tubolari)

Se la ruota è stata fornita con un pneumatico Mavic, fare riferimento alla relativa guida utente.

Prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che il pneumatico sia compatibile con la ruota.

Durante il gonfiaggio degli pneumatici, osservare la pressione massima riportata sullo pneumatico o sul cerchio. Se sono indicate pressioni diverse, utilizzare quella più bassa, altrimenti si rischia che lo pneumatico si sfili dal cerchio o che il cerchio venga danneggiato.

Prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che lo pneumatico sia posizionato in modo corretto. Uno pneumatico troppo facile da montare potrebbe essere pericoloso durante l'utilizzo.

Se si utilizzano sigillanti anti-foratura, seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore. Alcuni di questi prodotti potrebbero compromettere le prestazioni di ruote e pneumatici; in questo caso Mavic non può essere ritenuta responsabile dei danni causati.

Utilizzare solo leve per pneumatici in plastica.

Utilizzare camere d'aria in butile, non in lattice.

Per istruzioni su come incollare un tubolare alla ruota fare riferimento alle guide utente del tubolare e della colla.

Per ruote in materiale composito, utilizzare colla per tubolare resistente al calore generato sul cerchio dalla frenata.

4. Montaggio e utilizzo di una prolunga valvola

5. Valvole UST™

6. Compatibilità tra cassette/ruote libere

7. Montaggio della cassetta

8. Montaggio dei dischi dei freni

Se le ruote vengono fornite con viti per dischi, utilizzare sempre tali viti.

A. Coppia di serraggio delle viti (6 N.m)

B. Coppia di serraggio dei dadini per il sistema Center Lock (40 N.m)

Center Lock: sistema di fissaggio dischi su licenza di Shimano® Inc.

9. Serraggio della ruota da pista

10. Bloccaggio rapido

Le ruote Mavic® **devo essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i bloccaggi rapidi Mavic®.**

Se il bloccaggio rapido non viene serrato correttamente (o con forza sufficiente), si corre il rischio di infortuni, anche fatali.

Verificare sempre che il bloccaggio rapido sia compatibile con la ruota adottata.

Assicurarsi inoltre che i bloccaggi rapidi siano compatibili con il materiale della forcella della bicicletta; in caso di dubbi contattare il rivenditore autorizzato Mavic®.

Non utilizzare forcelle (anteriori e posteriori) se i relativi portamozzo sono inferiori a 4 mm di lunghezza. Dopo l'assemblaggio, verificare che il telaio sia compatibile con i bloccaggi rapidi come descritto nella sezione apposita della guida utente per la ruota.

Per portamozi in fibra di carbonio, controllare che i bloccaggi rapidi siano serrati correttamente ogni volta che si utilizza la bicicletta.

Non modificare i denti di ritenzione (o eventuali altri sistemi simili) in dotazione alla forcella.

I bloccaggi rapidi Mavic non sono compatibili con portamozi in fibre composite o titanio.

A ogni utilizzo della bicicletta, assicurarsi che le ruote siano saldamente fissate al telaio con una forte stralzone alla ruota è possibile verificare se il bloccaggio rapido è serrato correttamente.

Utilizzare il dado di regolazione e non una leva per serrare o allentare il bloccaggio rapido.

ASSEMBLAGGIO E SERRAGGIO

I bloccaggi rapidi sono stati progettati per una regolazione manuale. Non utilizzare mai un attrezzo per serrare o allentare il meccanismo, che potrebbe subire danni.

Se risulta troppo facile spostare la leva del bloccaggio rapido sulla posizione CLOSE, la ruota non sarà fissata con forza di serraggio sufficiente. Spostare la leva in posizione OPEN e serrare il dado di regolazione (non la leva) per aumentare la forza di serraggio. Spingere la leva del bloccaggio rapido in posizione CLOSE.

Se la forza di serraggio è invece eccessiva e la leva non può essere spostata completamente in posizione CLOSE, riportarla in posizione OPEN e allentare il dado di regolazione (non la leva) per ridurre la forza di serraggio. Spingere la leva del bloccaggio rapido in posizione CLOSE.

Non dimenticare di ricolligere i cavi del freno se necessario.

Una volta terminata la regolazione mediante l'apposito dado, il perno del bloccaggio rapido non deve generare all'interno del dado di regolazione per più di 5 mm (visto dall'esterno).

Nella posizione CLOSE non ruotare la leva come un dado a farfalla.

Quando il bloccaggio rapido è in posizione CLOSE deve lasciare un segno permanente sui portamozi.

In posizione CLOSE la ruota non deve entrare in contatto con nessuna parte della bicicletta.

Ogni volta che viene montata la ruota, verificare che la ruota anteriore sia centrata correttamente sulla forcella anteriore e che la ruota posteriore sia al centro del telaio.

11. Regolazione dei pattini per freni

In caso di pioggia, la visibilità e l'aderenza diminuiscono, mentre la distanza di frenatura aumenta. Il ciclista, quindi, dovrà ridurre la velocità e anticipare la frenata.

Per qualsiasi problema relativo alle seguenti istruzioni, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

Verificare l'assenza di tracce d'olio, grasso e particelle estranee (ghiaia, trucioli di metallo, ecc.) sulla superficie dei pattini per freni. Se necessario, pulire la superficie dei pattini per freni con carta vetrata a grana media.

Controllare regolarmente l'indicatore di usura dei pattini per freni e procedere con la sostituzione, se necessario.

In caso di pattini forniti con le ruote, sostituirli con un modello Mavic® identico (per i codici di riferimento, andare su www.mavic.com).

Per garantire una frenata efficace, utilizzare solo pattini per freni appositamente progettati per superfici di frenata sul cerchio (UB Control®, Ceramic™, Exalt™, fibre di carbonio, ecc.). Non dimenticare che le prestazioni di frenata possono variare a seconda dell'interazione tra i vari pattini per freni e i cerchi. Alcuni pattini per freni possono causare un'usura prematura dei cerchi.

A contatto con i cerchi, i pattini per freni montati di recente possono risultare rumorosi. Dopo un periodo di rodaggio, questo rumore tende a scomparire.

I pattini per freni precedentemente utilizzati con un cerchio in alluminio non dovranno essere utilizzati con un cerchio in materiale composito.

Regolare i pattini per freni come indicato nella tabella.

12. Regolazione dei cuscinetti

ORM+: per regolare il gioco dei cuscinetti, lasciare la ruota sulla bicicletta e servirsi della chiave del mozzo fornita con le ruote. In caso di gioco, stringere la vite fino all'eliminazione del gioco stesso. Se la ruota non gira liberamente, allentare la vite.

ORM+: mozzi ORM sono regolati in fabbrica per garantire un funzionamento ottimale ed evitare l'usura prematura.

ORM SL: regolare la forza di chiusura del bloccaggio rapido fino a eliminare il gioco nella ruota.

	Sostituzione	Pulizia	Lubrificazione	Verifica	Regolazione	Urtate	Rivenditore autorizzato Mavic	Frequenza
Cerchio	*	*		*	*	*	*	Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia Usura o urto
Pattini per freni	*	*		*	*	*	*	Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia Usura
Bloccaggio rapido				*	*	*	*	Dopo ogni utilizzo
Pneumatico	*	*						Usura
Pressione pneumatici, agganci serrati, valvole								Mensile
Nastri para-nipples	*							A ogni sostituzione degli pneumatici. Almeno una volta all'anno
Gioco del mozzo (ORM+)				*	*	*	*	Dopo ogni utilizzo
Sistema ruota libera (vedere www.mavic.com)				*	*	*	*	Mensile
Ruota (deformazioni, rotture, raggi rotti, parti composite, ecc.)	*	*		*	*	*	*	Dopo ogni utilizzo Quando necessario

In caso di dubbi, se risultasse impossibile eliminare il gioco o se la forza dovesse sembrare eccessiva o insufficiente, consultare il rivenditore autorizzato Mavic®.

13. Montaggio delle ruote sul telaio

Verificare la compatibilità delle ruote con il telaio e la forcella (diametro e distanza tra mozzo e telaio, mozzo e dimensioni degli pneumatici).

Se le ruote per MTB presentano un adattatore sul mozzo, verificare il corretto posizionamento ogni volta che la ruota viene rimossa.

In caso di regolazione della ruota, verificare che la ruota anteriore sia centrata sulla forcella anteriore e che la ruota posteriore sia centrata su telaio.

Per qualsiasi problema, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

MANUTENZIONE

Si raccomanda di far eseguire ogni anno il controllo del sistema ruota libera, dei freni e dei bloccaggi rapidi da parte del rivenditore autorizzato Mavic®.

I componenti della ruota devono essere lubrificati esclusivamente dal rivenditore autorizzato Mavic®.

Non pulire mai la ruota con un getto ad alta pressione o con una spugna abrasiva. Utilizzare solamente acqua e sapone. Per evitare la formazione di rovine, asciugare ogni lo lavaggio o la pioggia.

Solventi, detersivi, vernici, sostanze abrasive e adesive possono danneggiare le ruote in materiale composito. Il danno causato solitamente non è visibile. Non utilizzare le ruote se sono state esposte a tali sostanze.

Le alte temperature possono danneggiare le ruote. Non lasciate le ruote all'interno dell'auto o vicino a una fonte diretta o indiretta di calore. Non appendere la bicicletta dalla ruota.

Pulire la superficie di frenata della ruota regolarmente (ad esclusione dei cerchi in fibra di carbonio e superfici di frenata Exalt™), possibilmente utilizzando la gomma abrasiva per cerchi Mavic® per rimuovere eventuali tracce lasciate dalle pestiglie del freno o altra sporcizia.

Prendere la superficie di frenata della ruota regolarmente (ad esclusione dei cerchi in fibra di carbonio e superfici di frenata Exalt™), possibilmente utilizzando la gomma abrasiva per cerchi Mavic® per rimuovere eventuali tracce lasciate dalle pestiglie del freno o altra sporcizia.

Prendere la superficie di frenata della ruota regolarmente (ad esclusione dei cerchi in fibra di carbonio e superfici di frenata Exalt™), possibilmente utilizzando la gomma abrasiva per cerchi Mavic® per rimuovere eventuali tracce lasciate dalle pestiglie del freno o altra sporcizia.

Condizioni di garanzia su www.mavic.com

PTG

A equipa Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e perícia na concepção e construção da sua roda. As recomendações deste manual do utilizador aplicam-se a todos os tipos de rodas (estrada, BTT, pista, etc.) e aos acessórios originais fornecidos. Os produtos Mavic® só estão disponíveis junto de representantes Mavic® autorizados.

ANTES DE UTILIZAR AS RODAS E OS ACESSÓRIOS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTES E QUASQUER MANUAIS DO UTILIZADOR ESPECÍFICOS FORNECIDOS (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com). CONSERVE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO E TRANSMITA-AS A POTENCIAIS COMPRADORES E UTILIZADORES.

AVISOS DE SEGURANÇA

O ciclopedino implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatais.

Se não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões. Se tem alguma dúvida sobre como utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Seja sensato. Mantenha-se atento e cumpra as regras de segurança rodoviária durante o dia, assim como de noite (luzes e refletores). Adapte o seu comportamento rodoviário em função das condições atmosféricas. Para uma condução segura, é recomendada a utilização de um capacete, vestuário de proteção e equipamento de visibilidade.

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com engates rápidos Mavic®. Antes de cada utilização, verifique o ajuste do engate rápido, tal como descrito nas secções 9 e 10, certifique-se de que as rodas não estão empenadas nem amolgadas, e verifique o disposto das pastilhas dos travões, dos aros, dos componentes compostos e dos pneus. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Não efetue quaisquer alterações às suas rodas (tensão dos raios, componentes, etc.). Mesmo uma alteração mínima às rodas poderá danificá-las e implicar um risco potencial.

Se cair ou se sofrer um acidente, é essencial que solicite uma inspeção da sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos. Na eventualidade de um choque, as rodas que contenham componentes compostos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC da Mavic® para que sejam inspeccionadas pelo representante. Utilize uma roda de travão de disco apenas em bicicletas concebidas para serem utilizadas com travões de disco.

Uma roda UST® Tubeless só pode ser montada num pneu BTT UST® Tubeless. Caso contrário, o pneu pode sair do aro.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

As rodas Mavic® destinam-se exclusivamente às utilizações seguintes:

- na modalidade indicada em www.mavic.com. Por exemplo: uma roda de corridas todo-o-terreno num circuito todo-o-terreno, etc.
- numa bicicleta de pista, numa bicicleta de estrada ou numa BTT – não adequadas para outros tipos de bicicletas como tandem, ciclocross, etc. (isto é declarado expressa por escrito em contrário da Mavic®).

As rodas Mavic® podem ter um limite de peso relativamente ao ciclista e ao equipamento. Procure aconselhar-se junto do representante Mavic® autorizado.

Verifique regularmente o desgaste das superfícies de travagem no aro. Substitua o aro, se este estiver gasto. Inspeccione o interior (sobretudo sob a fita do aro, se aplicável) e o exterior do aro, procure sinais de fadiga ou desgaste, deterioração das superfícies de travagem, fissuras nas paredes laterais ou nos locais onde os raios estão fixados.

Todo o equipamento (em particular os discos dos travões) tem de ser apertado em conformidade com os binários especificados pelo representante Mavic® autorizado, com uma chave dinamométrica. Utilize apenas peças sobresselentes Mavic® (sobretudo pneus, câmaras de ar, pastilhas dos travões), fornecidos e montados pelo representante Mavic® autorizado.

INSTRUÇÕES

Na leitura destas instruções, consulte as ilustrações fornecidas.

1 e 2 Montagem da fita do aro
É recomendável que substitua a fita do aro sempre que substituir o pneu ou uma vez por ano, se a roda estiver a ser utilizada, independentemente da distância percorrida.

3. Compatibilidade e pressão dos pneus (pneus de corrida e tubulares)
Se a roda for fornecida com um pneu Mavic, consulte o manual do utilizador anexo.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu é compatível com a roda.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existem indicações de pressão diferentes, utilize a mais baixa, caso contrário o pneu pode sair do aro, ou este pode ficar danificado.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encaixado. Se um pneu for demasiado fácil de encaixar, pode representar um perigo durante a utilização.

Se utilizar ventanilhas, é essencial que cumpra as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os aros e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados.

Utilize apenas desmonta-pneus de plástico.

Utilize câmaras de ar de butilo. Não utilize câmaras de ar de látex. Para obter instruções sobre como colar um tubular à roda, procure no manual do utilizador informações relativas ao tubular e a cola.

Para rodas de materiais compostos, utilize uma cola tubular que seja resistente ao calor gerado no aro pela travagem.

4. Montagem e utilização do extensor da válvula

5. Válvulas UST™

6. Compatibilidade das cassetes/rodas livres

7. Montagem da cassette

8. Montagem dos discos dos travões

Se as rodas forem fornecidas com parafusos de disco, utilize sempre estes parafusos.

A: binário de aperto dos parafusos (6 Nm)

B: binário de aperto das porcas de Bloqueio Central (40 Nm)

Bloqueio Central: sistema de disco licenciado por Shimano® Inc.

9. Aperto da roda de pista

10. Engate rápido

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com engates rápidos Mavic®.

Se não apertar corretamente (ou suficientemente) o engate rápido, corre o risco de sofrer uma lesão fatal.

Certifique-se sempre de que o engate rápido é compatível com a roda.

Certifique-se de que os engates rápidos são compatíveis com o material de forqueta da sua bicicleta – se tiver alguma dúvida, consulte o representante Mavic® autorizado.

Não utilize forquetas (dianteira e traseira) se as extremidades das mesmas tiverem uma largura inferior a 4 mm. Após a montagem, verifique se o seu quadro é compatível com os engates rápidos Mavic, conforme descrito na secção relevante do manual do utilizador das rodas.

Se tiver extremidades de forqueta de fibra de carbono, certifique-se de que os engates rápidos estão devidamente apertados sempre que utilizar a bicicleta.

Não introduza alterações aos lábios de retenção (ou a qualquer outro sistema de retenção), caso estes existam no forqueto.

Os engates rápidos Mavic não são compatíveis com extremidades de forqueta de titânio ou de fibra composta.

Sempre que utilizar a bicicleta, certifique-se de que as rodas estão devidamente fixadas ao quadro, e puxe a roda para verificar se o engate rápido se encontra corretamente apertado.

Tem de utilizar a porca de regulação – não a alavanca – para apertar ou desapertar o engate rápido.

MONTAGEM E APERTO

Os engates rápidos só concebidos para serem acionados manualmente. Nunca utilize uma ferramenta para apertar ou desapertar o mecanismo, uma vez que tal pode provocar danos.

Se for demasiado fácil mover a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE), é porque a roda não está presa com força de bloqueio suficiente. Mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e aperte a porca de regulação (não a alavanca) para aumentar a força de bloqueio.

Empurre a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE). Se a força de bloqueio for demasiado e não for possível mover a alavanca para a posição de fechado (CLOSE), mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e desaperte a porca de regulação (não a alavanca) para a reduzir. Empurre a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE).

Não se esqueça de voltar a ligar os cabos dos travões, se necessário.

Quando tiver terminado de ajustar a porca de regulação, a extremidade da vareta do engate rápido não pode ter mais de 5 mm no interior da porca de regulação (vista do exterior).

Na posição de fechado (CLOSE), não rode a alavanca com uma porca de cunhas.

Quando o engate rápido se encontrar na posição de fechado (CLOSE), tem de deixar uma marca permanente nas extremidades da forqueta.

Na posição de fechado (CLOSE), a alavanca não pode tocar em nenhuma outra parte da bicicleta.

Sempre que a roda estiver presa, certifique-se de que a roda dianteira está devidamente centrada na forqueta dianteira, e de que a roda traseira está centrada no quadro.

11. Ajuste das pastilhas dos travões

O tempo chuvoso reduz as condições de visibilidade e de

aderência e obriga a um aumento da distância de travagem necessária – o ciclista tem de reduzir a velocidade e antecipar a travagem.

Se tiver alguma dúvida sobre as instruções acima, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Verifique se existem quaisquer vestígios de óleo, massa lubrificante ou partículas estranhas (graxa, resíduos metálicos, etc.) nas superfícies das pastilhas dos travões. Se necessário, limpe as superfícies das pastilhas dos travões, esfregando-as com lixa média.

Verifique regularmente o indicador de desgaste das pastilhas dos travões. Substitua as pastilhas dos travões quando necessário.

Se as pastilhas dos travões forem fornecidas com a roda, só podem ser substituídas por um modelo Mavic® idêntico (consulte www.mavic.com para obter os números de referência).

Para assegurar uma travagem eficaz, utilize apenas pastilhas de travões concebidas especificamente para as superfícies de travagem no aro (UB Control®, Ceramic®, Exalt™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de travagem varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos travões e os aros. Algumas pastilhas dos travões podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

As pastilhas dos travões acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocam no aro. Este ruído cessará após um período de rodagem. Depois de as pastilhas dos travões terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aros de materiais compostos. Ajuste as pastilhas dos travões conforme descrito no tabelo.

12. Ajuste do rolamento

ORM-: para ajustar a folga do rolamento, deslize a roda na bicicleta e aperte a chave de cones fornecida com a roda. Se existir alguma folga, utilize o parafuso até a eliminar. Se a roda não rodar livremente, desaperte ligeiramente o parafuso.

ORM: os cubos ORM são ajustados na fábrica de modo a otimizar o desempenho e prevenir o desgaste prematuro.

ORM SL: ajuste a força de aperto do engate rápido até a roda ficar sem folga.

Se tiver alguma dúvida, se não conseguir eliminar a folga ou se a força parecer demasiada ou insuficiente, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

13. Montagem das rodas no quadro

Verifique se a roda é compatível com o seu quadro e forqueta (diâmetro da roda e espaço entre a roda e o quadro, cubo, dimensões do pneu). Se a sua roda de BTT tiver um adaptador no cubo, certifique-se de que está corretamente ajustado sempre que desmontar a roda.

Sempre que colocar as rodas, certifique-se de que a roda da frente está centrada na forqueta dianteira e de que a roda de trás está centrada no quadro.

Se tiver alguma dúvida, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

MANUTENÇÃO

Mande inspecionar anualmente o sistema de roda livre, os travões e os engates rápidos junto do seu representante Mavic® autorizado.

Os componentes da roda só podem ser lubrificados pelo representante Mavic® autorizado.

Nunca limpe as rodas com um aparelho de limpeza de alta pressão nem com uma esponja abrasiva. Utilize apenas sabão e água. Para prevenir o aparecimento de ferrugem, limpe com um pano após a lavagem ou após a exposição à chuva.

Os solventes, detergentes, tintas, abrasivos e adesivos podem danificar as rodas de materiais compostos. Normalmente, os danos causados não são visíveis. Não utilize as rodas se tiverem estado expostas a estas substâncias.

As temperaturas elevadas podem danificar as rodas. Não deve as rodas no interior de um automóvel ou expostas a uma fonte de calor direta ou indireta. Não pendure a bicicleta pelas rodas.

Limpe regularmente as superfícies de travagem das rodas (exceto aros com superfícies de travagem de fibra de carbono e Exalt), utilizando preferencialmente o bloco de borracha abrasiva Mavic® para aros, para remover vestígios das pastilhas dos travões ou outro tipo de sujidade.

Pólicia de garantia em www.mavic.com

	Substituir	Limpar	Lubrificar	Verificar	Ajustar	Vool mesmo	O seu representante Mavic autorizado	Frequência
Aro	*	*	*	*	*	*	*	Depois de deslocações à chuva Desgaste ou choque
Pastilhas dos travões	*	*	*	*	*	*	*	Depois de deslocações à chuva Desgaste
Engate rápido	*	*	*	*	*	*	*	Em todas as deslocações
Pneu	*	*	*	*	*	*	*	Desgaste
Pressão dos pneus, ligações apertadas, válvulas	*	*	*	*	*	*	*	Mensalmente
Fita do aro	*	*	*	*	*	*	*	Quando se muda o pneu. Pelo menos uma vez por ano
Folga do cubo (ORM-+)	*	*	*	*	*	*	*	Em todas as deslocações
Sistema de roda livre (ver www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*	*	Mensalmente
Roda (deformações, fissuras, raios partidos, componentes compostos, etc.)	*	*	*	*	*	*	*	Em todas as deslocações Conforme necessário

PTB

A equipe Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e perícia na concepção e construção de sua roda. As recomendações desta guia de usuário se aplicam a todos os tipos de rodas (estrada, BTT, pista, etc.) e aos acessórios originais fornecidos. Os produtos Mavic® são estáveis disponíveis junto de representantes Mavic® autorizados.

ANTES DE UTILIZAR AS RODAS E OS ACESSÓRIOS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEQUINTES E QUALQUER GUIA DO USUÁRIO ESPECIAIS FORNECIDOS (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com). CONSERVE AS INSTRUÇÕES EM UM LOCAL SEGURO E TRANSMITA AS INSTRUÇÕES A POTÊNCIAS COMPRADORES E USUÁRIOS.

AVISOS DE SEGURANÇA

O ciclismo implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatais.

Se você não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões.

Se você tem alguma dúvida sobre como utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte seu representante Mavic® autorizado.

Seja sensato. Mantenha-se atento e cumpra as regras de segurança rodoviária durante o dia, assim como de noite (luzes e refletores). Adapte seu comportamento rodoviário às condições atmosféricas.

Para uma condução segura, é recomendável a utilização de um capacete, vestuário de proteção e equipamento de visibilidade.

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com sistemas de liberação rápida Mavic®.

Antes de cada utilização, verifique o ajuste do sistema de liberação rápida, tal como descrito nas seções 9 e 10, certifique-se de que as rodas não estão deformadas nem danificadas, e verifique o desgaste das pastilhas dos freios, dos aros, dos materiais compósitos e dos pneus. Se a roda tiver alguma dúvida, consulte seu representante Mavic® autorizado. Não efetue quaisquer alterações às suas rodas (tensão dos pneus, componentes, etc.). Mesmo uma alteração mínima às rodas poderá danificá-las e implicar um risco potencial.

Se você cair ou se sofrer um acidente é essencial que solicite uma inspeção de sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos. Na eventualidade de um impacto, as rodas que continham materiais compósitos tem de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC da Mavic® para que sejam inspecionadas pelo representante.

Utilize uma roda com freio de disco apenas em bicicletas concebidas para serem utilizadas com freios de disco.

Uma roda UST® Tubeless só pode ser montada com um pneu BTT UST® Tubeless. Caso contrário, o pneu pode sair do aro.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

As rodas Mavic® se destinam exclusivamente às utilizações seguintes: - na modalidade indicada em www.mavic.com. Por exemplo: uma roda de bicicleta todo o terreno em um circuito todo o terreno, etc.

- em uma modalidade de pista, em uma bicicleta de estrada ou em uma BTT - não adequadas para outros tipos de bicicletas como tandem, ciclocross, etc. (salvo declaração expressa por escrito em contrário da Mavic®).

As rodas Mavic® podem ter um limite de peso relativamente ao ciclista e ao equipamento. Procure se aconselhar junto do representante Mavic® autorizado.

Verifique regularmente o desgaste das superfícies de frenamento no aro. Substitua o aro, se este estiver gasto. Inspeção o interior (sobretudo

sob a fita do aro, se aplicável) e o exterior do aro, procure sinais de fadiga ou desgaste, deterioração das superfícies de frenamento, fissuras nas paredes laterais ou nos locais onde os raios estão fixados.

Todo o equipamento (em particular os discos dos freios) tem de ser apertado em conformidade com os binários especificados pelo representante Mavic® autorizado, com uma chave de torque.

Utilize apenas peças sobressalentes Mavic® (sobretudo pneus, câmaras de ar, pastilhas dos freios), fornecidos e montados pelo representante Mavic® autorizado.

INSTRUÇÕES

Na leitura destas instruções, consulte as ilustrações fornecidas.

1 e 2 Montagem da fita do aro

E é recomendável que substitua a fita do aro sempre que substituir o pneu ou um aro por outro. Se a roda estiver a ser utilizada, independentemente da distância percorrida.

3. Compatibilidade e pressão dos pneus (pneus de câmara e tubulares) Se a roda for fornecida com um pneu Mavic, consulte o guia do usuário anexo.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu é compatível com a roda.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existirem indicações de pressão diferentes, utilize a mais baixa, caso contrário o pneu pode sair do aro, e este pode ficar danificado.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encaixado. Se um pneu for demasiado fácil de encaixar, pode representar um perigo durante a utilização.

Se utilizar líquidos antifreio, é essencial que cumpra as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os aros e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados.

Utilize apenas desmonta pneu de plástico.

Utilize câmaras de ar de butil. Não utilize câmaras de ar de látex.

Para obter instruções sobre como colar um tubular à roda, procure no guia do usuário informações relativas ao tubular e à cola.

Para rodas de materiais compósitos, utilize uma cola tubular que seja resistente ao calor gerado no aro pelo frenamento.

4. Montagem e utilização do extensor da válvula

5. Válvulas UST™

6. Compatibilidade dos cassetes/rodas livres

7. Montagem do cassette

8. Montagem dos discos dos freios

Se as rodas forem fornecidas com parafusos de disco, utilize sempre estes parafusos.

A: torque de aperto dos parafusos (5 Nm)

B: torque de aperto das porcas de Bloqueio Central (40 Nm)

Bloqueio Central: sistema de disco licenciado por Shimano® Inc.

9. Aperto da roda de pista

10. Sistema de liberação rápida

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com sistemas de liberação rápida Mavic®.

Se não apertar corretamente (ou suficientemente) o sistema de liberação rápida, corre o risco de sofrer uma lesão fatal.

Certifique-se sempre de que o sistema de liberação rápida é compatível com a roda.

Certifique-se de que os sistemas de liberação rápida são compatíveis com o material do garfo de sua bicicleta – se tiver alguma dúvida, consulte o representante Mavic® autorizado.

Não utilize garfos (dianteiros e traseiros) se as extremidades dos mesmos tiverem uma largura inferior a 4 mm. Após a montagem, verifique se o seu quadro é compatível com os sistemas de liberação rápida Mavic, conforme descrito na seção relevante do guia do usuário das rodas.

Se você tiver extremidades do garfo de fibra de carbono, certifique-se que os sistemas de liberação rápida estão devidamente apertados sempre que utilizar a bicicleta.

Não introduza alterações às bases de retenção (ou a qualquer outro sistema de retenção), caso estas existam no garfo.

Os sistemas de liberação rápida Mavic não são compatíveis com extremidades de garfo de titânio ou de fibra não composta.

Sempre que utilizar a bicicleta, certifique-se de que as rodas estão devidamente fixadas ao quadro, e puxe a roda para verificar se o sistema de liberação rápida se encontra corretamente apertado.

Tem de utilizar a porca de regulação – não a alavanca – para apertar ou desapertar o sistema de liberação rápida.

MONTAGEM E APERTO

Os sistemas de liberação rápida são concebidos para serem acionados manualmente. Nunca utilize uma ferramenta para apertar ou desapertar o mecanismo, uma vez que tal pode provocar danos.

Se for demasiado fácil mover a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE), é porque a roda não está presa com uma força de bloqueio suficiente. Mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e aperte a porca de regulação (não a alavanca) para aumentar a força de bloqueio. Empurre a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE).

Se a força de bloqueio for demasiada e não for possível mover a alavanca para a posição de aberto (OPEN), mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e desaperte a porca de regulação (não a alavanca) para a reduzir. Empurre a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE).

Não se esqueça de voltar a ligar os cabos dos freios, se necessário.

Quando tiver terminado de ajustar a porca de regulação, a extremidade da vareta do sistema de liberação rápida não pode ter mais de 3 mm de interior da porca de regulação (vista do exterior).

Na posição de fechado (CLOSE), não rode a alavanca como uma porca borboleta.

Quando o sistema de liberação rápida se encontrar na posição de fechado (CLOSE), tem de deixar uma marca permanente nas extremidades do garfo.

Na posição de fechado (CLOSE), a alavanca não pode tocar em nenhuma outra parte da bicicleta.

Sempre que a roda estiver presa, certifique-se de que a roda dianteira está devidamente centrada no garfo dianteiro, e de que a roda traseira está centrada no quadro.

11. Ajuste das pastilhas dos freios

O tempo chuvoso reduz as condições de visibilidade e de aderência e obriga a um aumento da distância de frenamento necessária – o ciclista tem de reduzir a velocidade e antecipar o frenamento.

Se você tiver alguma dúvida sobre as instruções embaixo, consulte seu representante Mavic® autorizado.

Verifique se existem quaisquer vestígios de óleo, massa lubrificante ou partículas estranhas (gravilha, resíduos metálicos, etc.) nas superfícies das pastilhas dos freios. Se necessário, limpe as superfícies das pastilhas dos freios, esfregando-as com lixa média.

Verifique regularmente o indicador de desgaste das pastilhas dos freios. Substitua as pastilhas dos freios quando necessário.

Se as pastilhas dos freios forem fornecidas com a roda, só podem ser substituídas por um modelo Mavic® idêntico (consulte www.mavic.com para obter os números de referência).

Para garantir um frenamento eficaz, utilize apenas pastilhas de freios concebidas especificamente para as superfícies de frenamento no aro (JB Control™, Cêramic™, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de frenamento varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos freios e os aros. Algumas pastilhas dos freios podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

As pastilhas dos freios acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocam no aro. Esse ruído cessará após um período de rolagem.

Depois de as pastilhas dos freios terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aros de materiais compósitos.

Ajuste as pastilhas dos freios conforme descrito na tabela.

12. Ajuste do rolamento

ORM: para ajustar a folga do rolamento, deve a roda na bicicleta e utilize a chave de raios fornecida com a roda. Se existir alguma folga, aperte o parafuso até a eliminar. Se a roda não rodar livremente, desaperte ligeiramente o parafuso.

ORM: os cubos ORM são ajustados na fábrica de modo a otimizar o desempenho e prevenir o desgaste prematuro.

ORM SL: ajuste a força de aperto do sistema de liberação rápida até a rodar firmemente sem folga.

Se você tiver alguma dúvida, se não conseguir eliminar a folga ou se a força parecer demasiado ou insuficiente, consulte seu representante Mavic® autorizado.

	Sostituzione	Pulizia	Lubrificazione	Verifica	Regolazione	Urtate	Rivenditore autorizzato Mavic	Frequenza
Cerchio	*	*	*	*	*	*	*	Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia
Pattini per freni	*	*	*	*	*	*	*	Usura o urto Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia
Bloccaggio rapido	*	*	*	*	*	*	*	Usura
Pneumatico	*	*	*	*	*	*	*	Dopo ogni utilizzo Usura
Pressione pneumatici, agganci serrati, valvole	*	*	*	*	*	*	*	Mensile
Nastri para-ripipes	*	*	*	*	*	*	*	A ogni sostituzione degli pneumatici. Il sistema viene una volta all'anno
Gioco del mozzo (ORM+)	*	*	*	*	*	*	*	Dopo ogni utilizzo
Sistema ruota libera (vedere www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*	*	Mensile
Ruota (deformazioni, rotture, raggi rotti, parti composte, ecc.)	*	*	*	*	*	*	*	Dopo ogni utilizzo Quando necessario

13. Montagem das rodas no quadro

Verifique se a roda é compatível com o seu quadro e garfo (diâmetro da roda e espaço entre a roda e o quadro, cubo, dimensões do pneu).

Se a sua roda de BTT tiver um adaptador no cubo, certifique-se de que está corretamente posicionado sempre que desmontar a roda.

Sempre que ajustar as rodas, certifique-se de que a roda da frente está centrada no garfo dianteiro e de que a roda de trás está centrada no quadro.

Se você tiver alguma dúvida, consulte seu representante Mavic® autorizado.

MANUTENÇÃO

Mande inspecionar anualmente o sistema de roda livre, os freios e os sistemas de liberação rápida junto do seu representante Mavic® autorizado.

Os componentes da roda só podem ser lubrificados pelo representante Mavic® autorizado.

Nunca limpe as rodas com um aparelho de limpeza de alta pressão nem com uma esponja abrasiva. Utilize apenas sabão e água. Para evitar o aparecimento de ferrugem, limpe com um pano após a lavagem ou após a exposição à chuva.

Os solventes, detergentes, tintas, abrasivos e adesivos podem danificar as rodas de materiais compósitos. Normalmente, os danos causados não são visíveis. Não utilize as rodas se tiverem estado expostas a estes substâncias.

As temperaturas elevadas podem danificar as rodas. Não deixe as rodas no interior de um automóvel ou expostas a uma fonte de calor direta ou indireta. Não pendure a bicicleta pelas rodas.

Limpe regularmente as superfícies de frenamento das rodas (exceto aros com superfícies de frenamento de fibra de carbono e Exalith), utilizando preferencialmente o bloco de borracha abrasiva Mavic® para aros, para remover vestígios das pastilhas dos freios ou outro tipo de sujidade.

Política de garantia em www.mavic.com

JPN

Mavic[®] チームは、その活力、経験、知識を結集してホイール製造に全集中し、新しいホイール（ロード用、MTB 用、ドロップ用など）および付属のオリジナルアクセサリーに適用されます。Mavic[®] 製品は、Mavic[®] 正規販売店から購入できません。

ホイールアクセサリーをご使用前に、以下の説明書および付属のユーザーガイドを熟読してください。(www.mavic.com でもご利用いただけます)。**説明書は完全な場所を保管し、譲渡する相手方に渡さない**でください。

安全上の警告

サイクリングでは、深刻あるいは致命的ともなる負傷を招くことがあります。本書に記載の説明に従った場合、深刻あるいは致命的ともなる負傷のリスクを自らをさらすことになります。

オリジナルパーツの使用、組み立て、メンテナンス、修理、交換方法について疑問がある場合は、Mavic[®] 正規販売店にお問い合わせください。

常速を働かせ、日中でも夜間でも注意を怠ることなく、交通安全規則（ライト、反射鏡）を遵守します。天候に応じてサイクリングスタイルを調整します。

安全を志したために、ヘルメットや保護ウェア、視界を高める器具の着用をお願いします。

Mavic[®] ホールには必ず Mavic[®] クイックリリースをご使用ください。

毎度走行前、クイックリリースの調整を点検し（セクション 9 および 10 を参照）、ホールに歪みやほみのないことを確認して、ブレーキパッド、リム、コンポジットコンポーネント、タイヤが摩耗していないことをチェックします。疑問がある場合は、Mavic[®] 正規販売店にお問い合わせください。

ホイール（スポーク力、コンポジットハブ）を改造しないでください。わずかな改造でも、ホイールを損傷する恐れや潜在的なリスクを伴うことがあります。

転倒したり事故に遭ったりしたときは、一見破損がないと思われる場合でも必ず Mavic[®] 正規販売店でのホイールの点検を受けるようにしてください。衝撃を受けた場合は、ホイールとコンポジットコンポーネントを Mavic[®] MSX アフターサービスに持ち込み、販売店による検査を受けてください。

ディスクブレーキホイールは、ディスクブレーキに対応するよう設計された自転車のみで使用します。

ULST (Universal Standard for Tubes) ® チューブレスホイールには、必ず ULST[®] チューブレス MTB タイヤを装着します。他のタイヤを装着すると、走行中にリムから外れることがあります。

重要情報

Mavic[®] ホールはすべて、次の用途のみを対象とします。
www.mavic.com に記載の種目。例えば、クロスカントリーサーキットにはクロスカントリーレーシング用ホイール

1. トラック用/バイク、ロード用/バイク、MTB-タンDEM、サイクロクロスなど他種の自転車には向きません (Mavic[®] が書面に別途記載しているものを除く)

Mavic[®] ホールには、サイクリストおよびエキップメントの重量制限が設けられているものがあります。詳しくは、Mavic[®] 正規販売店にお尋ねください。

定期的にリムのフレキシビリティを点検し、磨耗している場合は交換します。リムの内側（リムテープを張っている場合は特にその下）と外

側を点検し、ブレーキ面の劣化、サイドウォールやスポークの接合部の亀裂など、疲労や摩耗が始まっているか確認します。

エキップメント（特にブレーキシステム）はすべて、Mavic[®] 正規販売店がトリグリスチを併用して指定トルクに締め付けする必要があります。

スプロケット（特にタイヤ、チューブ、ブレーキパッド）は、Mavic[®] 正規販売店が提供および装着する Mavic[®] 製品のみを使用してください。

説明書

次の説明を読むときは、上記のイラストも参照してください。

1.2 M 10メアの張り付け

使用中のホイールについては、走行距離に開かず、タイヤの交換時または毎度リムテープを交換することを勧めます。

3.対応MTBおよびタイヤの空気圧（クリンチング、チューブラー）
ホイールに Mavic のタイヤが装着されている場合は、付属のユーザーガイドを参照してください。

走行する前に、必ずホイールとタイヤが対応していることを確認します。タイヤに空気を入れたときは、タイヤまたはリムに記載の最大空気圧に注意します。記載されている空気圧が真なる場合は、低いほうの空気圧に従います。高いほうに合わせることも、走行中にタイヤがリムから外れたり、リムが破損したりすることがあります。

毎度走行前に、タイヤが正しい位置に収まっていることを確認します。タイヤが偏るとする場合は、走行中に危険が生じる恐れがあります。パンク防止システムを使用する場合は、必ずメーカーの指示に従ってください。一部の製品は1/8インチまたは1/4インチに差を要する恐れがあります。Mavic[®] ではこれらのはずれの範囲に起因する損傷の責任を負わないものとします。

タイヤレバーはプラスチック製のみを使用してください。ブリヂストン製のチューブを使用します。ラテックス製のチューブは使用しないでください。

チューブラーをホイールにグルーで接着する方法については、チューブおよびリムのユーザーガイドを参照してください。

コンジットホイールについては、ブレーキを付けたときにリムで生じる熱による潜在的なチューブラダーを使用します。

4.ハブ/エクステンダーの装着および使用

5. ULST 10 x 13

6. カセット/フリーホイールの対応 M 10

7. カセットの取り付け

ホイールにディスクスクリューが同梱されている場合は、必ずそのスクリューを使用します。

A. スクリューのトルクを締め付けます (5 Nm)。
B. センターロックナットのトルクを締め付けます (40 Nm)。
センターロック: シマノ社からライセンス許諾を受けたディスクシステム

9. トラック用ホイールの締め付け

10. クイックリリース

Mavic[®] ホールには必ず Mavic[®] クイックリリースをご使用ください。クイックリリースの締め付けが不適切（または不十分）の場合、深刻あるいは致命的ともなる負傷を招く恐れがあります。

クイックリリースがホイールに対応していることを確認してください。自転車用のホイールの素材がクイックリリースの素材に対応していることを確認します。疑問がある場合は、Mavic[®] 正規販売店にお問い合わせください。

先端の幅が 4mm 未満のフォーク（フロントおよびリア）は使用しないでください。

組み立て前に、下記の組み立てと締め付けセクションの記載を参照し、フォークが Mavic[®] クイックリリースに対応していることを確認してください。

毎度走行前、クイックリリースがしっかりと締め付けられていることを確認します（フォークの先端がカーボンファイバー製の場合は特に注意します）。

フォアにリテンションリップ（またはその他のリテンションシステム）が対応している場合、改造し、取り外しをしないようにしてください。

Mavic[®] クイックリリースは、チタニウムと硬金属のフォークの先端には対応していません。

毎度走行前、ホイールがフレームおよびフォアにしっかりと固定されていることを確認します。ホイールとフォークが引寄せられてクイックリリースがきちんと締め付けられていることをチェックします。ホイールが動いて外れればなりません。

クイックリリースを締め付けたり緩めたりする際は、レバーではなく、必ず調整ナットでください。

組み立てと締め付け

クイックリリースは手で動かすように設計されています。破損する恐れがあります。

クイックリリースのレバーを正確に「CLOSE」の位置まで動かせる場合は、ホイールが十分な締り力で固定していません。

ホイールのハブが完全ににはめ込まれ、フォーク（フロント）またはフレーム（リア）の中央に位置していることを確認します。レバーを「OPEN」の位置まで動かす（レバーではなく）調整ナットを締め付けて締り力を強めます。

クイックリリースのレバーを「CLOSE」の位置まで動かします。締り力が不足してレバーを「CLOSE」まで動かせない場合は、レバーを「OPEN」の位置に戻し、レバーではなく調整ナットを締め付けて締り力を強めます。

レバーを「CLOSE」の位置まで押せるようになるまで上記の操作を繰り返します。

必要に応じて、ブレーキケーブルを接続し直します。

調整ナットの調節が済んだ時点で、クイックリリースのスキューアの先端幅が調整ナットの表面より 5mm 以上奥まっていることを確認します。

「CLOSE」の位置にあるレバーを緩ナットのように回さないでください。

クイックリリースを「CLOSE」の位置にする、フォークの先端に恒常的なマークが付くときは、マークが付かない場合は、締り力が足りないので、調整の手順を繰り返します。

「CLOSE」の位置にあるレバーが自転車他のパーツに接触するとはなりません。

毎度ホイールの装着時に、フロントホイールがフロントフォークの中央に位置し、リアホイールがフレームの中央に位置していることをチェックします。

11. ブレーキパッドの調整

雨天時は視認性やグリップ力が低下し、制動距離が長くなるため、ライダーは速度を落とし、ブレーキを適切に掛けるよう掛けてください。

次の指示について疑問がある場合は、Mavic[®] 正規販売店にお問い合わせください。

売店にお問い合わせください。

ブレーキパッドの表面にオイルやグリース、異物（砂利、金属の削りくずなど）が付着していないか確認してください。必要に応じて、ブレーキパッドの表面を中程度の粗さの紙や布ですてて清潔にしてください。

ブレーキパッドの消耗インジケーターを定期的にチェックし、必要であればブレーキパッドを交換してください。

ホイールにブレーキパッドが付属している場合は、必ず同じ Mavic[®] モデルと交換してください（参照番号は www.mavic.com をご覧ください）。

ブレーキ力を効果的に発揮するには、リムのブレーキ面に特別に設計されたブレーキリップのみを使用してください（E コントロール、Ceramic[™]、Exoth[™]、カーボンファイバーなど）。ブレーキ性能はブレーキリップとリムの相作用によって変化します。リムの磨耗を始めるカーボンファイバーも取り外して交換してください。

ブレーキパッドを新しく取り付けた場合、リムとの接触時にノイズを発生する場合がありますが、慣らし運転期間が過ぎるとノイズは解消されます。

ブレーキパッドをアルミリムを使用した後は、コンポジットリムを使用しないでください。

下の表を参考にブレーキパッドを調節してください。

12. 下管の調整

QRM: ペアリング隙間の調整は、ホイールハブに付けた状態で、ホイール付風のプランチンチを使用してください。隙間がある場合は、隙間が見えなくなるまでネジを締めます。ホイールがスムーズに回転しない場合は、ネジを少し緩めてください。

QRM: QRH ハブは、性能の最適化と早期の磨耗防止を目的に工場で調整されています。

QRH SL: ホール間の隙間がなくなるまで、クイックリリースの閉じ力を調整します。

疑問がある場合や隙間を調整できない場合、また閉じ力が適切でない場合は、Mavic[®] 正規販売店にお問い合わせください。

13. ホールのフレームへの装着

ホイールご使用のフレームとフォークに対応しているか確認してください（ホイール直徑、ホイールとフレーム間の隙間、ハブ、タイヤ直徑）。

お買いの MTB ホールのハブにアダプターが付いている場合は、ホイールを取り外す際に必ずアダプターが正しい位置に配置されていることを確認してください。

ホイールの調整時には、必ずフロントホイールがフロントフォークの中央に、リアホイールがフレームの中央に位置していることを確認してください。

疑問がある場合は、Mavic[®] 正規販売店にお問い合わせください。

メンテナンス

年に一度、Mavic[®] 正規販売店で、フリーホイールシステム、ブレーキ、クイックリリースの点検を受けてください。

ホイールコンポーネントの注油は、Mavic[®] 正規販売店が行う必要があります。

ホイールの洗浄に高压洗浄機や研磨スポンジを使用しないでください。石鹸と水だけで洗い流します。濡れたホイールは水分を拭き取ります。

溶剤、洗剤、塗料、研磨剤、接着剤などによってコンポジットホイールに損傷を生じることがあります。こうした物質による損傷は目に見えないことが少なくありません。ホイールがこれらの物質にさらされたときは使用しないでください。

高温によってホイールに損傷が生じることがあります。車内や直接・間接的な熱源のそばにはホイールを放置しないでください。自転車に乗る直前、ホイールをフックに掛けないでください。

ホイールのブレーキ面（カーボンファイバー製またはエグザリット加工のブレーキ面を除く）を定期的にクリーニングします。リムの汚れを Mavic[®] のクリーナーを使用してブレーキリップの跡やその他の汚染物を落とすことをお勧めします。

www.mavic.com の保証に関する方針

	改造	クイックリリース	注油	点検	調整	自分で実施	Mavic [®] 正規販売店が実施	頻度
リム	•	•	•	•	•	•	•	雨天走行後 摩耗または衝撃
ブレーキパッド	•	•	•	•	•	•	•	雨天走行後
クイックリリース	•	•	•	•	•	•	•	毎走行時
タイヤ	•	•	•	•	•	•	•	月に 1 回
空気圧、接合部、ハブ	•	•	•	•	•	•	•	タイヤ交換時 年に 1 回以上
ハブの遊び (QRH+)	•	•	•	•	•	•	•	毎走行時
フリーホイールシステム (www.mavic.com を参照)	•	•	•	•	•	•	•	月に 1 回
ホイール (歪み、亀裂、スポークやコンポジットコンポーネントの破損など)	•	•	•	•	•	•	•	毎走行時

KOR

Mavic은 당시의 모든 노력과 경험, 전문 기술을 동원하여 휠, 타이어 및 프레임에 심혈을 기울이고 있습니다. 이 사용자 설명서의 각 장 사항은 모두 엄중 검토된 최첨단 도로용, MTB, 경주용 휠 및 프레임 제품 보조공품에 적용됩니다. Mavic 제품은 공인 Mavic 대리점에서만 구입할 수 있습니다.

휠 및 보조공품용 사용자 전에, 제공된 다음 지침 및 모든 특수 사용자 설명서를 주의 깊게 읽으십시오(www.mavic.com)에서도 제공된 이러한 지침은 모든 것에 보충되었다가 향후 구매 시 및 사용자에게 제공될 수 있습니다.

안전 경고

자전거 주행은 심각한 사고나 사망에 이르는 부상이 발생할 위험이 있는 활동입니다. 이러한 지침을 따르지 않으면 심각한 사고에 이르는 부상을 입을 위험이 있습니다.

점수 부품을 사용하고, 조립하고, 유지 관리하고, 수리하거나 교체하는 방법을 잘 모를 경우 공인 Mavic 대리점에 문의하십시오. 또한 상식을 준수하는 선에서 주행하십시오. 주행 시 늘 주의를 기울여야 하며 날카로운 물 등 안전 규정의 따르십시오(산호 및 반사등). 날카로운 물과 주류 흡연을 피하십시오. 이러한 주행을 위해 헬멧, 보호용 의복 및 시야 장비를 착용하는 것이 좋습니다.

Mavic 휠은 Mavic 퀵 릴리스에만 사용할 수 있습니다. 사용자 전에 항상 섹션 9.10에 설명된 바와 같이 퀵 릴리스 장치를 확인하고, 휠이 적러지거나 울퉁 울퉁하거나 변형되지 않음을, 브레이크 패드, 림, 복합 부품, 타이어의 마모 여부를 점검하십시오. 조공이라도 의심스러운 경우, 공인 Mavic 대리점에 문의하십시오.

휠이 어떠한 변형도 가하지 마십시오(바퀴상 텐션, 구멍 부름 등). 휠을 잘 관리하고 변형할 경우 손상될 수 있으며 위험을 초래할 수 있습니다.

넘어지거나 사고가 난 경우, 육안으로 손상된 조립이 없더라도 반드시 공인 Mavic 대리점을 통해 휠을 검사해야 합니다. 충격은 받은 경우, 복합 부품이 포함될 때는 공인 Mavic MSC A/S 서비스를 보내 해당 대리점에서 검사를 받아야 합니다. 다크 브레이크용으로 설계된 자전거에만 디스크 브레이크 휠을 사용하십시오.

UST® Tubless 휠은 UST® Tubless MTB 타이어에만 끼울 수 있으며, 다른 타이어에 끼울 경우 림에서 빠질 수 있습니다.

중요 정보

모든 Mavic 휠은 다음 용도로만 사용하도록 제작되었습니다. www.mavic.com에서 사용에 사용됩니다. 그 예로 크로스컨트리 경가스의 크로스컨트리 경주 휠을 사용할 수 없습니다. 경주용 자전거, 도로용 자전거 또는 MTB에 사용해야 하는 경우 자전거, 사이클크로스과 같은 다른 종류의 자전거에는 적합하지 않습니다(Mavic에서 서면으로 따로 명시한 경우는 제외).

Mavic 휠에는 주행자 및 장비의 무게 제한이 있을 수 있습니다. 조언을 구하려면 공인 Mavic 대리점에 문의하십시오.

휠의 제품용의 마모 여부를 정기적으로 확인하십시오. 마모된 경우 휠을 교체하십시오. 림의 인플레이션 펌 테이프(악화) 및 바퀴살을 점검하여 피로도 또는 마모 수준, 제품용의 약화, 시트 스프링 또는 바퀴살 부속의 균열을 확인하십시오. 모든 정비용의 브레이크 디스크는 공인 Mavic 대리점에서 토크 렌치를 사용하여 지정된 토크로 조여야 합니다.

공인 Mavic 대리점에서 공급 및 장착한 Mavic 예비 부품(특히 타이어), 고무 튜브, 브레이크 패드만 사용하십시오.

지침

이 지침을 읽을 때는 제공된 그림을 함께 참조하십시오.

1-2. 림 테이퍼 끼우기

타이어를 교환할 때마다 또는 사용 중인 휠을 일년에 한 번 교체할 경우 후속 단계에 상관없이 림 테이퍼를 교체하는 것이 좋습니다.

3. 조립할 휠 타이어 압력(클린치 및 튜블러)

휠이 Mavic 타이어와 함께 제공된 경우, 합부된 사용자 설명서를 참조하십시오. 사용자 전에 항상 타이어가 휠과 호환되는지 여부를 확인하십시오.

타이어를 공기기를 주입할 때에는 타이어 또는 휠에 명시된 최대 압력을 준수하십시오. 서로 다른 압력이 명시된 경우, 타이어가 림에서 빠지거나 림이 손상될 수 있으므로 낮은 압력을 사용하십시오.

사용하기 전에 항상 타이어가 올바르게 배치되어 있는지 확인하십시오. 타이어가 너무 쉽게 끼워질 경우, 사용자 위험할 수 있습니다.

펄스 방지 및 문제를 사용할 경우, 반드시 제조업체의 지침을 따르야 합니다. 이러한 제품 중 일부는 림과 타이어에 영향을 미칠 수 있으며 Mavic은 이로 인해 발생한 어떠한 손상에 대해서도 책임지지 않습니다.

플라시크 타이어 레버만 사용하십시오.

부품 고무 튜브를 사용하십시오. 라텍스 고무 튜브는 사용하지 마십시오.

휠에 튜블러를 장착하는 데 대한 지침을 보려면 튜블러 및 접착제 사용자 설명서를 참조하십시오.

복합 휠의 경우 제품으로 인한 림의 발열에 내성이 있는 튜블러를 장착하십시오.

4. 볼트 리스텐더 끼우기 및 사용하기

5. UST™ 밸브

6. 카세트/프리 휠 호환성

7. 카세트 끼우기

8. 브레이크 디스크 끼우기

휠이 디스크 나사와 함께 제공된 경우, 항상 이 나사를 사용하십시오.

A. 나사 토크 조이기(9Nm)

B. 센터 로크 너트 토크 조이기(40Nm)

센터 로크: Shimano® Inc에서 라이선스를 허락받은 디스크 시스템입니다.

9. 트레클 리스텐

10. 퀵 릴리스

Mavic 휠은 Mavic 퀵 릴리스에만 사용할 수 있습니다.

퀵 릴리스를 올바르게 또는 충분히 조이지 않을 경우, 심각한 사고나 사망에 이르는 부상을 입을 위험이 있습니다.

퀵 릴리스가 마모 또는 호환되지 시 항상 교체하십시오. 자전거가 토크 제이이 퀵 릴리스 제품과 함께 사용할 수 있는지 확인하고, 조공이라도 의심스러운 경우, 공인 Mavic 대리점에 문의하십시오.

토크 끈의 폭이 4mm 미만인 포크편 및 후편은 사용하지 마십시오.

조립 후, 조립 및 조이기의 관련 섹션에 설명된 바와 같이 포크가 Mavic 릴리스와 호환되는지 확인하십시오. 자전거가 휠 때마다 퀵 릴리스가 단단하게 고정되어 있는지 확인해야 하며, 특히 로크 끈이 탄소 섬유인 경우 잘 확인해야 합니다.

포크에 리텐션 락(Retention lock)이 있거나 기타 리텐션 시스템이 있는 경우 이를 변경하거나 제거하지 마십시오. Mavic 퀵 릴리스는 로크 끈이 타다를 또는 기타 장갑 재료인 경우 사용할 수 없습니다.

자전거를 사용할 때마다 휠이 프레임 및 코크에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 휠을 세게 잡아당겨 퀵 릴리스가 제대로 작동하는지 확인해 보십시오. 이때 휠이 움직이거나 빠져서는 안 됩니다.

레버가 아닌 조절 너트를 사용하여 퀵 릴리스를 조이거나 풀어야 합니다.

조립 및 조이기

퀵 릴리스는 수동으로 작동하도록 설계되었습니다. 레버를 너무 강하게 움직이지 마십시오. 레버를 너무 강하게 움직이면 손상을 초래할 수 있으므로 조공의 힘을 금하십시오.

퀵 릴리스 레버가 잠금 위치로 너무 쉽게 내려질 경우, 세력적인 충격을 받아 휠이 단단히 고정되지 않습니다.

휠이 중심이 포크(센터) 또는 프레임(후면)에 완전히 맞물려 있고 조공되어 위치하는지 확인하십시오. 레버를 개방 위치로 돌리고, 조공 나사(레버 아암)를 조여 체결력을 강화하십시오.

퀵 릴리스 레버를 개방 위치로 누르십시오.

체결력이 너무 강하고 레버가 잠금 위치로 돌아가지 않는 경우, 레버를 개방 위치로 돌리고 조공 나사(레버 아암)를 느슨하게 풀어 체결력을 약화하십시오.

레버를 잠금 위치로 밀 수 있을 때까지 반복하십시오. 밀린 경우 브레이크 케이블을 꼭 다시 연결하십시오.

조립 나사 브링을 평탄한 경우, 바퀴쪽에서 볼 때 퀵 릴리스 마더의 끝이 조공 나사 안에 5mm 이상 나와 있으면 안 됩니다.

잠금 위치에서는 레버를 원터치처럼 돌리지 마십시오. 퀵 릴리스가 잠금 위치에 있는 경우, 토크 끈에 고정 기가 되어 합니다. 그렇지 않을 경우, 체결력이 충분하지 않을 것이며 조공 단계로 진행해야 합니다. 잠금 위치에서는 레버가 자전거의 어떠한 부품과도 닿아서는 안 됩니다.

휠이 장착되어 있는 경우, 앞바퀴가 전면 마코프의 정중앙에 위치하거나, 뒷바퀴가 프레임 중간에 위치하는지 항상 확인하십시오.

11. 브레이크 패드 조정

비오는 날에는 가시성과 그림자가 떨어져 있을 때 자전거가 길에서 미끄러지거나, 운전자는 속도를 줄이고 제동 거리를 예측해야 합니다.

아래 지침이 조공이라도 의심스러운 경우, 공인 Mavic 대리점에 문의하십시오.

브레이크 패드 표면에 오일, 그리스, 이물질(자갈, 금속 조각 등)의 흔적이 없어야 확인하십시오. 중요한 경우 중간 정도 거칠기기의 사포로 브레이크 패드 표면을 문질러 세척하십시오.

브레이크 패드 마모 지시계를 정기적으로 확인하십시오. 필요하면 브레이크 패드를 교체하십시오.

브레이크 패드가 휠과 함께 제공된 경우, 반드시 동일한 Mavic 모델로만 교체해야 합니다(다참조 번호는 www.mavic.com에서 확인 가능).

효과적인 제동을 위해서는, 휠의 제동면을 위해 특수 설계된 브레이크 패드만 사용하십시오(Control®, Clearway®, Exalt™, 탄소 섬유 등). 브레이크 성능은 다양한 브레이크 패드의 림과 상호 작용에 따라 달라질 수 있습니다. 일부 브레이크 패드의 경우 다소 브레이크 림을 마모시킬 수 있습니다.

브레이크 패드를 새로 설치한 경우, 패드가 림과 접촉할 때마다 소리가 날 수 있습니다. 그렇지만 일정 시간 주행 후 고난 소리는 더 이상 나지 않습니다.

브레이크 패드가 알루미늄 림과 함께 사용되었다면, 패드를 복합 림과 함께 사용해서는 절대 안 됩니다.

표와 나와 있는 대로 브레이크 패드를 조정하십시오.

12. 배어울 조정

ORM: 배어울 움직임을 조정하려면, 휠을 자전거에 두기 휠과 함께 제공된 허브 렌치를 사용하십시오. 움직이게 하고 밀고 싶다면, 움직이지 않을 때까지 나사를 조입니다. 휠이 자유롭게 회전하지 않는 경우 나사를 살짝 풀으십시오.

ORM: 성능을 최적화하고 조기 마모를 방지하기 위해 ORM 허브는 공중에서 조정됩니다.

ORM: 휠이 더 이상 움직이지 않을 때까지 퀵 릴리스의 폐쇄력을 조정하십시오.

조공이라도 의심스러거나, 움직임이 조정되지 않거나, 휠이 너무 적거나 큰 것 같은 느낌이 들면, 공인 Mavic 대리점에 문의하십시오.

13. 프레임에 휠 끼우기

휠이 해당 프레임 및 코크와 호환되는지 확인하십시오(휠 지름 및 휠과 프레임 간의 간격, 허브, 타이어 지수).

MTB 휠과 마코프 허브에 있는 경우, 휠을 제거할 때마다 항상 허브의 위치가 올바르게 확인하십시오.

휠을 조정할 때마다 앞바퀴가 전면 포크의 정중앙에 위치하는지, 뒷바퀴가 프레임의 정중앙에 위치하는지 항상 확인하십시오.

조공이라도 의심스러운 경우, 공인 Mavic 대리점에 문의하십시오.

유지 관리

매년 프리 휠 시스템을, 브레이크 및 퀵 릴리스를 공인 Mavic 대리점에 통해 점검해야 합니다.

휠 구성 부품을 윤활제를 칠하는 작업은 공인 Mavic 대리점에 통해서만 가능합니다.

어떠한 경우에도 고압력 세척기 또는 거친 스폰지를 사용하여 휠을 세척하지 마십시오. 비누와 물만 사용하십시오. 부식을 방지하려면 세척 후 또는 비어 있을 후엔 물기를 닦아 주십시오.

윤활, 세제, 페인트, 연마제 및 접착제는 림을 손상시킬 수 있습니다. 이러한 손상은 육안으로 보이지 않을 때가 많습니다. 이러한 물질은 노출된 경우 휠을 사용하지 마십시오.

눈 또는 오물에 의해 림이 손상될 수 있습니다. 휠을 차 안에 두거나 직접적인 열선 근처에 두지 마십시오. 휠을 걸어 자전거를 매달아 두지 마십시오.

휠의 제동면을 정기적으로 세척하고(산소 섬유 및 Exalt 제품으로 된 림 제외), 가급적이면 Mavic 연마 고무 림 스펀지를 사용하여 브레이크 패드의 거국 및 기타 오염 물질을 제거하십시오.

www.mavic.com에서 명시된 보존 정책

	교환	세척	윤활	점검	조정	자기 작업	해당 공인 Mavic 대리점	빈도
림	•	•	•	•	•	•	•	비오는 날 타고 난 후 마모되거나 충격을 받은 경우
브레이크 패드	•	•	•	•	•	•	•	비오는 날 타고 난 후 마모된 경우
퀵 릴리스 타이어	•	•	•	•	•	•	•	매년 말 때마다 마모된 경우
타이어 압력, 언밸런스 조정 상태, 밸브	•	•	•	•	•	•	•	타이어 교환 시, 최소 일년에 한번
허브 플레이(ORM+)	•	•	•	•	•	•	•	매년 말 때마다
프리 휠 시스템(www.mavic.com)	•	•	•	•	•	•	•	매월
휠(그리저, 균열, 바퀴살 파손, 복합 부품 등)	•	•	•	•	•	•	•	매년 말 때마다 필요한 경우

DAN

Mavic®-teamet har lagt al sin energi, erfaring og ekspertise i designet og produktionen af dit hjul. Anbefalingerne i denne brugervejledning gælder for alle hjultyper (racerocycel, mountainbike, banecyclet, etc.) og det medfølgende originale tilbehør. Mavic®-produkter kan kun købes hos godkendte Mavic®-forhandlere.

INDEN DU BRUGER HJULENE OG TILBEHØRET, SKAL DU NÆRLESE FØLGENDE ANVISNINGER OG EVT. SÆRLIGE BRUGERVEJLEDNINGER, DER MÅTTE FØLGE MED (FINDES OGSÅ PÅ www.mavic.com). OPMERK DISSE ANVISNINGER ET SIKKERT STED, OG OVERDRAG DEM TIL EVENTUELLE KØBERE OG/ELLER BRUGERE.

SIKKERHEDSADVARSLER

Cykling indebærer i sigens natur en vis risiko for personskader, der i værste fald kan være dødbringerende. Hvis du ikke følger disse anvisninger, øger du risikoen for personskader. Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger, samler, vedligeholder, reparerer eller udskifter originale dele, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Brug din sundt fornuft. Vær opmærksom, og følg reglerne for trafikregulering både om dagen og i mørke (lys og reflekser). Tåpas din kørsel efter vejforholdene.

Af hensyn til sikkerheden under cykling anbefales det, at du bærer cykelhelm, beskyttende pålæddning og synlighedsvarer.

Dine Mavic®-hjul kan bruges med Mavic® quick release-enheder. Inden brug skal du kontrollere justeringen af quick release-enheden som beskrevet i afsnit 9 og 10, sørg for at hjulene ikke er ekscede eller bulede, og kontrollere bremsekloster, fælge, sammensatte komponenter og dæk for slid. Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Du må ikke foretage ændringer af dine hjul (spænding af eger, komponenter osv.). Selv de mindste ændringer af hjulene kan beskadige dem og medføre en potentiel risiko.

Hvis du styrer eller er indblandet i en ulykke, er det absolut nødvendigt at få dit hjul undersøgt af en godkendt Mavic®-forhandler – også selv om der ikke er nogen synlige tegn på skader. I tilfælde af sammenstød skal hjul med sammensatte komponenter returneres til Mavic® MSC After Sales Service af din forhandler til inspektion. Brug kun skivebremsehjul på cykler designet til skivebrems.

Et UST® Tubeless-hjul må udelukkende have et UST® Tubeless-mountainbike dækket monteret, ellers kan dækket rulle af fælgen.

VIGTIGE OPlysNINGER

Hvert Mavic®-hjul er kun beregnet til følgende anvendelser:

- i de discipliner angivet på www.mavic.com. For eksempel: et cross-country-racerocycelhjul på en cross-country-bane etc.
- på en banecyclet, en racerocyclet eller mountainbike – ikke egnet til andre cykeltyper som f.eks. tandemcykler, cyclocross etc. (medmindre Mavic® har angivet andet udtrykkeligt og skriftligt).

Mavic®-hjul er muligvis forbundet med en vægtræner for cyklisten og udstyret. Spørg din godkendte Mavic®-forhandler til rådskift. Kontrollér jævnligt fælgens bremseflader for slid. Udskift fælgen, hvis

den er slidt. Undersøg indersiden (især under fælgbandet, hvis der er et) og ydersiden af fælgen for tegn på slid – samt svækkelse af bremsefladerne, revner i sidevæggene eller hvor egerne sidder fast.

All udstyr (især bremsekloster) skal spændes til det rette moment af din godkendte Mavic®-forhandler med en momentnøgle.

Brug udelukkende reservedele fra Mavic® (især dæk, slanger og bremsekloster), købt hos og monteret af din godkendte Mavic®-forhandler.

ANVISNINGER

Når du læser disse anvisninger, bedes du kigge på de tilhørende illustrationer.

1 og 2 Montering af fælgbandet

Det anbefales, at du udskifter fælgbandet, hver gang du skifter dækket, eller en gang om året, hvis hjulet er i brug – uanset hvor langt du har kørt.

3. Egethede og dækttryk (åbne ringe og lukkede ringe)

Hvis du hjul leveres med et Mavic-dæk, bedes du læse den medfølgende brugervejledning.

Inden brug skal du sørge for, at dækket er egnet til dit hjul.

Når du puster dine dæk op, skal du overholde det maksimale dækttryk, der er angivet på dækket eller fælgen. Hvis der er angivet mere end ét dækttryk, skal du bruge det laveste af dem, da der ellers er risiko for, at dækket ruller af fælgen, eller at fælgen bliver beskadiget.

Sørg for, at dækket sidder korrekt inden brug. Hvis et dæk er for let at montere, kan det være farligt at bruge.

Hvis du bruger anti-punkteringsmidler, er det meget vigtigt, at du følger producentens anvisninger. Nogle af disse produkter kan påvirke fælgen og dækkene, og Mavic kan ikke påtage sig ansvaret for eventuelle følgeskader.

Brug kun dækjern af plastik.

Brug slanger af butyl. Brug ikke slanger af latex.

Hvis du har brug for anvisninger til at lime en lukket ring fast til dit hjul, skal du kigge i brugervejledningen til den lukkede ring og til limen.

På sammensatte hjul skal du bruge lim til lukkede ringe, der er modstandsdygtig over for den varme, der opstår på fælgen ved bremsning.

4. Montering og brug af ventilforlængeren

5. UST™-ventiler

6. Kassetter/frjhjuls egethede

7. Montering af kassetten

8. Montering af bremsekloster

Hvis dine hjul leveres med skiveskruer, skal du altid bruge disse.

A: tilspændingsmoment for skrue (5 N.m)

B: tilspændingsmoment for Center Lock-matrik (40 N.m)

Center Lock skivesystem licenseret af Shimano® Inc.

9. Fastspænding af banehjul

10. Quick release

Dine Mavic®-hjul kan kun bruges med Mavic® quick release-enheder.

Hvis du ikke spænder din quick release-enhed ordentligt (eller

tilstrækkeligt), øger du risikoen for dødbringerende personskader.

Kontrollér altid, at din quick release-enhed er egnet til dit hjul.

Kontrollér, at quick release-enhederne er egnede til din cykels gaffelmateriale – hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Brug ikke gaffler for og bag. Hvis gaffellængde er mindre end 4 mm. Efter samlingen skal du kontrollere, at dit stel er egnet til quick release-enheder fra Mavic som beskrevet i den pågældende del af brugervejledningen til hjulet.

Hvis gaffellængde er lavet af kulfiber, skal du kontrollere, at quick release-enhederne er spændt sikkert fast, hver gang du bruger cyklen. Undlad at ændre på fastgørelseskanterne (eller andre fastgørelsesystemer), hvis gafflen er udstyret med sådanne.

Mavic quick release-enheder er ikke egnet til gaffelender af titan eller sammensatte fibre.

Hver gang du bruger cyklen, skal du sørge for, at hjulene er sikkert fastgjort til stellet – træk bestemt i hjulet for at sikre, at quick release-enheden er fastgjort ordentligt.

Du skal bruge justeringsmatriken – ikke armen – til at spænde eller løse quick release-enheden.

SAMLING OG FASTSPENDING

Quick release-enheder er beregnet til at blive betjent med håndkraft. Brug aldrig et værktøj til at spænde eller løse mekanismen, da det kan medføre materielle skader.

Hvis det er for let at bevæge quick release-armen til lukket position (CLOSE) er hjulet ikke fastspændt med tilstrækkelig kraft. Bevæg armen til åben position (OPEN), og spænd justeringsmatriken (ikke armen) for at øge fastspændingskraften. Skub dernæst quick release-armen til lukket position (CLOSE).

Hvis fastspændingskraften er for stor, og armen ikke kan bevæges til lukket position (CLOSE), skal du med armen i åben position (OPEN) løse justeringsmatriken (ikke armen) for at reducere fastspændingskraften. Skub dernæst quick release-armen til lukket position (CLOSE).

Husk at sætte bremseklosterne fast igen om nødvendigt. Når du er færdig med at indstille justeringsmatriken, skal enden af quick release-pinden ikke være mere end 5 mm inde i justeringsmatriken (set fra ydersiden).

Når armen er i lukket position (CLOSE), må du aldrig dreje den som en vingemotrik.

Når quick release-armen er i lukket position (CLOSE), skal den efterlade et permanent mærke på gaffellængden.

I lukket position (CLOSE) må armen ikke røre ved nogen anden del af cyklen.

Hver gang hjulet monteres, skal du kontrollere, at forhjulet er centreret korrekt på forgalen, og at baghjulset er centreret i stellet.

11. Justering af bremsekloster

Fuglignt vejr ned sætter sig på bremsefladerne og vejgrebet og øger bremsestrøgen – cyklisten skal sætte farten ned og være klar til at bremse.

Hvis du er i tvivl om nedenstående instruktioner, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Kontrollér bremseklosterens overflader for tegn på olie, fedt og fremmedlegemer (grus, metalspåner osv.). Rengør om nødvendigt bremseklosterens overflader ved at gnide dem med medium sandpapir.

Kontrollér jævnligt bremseklosterens slidindikator. Udskid bremseklosterne efter behov.

Hvis bremseklosterne følger med hjulet, må de kun erstattes med en identisk Mavic®-model (gå til www.mavic.com for at se referencenumre).

For at garantere effektiv bremsning må der kun anvendes bremsekloster, som er designet specielt til bremsefladerne på fælgen (Bov Control®, Céramic™, Exalith™, kulfiber osv.). Husk at anvende armen efter interaktioner mellem de forskellige bremsekloster og fælge. Nogle bremsekloster kan bevirke, at fælgen hurtigere bliver slidt.

Nymonterede bremsekloster kan afgive støj, når de berører fælgen. Det holder op efter en indkøringsperiode.

Når bremseklosterne har været anvendt sammen med et aluminiumstælg, må de aldrig anvendes sammen med en sammensat fælge.

Justér bremseklosterne som vist i tabellen.

12. Justering af lege

ORM: Lejlesæl justeres ved at lade hjulet sidde på cyklen og bruge nogen, som følger med hjulet. Hvis der er noget slør, skrues skruen, indtil det forsvinder. Hvis hjulet ikke drejer frit, løsnes skruen lidt.

ORM: ORM-nav justeres på fabrikken for at optimere ydelsen og forhindre for tidlig slidage.

ORM SL: Juster quick release-lukkearmen, indtil hjulet ikke længere har slør.

Hvis du er i tvivl, hvis du ikke kan fjerne sløret, eller hvis kraften virker for lille eller for stor, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

	Skift	Ranger	Smør	Kontrollér	Justér	Du	Din godkendte Mavic®-forhandler	Hyppeghed
Fælg	*	*	*	*	*	*	*	Efter kørsel i regnvej Slid eller stad
Bremsekloster	*	*	*	*	*	*	*	Efter kørsel i regnvej Slid
Quick release	*	*	*	*	*	*	*	Hver kørsel
Dæk	*	*	*	*	*	*	*	Slid
Dækttryk, forbindelser og ventiler	*	*	*	*	*	*	*	Månedligt
Fælgband	*	*	*	*	*	*	*	Når dækket skiftes. Mindst én gang om året
Stør i nav (ORM+)	*	*	*	*	*	*	*	Hver kørsel
Frjhjulsystem (se www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*	*	Månedligt
Hjul (udbuling, revner, pødelagte eger, sammensatte komponenter osv.)	*	*	*	*	*	*	*	Hver kørsel Efter behov

13. Montering af hjul på stel

Kontrollér, at hjulet passer til stellet og gafflen (hjuldiameter og plads mellem hjul og stel, nav, dækkdimensjoner).

Hvis dit MTB-hjul har en adapter på navet, skal du sørge for, at den anbringes korrekt, hver gang du afmonterer hjulet.

Når du justerer hjulene, skal du kontrollere, at forhjulet er centreret i forgalen, og at baghjulet er centreret i stellet.

Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvert år skal du få dit frjhjulssystem, bremse og quick release-enhederne kontrolleret af din godkendte Mavic®-forhandler.

Hjulets komponenter må kun smøres af din godkendte Mavic®-forhandler.

Rengør aldrig dine hjul med en haltrjksrensler eller silbende svamp. Brug kun sæbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvej for at forhindre rust.

Oprensingsmidler, rengøringsmidler, maling, silbemidler og klæbemidler kan beskadige sammensatte hjul. Slæmmer er ofte usynlige. Brug ikke dine hjul, hvis de har været udsat for disse midler. Høje temperaturer kan være skadelige for hjulene. Undlad at efterlade hjulene i en bil eller i nærheden af direkte eller indirekte varmekilder. Hæng ikke cyklen op i hjulet.

Rengør hjulets bremseflader jævnligt (undtagen fælge med bremseflader af kulfiber eller Exalith), helst med en Mavic®-slidemminkub, for at fjerne rester af bremsekloster og andre urenheder.

Garantipolitik findes på www.mavic.com

SV

Mavic®-teamet har lagt all sin energi, erfarenhet och kompetens på att konstruera och tillverka ditt hjul. Rekommendationerna i denna bruksanvisning gäller alla hjultyper (landvägscykel, terräng-, bancykel osv.) och alla möjligheter tillbehör. Mavic®-produkter är endast tillgängliga från godkända Mavic®-återförsäljare.

LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER OCH EVENTUELLA SÄRSKILDA MEDFÖLJANDE BRUKSANVISNINGAR (FINNS ÄVEN PÅ www.mavic.com) INNAN DU ANVÄNDER HJULEN OCH TILLBEHÖREN. FÖRVARA INSTRUKTIONERNA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEM TILL POTENTIELLA KÖPARE OCH ANVÄNDARE.

SÄKERHETSVARNINGAR

Cykling medför undvikeligen en viss risk för skada, som till och med kan vara livshotande.

Om du inte följer dessa instruktioner finns det en risk att du skadar dig.

Om du är osäker på hur du ska använda, montera, underhålla, reparera eller byta ut originaldelar ska du rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare.

Använd snurr förmult. Var uppmärksam och följ trafikreglerna både på dagen och när det blivit mörkt (belysning och reflexer). Anpassa cyklingen efter vädet.

För att minimera riskerna rekommenderar vi att du använder hjälm, skyddskläder och reflexer som gör att du syns.

Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.

Kontrollera snabbkopplingarna enligt beskrivningen i avsnitt 9 och 10 före varje användning, och se till att hjulen inte är buckliga eller buktar utåt. Kontrollera även slitaget på bromsskor, fjälgar, kompositkomponenter och däck. Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

Gör inga ändringar av dina hjul (ekerspanning, komponenter osv.). Även mindre ändringar av dina hjul kan skada dem och medför en potentiell risk.

Om du ramlar omkull eller råkar ut för en olycka är det mycket viktigt att din godkända Mavic®-återförsäljare granskar dina hjul, även om det inte finns några synliga skador. Om en olycka inträffar ska hjul med kompositkomponenter returneras till Mavic® MSC After Sales Service och granskas av din återförsäljare.

Använd hjul med skivbroms endast på cyklar som utformats för skivbromsar.

Ett UST® Tubeless-hjul ska endast användas tillsammans med ett UST® Tubeless-terrängdäck, i annat fall kan däcket lossna från fälgen.

VIKTIG INFORMATION

Alla Mavic®-hjul är endast avsedda för följande användning:
 – inom de gränser som anges på www.mavic.com. Till exempel terränghjul för tävling på en terrängbana osv.
 – på en bancykel, landvägscykel eller terränghjul – inte lämpliga för andra typer av cyklar som tandemcyklar, cykelcross-cyklar osv. (om inte annat uttryckligen anges skriftligen av Mavic®).

Mavic®-hjul kan ha en viktbegränsning för cyklisten och utrustningen. Fråga din godkända Mavic®-återförsäljare om råd.

Kontrollera regelbundet slitaget på fälgens bromsytor. Byt ut fälgen om den är sliten. Granska fälgens insida (särskilt under eventuellt fälgtejp) och utsida, och titta efter tecken på utmattning eller slitage: försurning av bromsytorna, sprickor i sidoväggarna eller där ekarna är fästa.

All utrustning och särskilt bromsskivorna ska spännas till angivet vridmoment av en godkänd Mavic®-återförsäljare med en momentnyckel.

Använd endast Mavic®-reservdelar (särskilt däck, innerslangar och bromsskor) som levereras och monteras av en godkänd Mavic®-återförsäljare.

INSTRUKTIONER

Se bilderna när du läser igenom dessa instruktioner.

1 & 2 Montera fälgtejpen

Vi rekommenderar att du byter ut fälgtejpen närhelst du byter däck eller en gång per år om hjulet används, oberoende av avståndet som du cyklat.

3. Kompatibilitet och däcktryck (kantrådsdäck och tubdäck)
 Se bilagd bruksanvisning om ditt hjul är utrustat med ett Mavic®-däck.

Kontrollera att däcket är kompatibelt med ditt hjul före varje användning.

Observera mattrycket som anges på däcket eller fälgan när du blåser luft i dina däck. Om olika tryck anges ska du använda det lägre trycket eftersom däcket i annat fall kan lossna från fälgan eller bli fuktigt kan skadas.

Kontrollera före varje användning att däcket är korrekt placerat. Om det är för lätt att sätta däcket på plats kan det vara farligt när det används.

Om du använder tätningsmedel mot punktering är det ytterst viktigt att du följer tillverkarens instruktioner. Vissa sådana produkter kan påverka fälgarna och däcken, och Mavic ansvarar inte för eventuella skador som i så fall uppstår.

Använd endast ringlarm i plast.

Använd innerslangar av butyl. Använd inte innerslangar av latex. Du hittar anvisningar för hur du limmar fast ett tubdäck på ditt hjul i bruksanvisningen för tubdäcket och limmet.

För komposithjul ska du använda ett lim för tubdäcket som är motståndskraftigt mot den värme som skapas på fälg vid bromsning.

4. Montera och använd ventilförslängningen

5. UST™-ventiler

6. Kompatibilitet med kassetthjul

7. Montera kassetten

8. Montera bromsskivorna

Om dina hjul är utrustade med skruvar för bromsskivorna ska du alltid använda dessa skruvar.

A: skruvarnas åtdragningsmoment (5 Nm)

B: Center Lock-muttrarnas åtdragningsmoment (40 Nm)

Center Lock-skivsystem under licens från Shimano® Inc.

9. Spänna banhjulet

10. Snabbkoppling

Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.

Om du inte spänner din snabbkoppling korrekt (eller tillräckligt) löper du risk att utsättas för livshotande skador.

Kontrollera alltid att din snabbkoppling är kompatibel med ditt hjul.

Se till att snabbkopplingarna är kompatibla med gaffelmaterialet på din cykel – rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker. Använd inte fram- och bakgafflar om gaffeländans bredd är mindre än 4 mm. Kontrollera efter monteringen att din ram är kompatibel med Mavic®-snabbkopplingar enligt beskrivningen i bruksanvisningen för hjulet.

Om du har gaffeländor i kolfiber ska du kontrollera att snabbkopplingarna är åtdragna varje gång du använder cykeln.

Gör inga ändringar av kvävningssystem eller något annat kvävningssystem om ett sådant finns på din gaffel.

Mavic-snabbkopplingar är inte kompatibla med gaffeländor i titanium eller kompositfiber.

Kontrollera varje gång du använder din cykel att hjulen är ordentligt fästa på ramen: nycck kraftigt i hjulet för att kontrollera att snabbkopplingarna är tillräckligt åtdragna.

Använd alltid ställmuttern – inte manöverarmen – för att dra åt eller lösa snabbkopplingen.

MONTERING OCH ÅTDRAING

Snabbkopplingar ska hanteras för hand. Använd aldrig ett verktyg för att dra åt eller lösa mekaniska eftersom det kan skada dem.

Om det är för lätt att för snabbkopplingens manöverarm till låget CLOSE kommer hjulet inte att säkras med tillräckligt spännkraft. Placera då manöverarmen i låget OPEN och dra åt ställmuttern (inte manöverarmen) för att öka spännkraften. Skjut därefter manöverarmen till låget CLOSE.

Om spännkraften är för hög och armen inte kan föras till låget CLOSE placeras du manöverarmen i låget OPEN och lossar ställmuttern (inte manöverarmen) för att minska spännkraften. Skjut därefter manöverarmen till låget CLOSE.

Kom ihåg att fästa bromskablarna igen om det behövs.

När du har justerat klart ställmuttern ska änden av snabbkopplingsaxeln inte gå längre in än 5 mm i ställskruven (sett från dess yttre ände).

Vrid inte manöverarmen som en vingmutter i låget CLOSE.

När snabbkopplingen är i låget CLOSE ska den lämna ett permanent avtryck på gaffeländarna.

I CLOSE-låget ska manöverarmen inte röra vid någon annan del av cykeln.

Varje gång hjulet är fastsatt ska du kontrollera att framhjulet är korrekt centrerat på framgaffeln och att bakhjulet är centrerat i ramen.

11. Justering av bromssko

Vårt väder minskar både sikten och greppet, och det ökar även bromssträcken – cyklisten måste minska hastigheten och förute inbromsningen.

Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker på anvisningarna nedan.

Kontrollera att det inte finns olja, fett eller främmande partiklar (grus, metallspån osv.) på ytorna på bromsskorna. Om det behövs rengör du ytorna på bromsskorna med ett medelfett sandpapper.

Kontrollera regelbundet slitaget på bromsskorna. Byt bromsskorna vid behov.

Om bromsskorna medföljer hjulet får de endast bytas ut mot en identisk Mavic®-modell (gå till www.mavic.com för referensnummer).

För att garantera en effektiv inbromsning får du endast använda bromsskor som är avsedda för bromsytorna på fälgan (JB Control®, Ceramic®, Exalth™, kolfiber osv.). Kom ihåg att bromsarnas prestanda förändras med olika bromsskor och fjälgar. Med vissa bromsskor slits fälgan ut snabbare.

När monterade bromsskor trycks mot fälgan kan det uppstå ett ljud. Detta ljud försvinner efter en inkörningsperiod.

Om en bromscho har använts med en aluminiumfälg ska den aldrig användas med en fälg av kompositmaterial.

Justera bromsskorna som visas i tabellen.

12. Justering av lager

ORM+: Om du vill justera lagerspelet låter du hjulet sitta kvar på cykeln och använder den medföljande navnyckeln. Om det finns något slar drar du åt skruven tills den försvinner. Om hjulet inte snurrar fritt, lossa du skruven något.

ORM: ORM-nav justeras i fabriken för att optimera prestanda och förhindra onödigt slitage.

ORM SL: Justera kragen för att stänga snabbkopplingen tills det inte finns något spel för hjulet.

	Byt ut	Rengör	Smörj	Kontrollera	Justera	Du själv	Din godkända Mavic®-återförsäljare	Frekvens
Fälg	*	*	*	*	*	*	*	Efter cykelstämning i regn. Slitage eller slit. Efter cykelstämning i regn.
Bromsskor	*	*	*	*	*	*	*	Slitage
Snabbkoppling	*	*	*	*	*	*	*	Varje användning
Däck	*	*	*	*	*	*	*	Slitage
Däcktryck, spända förbindelser, ventiler	*	*	*	*	*	*	*	Varje månad
Fälgtejp	*	*	*	*	*	*	*	Vid byte av däck. Minst en gång per år
Navspel (ORM+)	*	*	*	*	*	*	*	Varje användning
Frihjulssystem (se www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*	*	Varje månad
Hjul (bucklor, sprickor, trasiga ekar, kompositkomponenter osv.)	*	*	*	*	*	*	*	Varje användning Vid behov

NOR

MAVIC®-teamet har lagt i lidenskap, erfaring og ekspertise ved design og produksjon av ditt hjul. Anbefalingene i denne brukerveiledningen gjelder for alle hjultyper (Road, MTB, Track etc.) og det medfølgende originale tilbehøret. MAVIC®-produkter er bare tilgjengelige fra godkjente MAVIC®-forhandlere.

FØR DU TAR I BRUK HJULENE OG TILBEHØRET, SKAL DU LESE FØLGENDE INSTRUKSER SAMT EVENTUELLE SPESELLE MEDFØLGENDE BRUKERVEILEDNINGER (NOE KAN OGSÅ SES PÅ www.mavic.com). OPPBEVAR INSTRUKSJONENE PÅ ET TRYKT STED, OG SEND DEM MED POTENSIELLE KJØPERE OG BRUKERE.

SIKKERHETSADVARSLER

Sykling innebærer en viss skaderisiko, til og med risiko for dødsfall. Derfor du ikke følger disse instruksjonene, setter du deg selv i fare for å bli skadet.

Dersom du er i tvil om hvordan du skal bruke, vedlikeholde, reparere eller skifte ut originale reservedeler, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Bruk sunn fornuft. Vær oppmerksom, og følg trafikreglene om dagen og i mørket (lys og reflekser). Ta hensyn til været når du sykler.

Det anbefales at du bruker hjelm, verneokser og synlighetsklær.

MAVIC®-hjulene kan bare brukes sammen med MAVIC®-hurtigkoblinger.

Før hver gangs bruk skal du kontrollere hurtigkoblingen som beskrevet i del 9 og 10, forsikre deg om at det ikke er bulker i hjulene samt kontrollere situasjonen på bremsekjuffer, felger, sammensatte komponenter og dekk. Dersom du er i tvil, skal du rådføre deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Ikke utfør modifikasjoner på hjulene (eksespenning, komponenter etc.). Selv små endringer av hjulene kan skade dem og innebære risiko.

Dersom du faller eller blir utsatt for en ulykke, er det helt nødvendig at du tar en godkjent MAVIC®-forhandler kontrollere hjulet – selv om det ikke er synlige tegn på skade. Ved kollisjon med én forhandler returnere hjulet med sammensatte komponenter til MAVIC® MSC kundeservice for inspeksjon.

Hjul med skivebremser må bare brukes på sykler som er konstruert for skivebremser. Et UST™ Tubeless-hjul må bare monteres med et UST™ MSC Tubeless MTB-dekk, ellers kan dekket rulle av felgen.

VIKTIG INFORMASJON

Alle MAVIC®-hjul må bare brukes på følgende vis:

– i disiplinert angitt på www.mavic.com. F.eks.: et terrengsykkelhjul på en terrengsykkel etc.

– på en racingbane, en banesykkel eller en terrengsykkel – ikke egnet for andre typer sykler, som f.eks. landesykkel, cyclo-cross-sykkel etc. (med mindre annet er uttrykkelig angitt skriftlig av MAVIC®).

MAVIC®-hjul kan ha en vengegrense for syklist og utstyr. Spør en godkjent MAVIC®-forhandler om råd.

Kontroller situasjonen på bremsefettene på felgen med jævne mellomrom. Skift ut dersom felgen er slitt. Inspiser innvidt (særlig under felgbåndet, dersom et slitt bånd eksisterer) og på utsiden av felgen.

Se etter tegn på slitasje – forringelse av bremsefettene, sprækker i sideveggene eller der eikene er festet.

All utstyr (særlig bremseveivene) må trekkes til med de angitte vridningsmomentene av en godkjent MAVIC®-forhandler ved hjelp av en dreiemomentnøkkel.

Brak bare MAVIC®-reservedeler (særlig hjul, indre rør, bremseklosser) levert og montert av en godkjent MAVIC®-forhandler.

INSTRUKSJONER

Når du leser disse instruksjonene, skal du også se de medfølgende illustrasjonene.

1 & 2 Montere felgbåndet

Det anbefales at du skifter ut felgbåndet når du skifter dekk, eller én gang i året dersom hjulet er i bruk, uavhengig av tilbakelagt avstand.

3. Kompatibilitet og dekktrykk (nagler og rør)

Før hver gangs bruk skal du forsikre deg om at dekket er kompatibel med ditt hjul.

Når du pumper luft i dekkene, skal du ta hensyn til maksimumstrykket som er oppgitt på dekket eller på felgen. Dersom det er oppgitt annet trykk, skal du bruke det laveste trykket. Ellers kan dekket rulle av felgen, eller felgen kan bli skadet.

Før hver gangs bruk skal du kontrollere at dekket sitter rett riktig. Dersom det er svært lett å sette på dekket, kan det være farlig å bruke det.

Dersom du bruker antipunkterings-tetningsstoff, er det svært viktig at du følger produsentens instruksjoner. Enkelte av disse produktene kan påvirke felgen og dekkene, og Mavic kan ikke ta ansvar for slike skader.

Brak bare plasthendler til dekkene.

Brak innvendige rør av butyl. Ikke bruk innvendige rør av latex.

For instruksjoner om hvordan du limmer et rør til hjulet, se brukerveiledningen for røret og limet.

For sammensatte hjul, bruk rørlim som er motstandsdyktig mot varmen som genereres på felgen under bremsing.

4. Montere og bruke ventilforlengeren

5. UST™-ventiler

6. Kompatibilitet for klinger/frihjul

7. Montere klingen

8. Montere bremseveivene

Dersom hjulene er utstyrt med skivebremser, skal du alltid bruke disse skiveene.

A: tiltrekingsmoment for skrur (5 Nm)

B: tiltrekingsmoment for Center Lock-muttere (40 Nm)

Center Lock skive-system lisensiert av Shimano® Inc.

9. Trekke til banehjul

10. Hurtigkobling

MAVIC®-hjulene kan bare brukes sammen med MAVIC®-hurtigkoblinger.

Dersom du ikke trekker til hurtigkoblingen riktig (eller tilstrekkelig), er

det fare for deløse skader.

Kontroller alltid at hurtigkoblingen er kompatibel med hjulet.

Forsikre deg om at hurtigkoblingen er kompatibel med gaffelmaterialet på sykkel. Dersom du er i tvil, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Ikke bruk (fremre og bakre) gaffel dersom gaffelendene er mindre enn 4 mm brede. Etter montering skal du kontrollere at rammen er kompatibel med MAVIC-hurtigkoblingen som beskrevet i den relevante delen av brukerveiledningen for hjulet.

Dersom du har gaffelender av karbonfibre, skal du kontrollere at hurtigkoblingen er sikret festet hver gang du sykler.

Ikke utfør endringer av retsensknappene (eller andre retsenssystemer) dersom gaffelen gir silke.

MAVIC-hurtigkoblinger er ikke kompatible med titan eller sammensatte fbergaffelender.

Hver gang du bruker sykkel, skal du forsikre deg om at hjulene er sikret festet til rammen. Gi et kraftig puff i hjulet for å kontrollere at hurtigkoblingen er riktig trukket til.

Du må ikke bruke justeringsmutteren, ikke hendelen, til å trekke til eller løse hurtigkoblingen.

MONTERING OG TILTREKKING

Hurtigkoblinger er konstruert for håndtritt. Bruk aldri et verkøyd til å trekke til eller løse mekanismen, da dette kan forårsake skade.

Dersom det er for enkelt å flytte hurtigkoblingshendelen til STENGTPosisjonen, vil ikke hjulet være sikret med tilstrekkelig klærkraft.

Flytt hendelen til APEN posisjon og trek til justeringsmutteren (ikke hendelen) for å øke klærkraften. Skyv hurtigkoblingshendelen til STENGTPosisjon.

Dersom klærstyrken er for stor og hendelen ikke kan flyttes til STENGTPosisjon, skal du flytte hendelen til APEN posisjon og løse justeringsmutteren (ikke hendelen) for å redusere klærstyrken. Skyv hurtigkoblingshendelen til STENGTPosisjon.

Ikke glem å feste bremsekablene på nytt om nødvendig.

Når du er ferdig med å stille inn justeringsmutteren, må enden av hurtigkoblingshendelen ikke være mer enn 5 mm inne i justeringsmutteren (sett fra utsiden).

I STENGTPosisjon skal du ikke vri hendelen som en vingemutter.

Når hurtigkoblingen befinner seg i STENGTPosisjon, må enden av hjulet ikke berøre felgen eller gaffelendene.

I STENGTPosisjon må ikke hendelen berøre andre deler av sykkel.

Hver gang hjulet testes, skal du kontrollere at forløjet er riktig sentrert på den fremre gaffelen, og at bakløjet er sentrert i rammen.

11. Justere bremseklosser

Vått vær reduserer synlighet og feste samt øker bremseavstanden. Syklisten må redusere hastigheten og være forberedt på å måtte bremse.

Dersom du er usikker på instruksjonene nedanfor, rådfør deg med din godkjente MAVIC®-forhandler.

Kontroller bremseklossfettene for olje, smørefett, fremmedpartikler (grus, metallspinn etc.). Om nødvendig skal du rengjøre bremseklossfettene ved å gni dem med middels grovt sandpapir.

Kontroller situasjonen foran for bremseklossen med jævne mellomrom. Skift ut bremseklossene om nødvendig.

Dersom bremseklossene følger med hjulet, må de bare skiftes ut med en identisk MAVIC®-modell (gå til www.mavic.com for å finne referansenummer).

For å garantere effektiv bremsing skal du bare bruke bremseklosser som er spesifikt designet for bremsefettene på felgen (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, karbonfiber etc.). Husk at bremseklossen endres avhengig av interaksjonen mellom de ulike bremseklossene og felgene. Enkelte bremseklosser kan gjøre at felgene slites ut raskere.

Nyinstallerte bremseklosser kan lage lyd når de berører felgen. Dette vil gå over etter en innkjøringsperiode.

Etter at bremseklossene er brukt med aluminiumfelg, må de aldri mer brukes med sammensatte felg.

Juster bremseklossene i henhold til tabellen.

12. Justere lager

ORM+: For å justere styrken i lageret, la hjulet være på sykkel, og bruk den medfølgende skiftmekanismen. Dersom det er sterk, trekk til skruen inntil slirket forsvinner. Dersom hjulet ikke går fritt rundt, skru opp skruen litt.

ORM-: ORM-nav justeres ved fabriken for å optimalisere ytelsen og forhindre tidlig slitasje.

ORM SL: Juster klærkraften til hurtigkoblingen inntil hjulet er fritt for slak.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom klemkraften er høyere for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

13. Montere hjul på rammen

Kontroller at hjulet er kompatibel med rammen og gaffelen (hjuldimensjoner samt klaring mellom hjul og ramme, nav, dekkdimensjoner).

Dersom hjulet på terrengsykkel har et tilslutningsstykke på navet, forsikre deg om at det er riktig posisjonert hver gang du tar av hjulet.

Når du justerer hjulene, skal du kontrollere at forløjet er sentrert i gaffelen foran, og at bakløjet er sentrert i rammen.

Dersom du er i tvil, skal du rådføre deg med en godkjent MAVIC®-forhandler.

VEDLIKEHOLD

Hvert år skal du la en godkjent MAVIC®-forhandler kontrollere frihjulsystemet, bremsene og hurtigkoblingen.

Hjulkomponentene må bare smøres av en godkjent MAVIC®-forhandler.

Rengjør aldri hjulene med en høytrykkslange eller grov svamp. Bruk bare vann og såpe. For å forhindre rust skal du tørke av etter vask eller regnvar.

Oppsløsningsmidler, rengjøringsmidler, løsk, slipemidler og lim kan skade sammensatte hjul. Skaden er ofte usynlig. Ikke bruk hjulene dersom de har vært eksponert for slike substanser.

Høyere temperaturer kan skade hjulene. Ikke forlat hjulene i en bil eller nær en direkte eller indirekte varmekilde. Ikke heng opp sykkelen etter hjulet.

Rengjør bremsefettene på hjulet med jævne mellomrom (fortsett fra felger med overflater av karbonfiber og bremsefetter av Exalith), helst ved hjelp av grov MAVIC®-felgstein av gummi for å fjerne spor av bremsefett og annen smuss.

Garantipolitikk finnes på www.mavic.com

	Skift	Rangir	Smør	Kontroller	Juster	Selv	Godkjent MAVIC®-forhandler	Hyppighet
Felg	*	*	*	*	*	*	*	Etter sykling i regnvar Sittase/ståt
Bremsekjuffer	*	*	*	*	*	*	*	Etter sykling i regnvar Sittase
Hurtigkobling	*	*	*	*	*	*	*	For hver tur Sittase
Dekk	*	*	*	*	*	*	*	Månedlig
Dekktrykk, tette tilkoblinger, ventiler	*	*	*	*	*	*	*	Ved dekktrykk Minst én gang i året
Felgbånd	*	*	*	*	*	*	*	Månedlig
Navslark (ORM+)	*	*	*	*	*	*	*	For hver tur
Frihjulsystem (see www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*	*	Månedlig
Hjul (bulker, sprækker, brudd, sammensatte komponenter etc.)	*	*	*	*	*	*	*	For hver tur Etter behov

FIN

Mavic®-tunnin on asettanut kaiken energiansa, kokemuksensa ja asiantuntemuksensa pyörän suunnitteluun ja valmistukseen. Tämän käyttööppaan suositukset koskevat kaikkiä pyöräilyoppoja (maantie, MTB, rata jne.) ja toimittuja alkupelejä varusteista. MAVIC®-tuotteita on saatavana vain hyväksytyillä MAVIC®-jällemyyjillä.

LUE SEURAAVAT OHJEET JA MAHDOLLISESTI MUKANA TOIMITUT ERYTUSKÄYTTÖÖKÄÄ HUOLELLISESTI ENNEN PYÖRIÄN JA VARUSTEIDEN KÄYTTÖÄ (OPPAAT SAATAVANA MYÖS OSOITTEESTA www.mavic.com). PIDÄ OHJEET TALLESSA JA VÄLITÄ NE ETEENPÄIN MAHDOLLISILLA OSTAJILLE JA KÄYTTÄJILLE.

TURVALLISUUS

Pyöräilyyn liittyy väistämättä loukkautumisriskiä, jotka voivat johtaa jopa kuolemaan.

Jos et noudata näitä ohjeita, asetat itsesi loukkautumisvaaraan. Jos sinulla on kysymyksiä alkupeleiden osien käytöstä, kokoamisesta, ylläpidosta, korjauksesta tai vaihtamisesta, ota yhteys hyväksytyyn Mavic®-jällemyyjään.

Toimi järkevästi. Ole tarkkaavainen ja noudata liikennesääntöjä sekä pävisin että pimeällä (valot ja heijastimet). Sopuuta pyöräilytapasi valitsevan sään mukaisesti.

Turvallinen pyöräily edellyttää kypärän, suojaavien vaatteiden ja näkyvyyttä parantavien varusteiden käyttöä.

Mavic®-pyörä voi liian Mavic®-pikalukkojen kanssa. Tarkista ennen jokaista käyttökerralla pikalukon säätö kohtien 9 ja 10 mukaisesti, varmista, että pyörät eivät ole väärin asennettuja tai kolkittuneet, sekä tarkista jarrupalojen, vanteiden, komposiittien ja renkaiden kulumat. Jos jokin osista herättää kysymyksiä, kysy lisätietoja hyväksytyiltä MAVIC®-jällemyyjiltä.

Älä tee pyörän mitään muutoksia (pinnojen kiryeitten, komponenttien jne.). Pienien muutokset voivat vahingoittaa pyörää ja aiheuttaa vaaratilanteita.

Jos kaadut tai joudut onnettomuuteen, on ensisivoien tärkeää antaa hyväksytyyn MAVIC®-jällemyyjään tarkistaa pyörä, vaikka sinä et olisi näköyksi vaurioita. Jos pyörän kohdistuu isku, komposiittia sisältävät pyörät on palautettava Mavic® MSC After Sales Service -palveluun, jotta jällemyyjä voi tarkistaa ne.

Käytä jarruvarmistusta pyörän ainoastaan polkupyörässä, joka on suunniteltu käytettäväksi leiverruven kanssa. UST® Tubeless -pyörään saa asentaa vain UST® Tubeless MTB -renkaan, koska muuten renkas voi kiertähtää irti vanteesta.

TÄRKEITÄ TIETOJA

Jokainen MAVIC®-pyörä on tarkoitettu käytettäväksi vain seuraavasti:
 - Osastoessa www.mavic.com määrättyjen sääntöjen mukaisesti. Esimerkiksi cross country -kilpipyörä saa käyttää ainoastaan cross country -radalla jne.

- Ratapolkupyörässä, maantiepyörässä tai maastopyörässä. Pyörät eivät sovelu toisiin polkupyörämallihin, kuten tandemihin tai cyclocrossihin (ellei MAVIC® ole nimenomaisesti ja kirjallisesti toisin ilmoittanut).

Mavic®-pyörillä voi olla pyöräilijää ja tarvikkeita koskeva painorajoitus. Kysy lisätietoja hyväksytyiltä MAVIC®-jällemyyjiltä.

Tarkista vanteen jarrutuspinnojen kuluma säännöllisesti. Vahda varme, jos se on kulunut. Tarkista vanteen sisäpuoli erityisesti mahdollisen vammaisuuden alla ja ulkopuoli väsymisen tai kuluminen merkkien varalla. Merkkejä ovat jarrutuspinnojen heikentyminen ja sruvien tai pinnojen kinnityspisteiden murmut.

Hyväksytyyn MAVIC®-jällemyyjään on kirstettävä kaikki varusteet (etenkin jarru- ja väylä- ja kirstymomenttien momenttien momenttien). Käytä vain MAVIC®-varoista (etenkin renkaita, sisärenkaita ja jarrupaloja), jotka myy ja asentaa hyväksytyt MAVIC®-jällemyyjät.

OHJEET

Seuraa oppaan kuvia näitä ohjeita lukessasi.

1 & 2 Vannenuhan asennus

Vannenuha suositellaan vaihdettavaksi aina renkaan vaihdon yhteydessä tai kerran vuodessa, jos pyörä on käytössä, rippumatta sillä ajettua matkaa.

3. Yhteensopivuus ja rengaspaine (clincher- ja tubirenkait)

Jos pyörän mukana on toimitettu Mavicin renkas, tutustu mukana tulleeseen käyttöoppaaseen.

Varmista ennen jokaista käyttöä, että renkas sopii pyörään.

Huomioi renkaassa tai vanteessa ilmoitetut enimmäispaine, kun täytät renkaita. Jos määrätty paineet eroavat toisistaan, käytä pienempää painetta, koska muuten renkas voi kiertähtää irti vanteesta tai varme voi vaurioitua.

Varmista ennen jokaista käyttöä, että renkas on asianmukaisesti paikallaan. Jos renkas on asennettu liian väjälsti, se saattaa olla käytössä vaarallinen.

Jos käytät pumpeista ehkäiseviä tiivistysaineita, on ensisivoien tärkeää noudattaa valmistajan ohjeita. Joskin näistä tuotteista saatavat vaikutukset vanteisiin ja renkaisiin, eikä Mavic voi tälläin ottaa vastuuta mahdollisista vaurioista.

Käytä ainoastaan muovisia rengasautoja.

Käytä butyylisiä sisärenkaita. Älä käytä lateksisia sisärenkaita.

Ohjeet tubirenkaiden liimaamisesta pyörään löytyvät tubirenkaiden ja liiman käyttöoppaista.

Käytä komposiittipöyrissä tubirenkaiden liimaa, joka kestää jarrutuksen vanteille aiheuttamaa kuumuutta.

4. Ventiilien jatkopakkeen asennus ja käyttö

5. UST™-venttiilit

6. Rataspakkojen/vapaarataiden yhteensopivuus

7. Rataspakkan asennus

8. Jarruleivien asennus

Jos pyörän mukana on toimitettu leivruuvit, käytä aina niitä.

A: ruuvien kiristysmomentti (5 N·m)

B: Center Lock -mutterien kiristysmomentti (40 N·m)

Center Lock Shimano® Inc:n lisensioima leivruujärjestelmä

9. Rataspyörän kiristys

10. Pikalukko

Mavic®-pyörä voi käyttää vain Mavic®-pikalukkojen kanssa.

Jos pikalukkoa ei kirstetä oikein (tai rittävasti), seurausena voi olla jopa kuolemaan johtava loukkautuminen.

Tarkista aina, että pikalukko on yhteensopiva pyörän kanssa.

Varmista, että pikalukot ovat yhteensopivia polkupyörän haarakaiden materiaalin kanssa. Jos et ole asista varma, ota yhteys hyväksytyyn Mavic®-jällemyyjään.

Älä käytä haarakaita (edessä tai takana), jos haarakäppäiden leveys on alle 4 mm. Tarkista asennuksen jälkeen, että runko on yhteensopiva Mavicin pikalukkojen kanssa pyörän käyttööppaan asiaa koskevassa kohdassa kuvattuna tavalla.

Jos haarakäppät ovat hiilikuulta, varmista jokaisella polkupyörän käyttökerralla, että pikalukot ovat tiukasti kinnissä.

Älä tee muutoksia pidäyskielekkeisiin tai muihin pidäysjärjestelmiin, jos haarakäppä on selkiset.

Mavic-pikalukut eivät ole yhteensopivia tiitani- tai seoskuultahaarakäppäiden kanssa.

Varmista polkupyörän jokaisella käyttökerralla, että pyörät ovat varmasti kinnissä rungossa. Nylkise pyörää terävästi varmistaaksesi, että pikalukko on kirstetty oikein.

Pikalukon kiristämiseen tai löysentämiseen on käytettävä säätömutteria, ei vipua.

ASENNUS JA KIRSTYYS

Pikalukot on suunniteltu käsillä käytettäväksi. Älä koskaan käytä mekaniimin kiristämiseen tai löysentämiseen työkalua, koska se voi aiheuttaa vaurioita.

Jos pikalukkovipu on liian helppo siirtää kiinni-asettoon (CLOSE), pyörä ei ole kinnitetty riittävästi suukoimalla. Siirä vipu auki-asettoon (OPEN) ja lisää suukoimaa kirstuttamalla säätömutteria (ei vipua). Siirä pikalukkovipu kiinni-asettoon (CLOSE).

Jos suukoimaa on liian suuri ja vipua ei voi siirtää kiinni-asettoon (CLOSE), siirä vipu auki-asettoon (OPEN) ja pienennä suukoimaa löysentämällä säätömutteria (ei vipua). Siirä pikalukkovipu kiinni-asettoon (CLOSE).

Musta tarvittaessa asentaa jarrukaapeli takaisin paikalleen.

Kun säätömutterin asetus on suoritettu, pikalukon piikin päällä saa olla enintään 5 mm säätömutterin sisäpuolelta (ulkopuolelta katsottuna).

Älä käännä vipua sipimutterin tavoin, kun se on kiinni-asennossa (CLOSE).

Kun pikalukko on kiinni-asennossa (CLOSE), siitä on jätävä pysyvä merkki haarakäppäihin.

Vipu ei saa kinnissä asennossa (CLOSE) koskea mitään muuta polkupyörän osaa.

Tarkista jokaisella pyörän kinnityskerralla, että etupyörä on kisketty oikein etuharjukaan ja että takapyörä on kisketty pyörän mukaisesti.

11. Jarrupalojen säätö

Määrissä olosuhteissa näkyvyys ja pito heikkenevät ja jarrutusmatkat pitenevät. Ajan tultu alenta nopeutta ja ennakoita jarrutukset. Jos jokin seikka seuraavissa ohjeissa herättää kysymyksiä, kysy lisätietoja hyväksytyiltä Mavic®-jällemyyjiltä.

Tarkista jarrupalojen pinnat ölyn, rasvan, veraiden huukasteen (soran, metallipölyn jne.) varalta. Puhdista jarrupalojen pinnat tarvittaessa hankaamalla niitä keskivalkoisella heikkapaperilla.

Tarkista jarrupalojen kuluminenilmäin säännöllisesti. Vahda jarrupalat tarvittaessa.

Jos jarrupalat on toimitettu pyörän mukana, niiden tilalle on vaihdettava täysin sama Mavic®-malli (kaikki viitenumerot osastoessa www.mavic.com).

Tehokas jarrutus varmistetaan käyttämällä ainoastaan jarrupaloja, jotka on suunniteltu vanteen jarrutuspinnoja varten (JB Control®, Ceramic®, Exalt™, hiilikuulta jne.). Muista, että jarrutusteho vaihtelee eri jarrupalojen ja vanteiden yhteyskultuuden mukaan. Jokin jarrupalat voivat kulluttaa vanteita nopeammin.

Juuri asennetut jarrupalat saattavat pitää ääntä, kun ne osuvat vanteeseen. Äännet loppuvat sisäänajavaiheen jälkeen.

Kun jarrupaloja on käytetty alumiinikannetta vasten, niitä ei sen jälkeen saa käyttää komposiitivanteita vasten.

Säädä jarrupalat taulukon mukaisesti.

12. Lasakerin säätö

ORM+: Säädä lasakerin välyy jättämällä pyörä polkupyörään ja käyttämällä pyörän mukana toimittua napa-avainta. Jos välyy on, kiristä ruuvia, kunnes se häviää näkyvästi. Jos pyörä ei pyöri vaivasta, avaa ruuvia hieman.

ORM: ORM-navat on säädettävä taulukossa suositelluiksi optimoinneiksi ja ennenkäsitteä kuluminen estämiseksi.

ORM SL: Säädä pikalukon suukoimaa, kunnes pyörässä ei enää ole välystä. Jos jokin seikka herättää kysymyksiä, et pysty poistamaan välystä tai jos

voima tuntuu liian pieneltä tai liian suurelta, kysy lisätietoja hyväksytyiltä MAVIC®-jällemyyjiltä.

13. Pyörän asentaminen runkoon

Varmista, että pyörä on yhteensopiva rungon ja haarakaiden kanssa (pyörän linjittia ja vepaa tila pyörän ja rungon välillä, napa, renkaan mitat). Jos maastopyörän pyörän naappa on sovitin, varmista sen oikea asento aina, kun imolat pyörän.

Tarkista aina pyörän säädin yhteydessä, että etupyörä on kisketty etuharjukaan ja että takapyörä on kisketty pyörän mukaisesti.

Jos jokin seikka herättää kysymyksiä, kysy lisätietoja hyväksytyiltä Mavic®-jällemyyjiltä.

HUOLTO

Tarkistusta vapaaratatjärjestelmä, jarrut ja pikalukot vuosittain hyväksytyiltä MAVIC®-jällemyyjiltä.

Ainoastaan hyväksytyt MAVIC®-jällemyyjät saa voidella pyörän komponentit. Älä koskaan puhdista pyörää painepesurilla tai hankaavalla pesuainella. Käytä vain vettä ja saippuaa. Ehkäise ruosteita kuivaamalla pyörä pesun tai saten jälkeen.

Luotimet, puhdistusaineet, maalit, hankaavat aineet ja limat voivat vahingoittaa komposiittipöyrä. Aihuteutuneet vauriot ovat usein näkymättömiä. Älä käytä pyörää, jos ne ovat altistuneet manituille aineille.

Korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa pyörää. Älä jätä pyörää autoon tai lähele suoraa tai epäsuoraa lämmönlähteitä. Älä ripusta polkupyörää rukkamaan pyörästä.

Puhdista pyörän jarrusivinat säännöllisesti (paitsi jos vanteissa on hiilikuulta Exalt™-jarrusivinat) ja käytä mieltään hankaavaa MAVIC®-pehmyäviä jarrupalojen jälkeen sekä muun liian poistamiseen.

Garantipolicy på www.mavic.com

	Vahda	Puhdista	Voihke	Tarkista	Säädä	Iste	Hyväksytyt Mavic-jällemyyjät	Kuinka usein
Vanne	*	*	*	*	*	*		Satessa ajan jälkeen Kuluma tai leiku
Jarrupalat	*	*	*	*	*	*		Satessa ajan jälkeen Kuluma
Pikalukko	*	*	*	*	*	*		Jokainen ajokerta
Renkas	*	*	*	*	*	*		Kuluma Kuukausittain
Renkaampaine, liitäntöjen kireys, venttiilit	*	*	*	*	*	*		Renkaan vaihdon yhteydessä. Vähintään kerran vuodessa.
Vannenuha	*	*	*	*	*	*		Jokainen ajokerta
Navan välyy (ORM+)	*	*	*	*	*	*		Kuukausittain
Vapaaratatjärjestelmä (katso www.mavic.com)	*	*	*	*	*	*		Jokainen ajokerta
Pyörä (väärtyneä, murjuttua, rikkoutuneet pinnat, komposiittiosat jne.)	*	*	*	*	*	*		Tarvittaessa

CSY

Tým Mavic[®] vynalááka na design a výrobu kol veškerou svou energii, zkušenosti a odbornost. Doporučení uvedená v tomto návodu k použití platí pro všechny typy kol (silniční, horská kola, dráha atd.) a pro dodávaná originální příslušenství. Výrobky společnosti Mavic[®] prodávají autorizovaní prodejci Mavic[®].

NEŽ POUŽIJETE KOLA A PŘÍSLUŠENSTVÍ, PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A JAKÝKOLI SPECIÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ, KTERÝ JE SOUČÁSTÍ BALENÍ (K DIS-POZICI TAKÉ NA ADRESĚ www.mavic.com), POKYNY SI UPOVĚŘTE NA BEZPEČNĚM MÍSTĚ, A PŘEJDETE JE POTENCIÁLNÍM KUPJÍČIM A UŽIVATELŮM.

BEZPEČNOSTI UPOZORNĚNÍ

Jízda na jízdním kole zahrnuje určitá rizika zranění, která mohou skončit i smrtí.

Pokud tyto pokyny nedodržíte, vystavujete se zraněním. Pokud máte jakékoli pochybnosti o používání, montáži, údržbě, opravách nebo výměně originálních součástek, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic[®].

Používejte zdravý rozum. Dávejte pozor a dodržujte pravidla silničního provozu ve dne i v noci (osvětlení a reflexní prvky). Přizpůsobte svou jízdu podmínkám.

Z důvodu bezpečné jízdy doporučujeme používat helmu, ochranné oděvy a zařízení pro vyšší viditelnost.

Kola Mavic[®] lze používat pouze s rychloúpiníky Mavic[®].

Před každým použitím zkontrolujte seřízení rychloúpiníků podle pokynů v oddílech 9 a 10, zkontrolujte, zda kola nejsou zkrivená nebo promáčknutá, zkontrolujte opotřebení brzdových špačků, ráfků, kompozitních součástí a pneumatik. Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic[®].

Kola nikdy neupravujte (například paprsky, součásti atd.). I drobné změny kol mohou vést k jejich poškození a následnému riziku.

Když spadnete nebo máte nehodu, je nutné, aby vaše kolo zkontroloval autorizovaný prodejce Mavic[®], i když nevidíte žádné viditelné zranění nebo poškození. V případě nárůzu je nutné kolo s kompozitními součástkami vrátit do popředního servisu Mavic[®] MSC, kde je prodejce zkontroluje.

Kotoučové brzdy používáte jen u jízdních kol určených pro kotoučové brzdy.

Bezdušová kola UST[™] lze osazovat pouze bezdušovou pneumatikou UST[™] pro horská kola, jinak by pneumatika mohla za ráfku slouznout.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Každé kolo Mavic[®] je určeno jen pro následující použití:

- v disciplíně uvedené na www.mavic.com. Například: závodní horské kolo na závodním okruhu pro horská kola atd.

- na dráhovém kole, silničním kole nebo horském kole - není vhodné pro jiné druhy jízdních kol, jako jsou cyklokros, cyklokros atd. (pokud Mavic[®] písemně nestanoví jinak).

Kola Mavic[®] mohou mít limitní limit pro vývojku i vybavení. Počítejte o radu autorizovaného prodejce Mavic[®].

Pravidelně kontrolujte stav brzdících ploch na ráfku. Pokud je

ráfek opotřebený, vyměřte jej. Zkontrolujte vnitřní (zejména oblast pod pásku na ráfku, pokud taková existuje) a vnější část ráfku, zkontrolujte známky opotřebení - zhoršení stavu brzdících ploch, praskliny v bočních stěnách nebo v místech upnutí paprsků.

Veškeré vybavení (zejména brzdové kotouče) musí utahovat na stanovený moment autorizovaný prodejce Mavic[®] pomocí momentového klíče.

Používejte jen náhradní díly Mavic[®] (zejména pneumatiky, duše, brzdové destičky), které vám dodá a namontuje autorizovaný prodejce Mavic[®].

POKYNY

Při čtení těchto pokynů doporučujeme využívat i související obrázky.

1 & 2 Montáž pásky ráfku

Doporučujeme vyměňovat pásku ráfku vždy, když vyměřujete pneumatiku, nebo jednou ročně, pokud kolo používáte, bez ohledu na ujetou vzdálenost.

3. Kompatibilita a tlak pneumatik (přístě s patkami a galuskou)

Pokud je vaše kolo dodáno s pneumatikou Mavic, postupujte podle příloženého návodu k použití.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je pneumatika kompatibilní s vašim kolem.

Při huštění pneumatik dodržujte maximální tlak uvedený na pneumatice a ráfku. Pokud jsou uvedeny různé hodnoty tlaku, použijte nižší hodnotu, jelikož jinak může pneumatika slouznout z ráfku nebo může dojít k poškození ráfku.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je pneumatika správně nasazena. Pokud se pneumatika příliš snadno nasazuje, může být při používání nebezpečná.

Pokud používáte ochranu proti propichnutí, musíte dodržovat pokyny výrobce. Některé z těchto výrobků mohou mít vliv na ráfky a pneumatiky, společnost Mavic nenese odpovědnost za žádné vzniklé škody.

Používejte jen plastové montážní páky.

Používejte butylové duše. Nepoužívejte latexové duše.

Pokyny o lepení galusky na kolo najdete v návodu k použití galusky a lepidla.

U kompozitních kol používejte lepidlo na galusky, které odolává teplu, jež vzniká na ráfku při brzdění.

4. Upínání a používání prodloužení ventilků

5. Ventilků UST[™]

6. Kompatibilita kazety/volnoběhu

7. Montáž kazety

8. Montáž brzdových kotoučů

Pokud máte kolo se šrouby na kotouče, vždy používejte tyto šrouby.

A: utahovací moment šroubů (5 N.m)

B: utahovací moment matič systému Center Lock (40 N.m)

Center Lock: kotoučový systém používaný v licenci společnosti Shimano[®] Inc.

9. Utahování dráhového kola

10. Rychloúpiníky

Kola Mavic[®] lze používat pouze s rychloúpiníky Mavic[®].

Pokud rychloúpiník neutažnete správně (nebo dostatečně), hrozí riziko možného smrtelného zranění.

Vždy zkontrolujte, zda je váš rychloúpiník vhodný pro vaše kolo. Zkontrolujte, zda jsou rychloúpiníky kompatibilní s materiálem vidlice vašeho kola - máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic[®].

Nepoužívejte (přední a zadní) vidlice, pokud mají konce vidlic méně než 4 mm na šířku. Po montáži zkontrolujte, zda je váš rám kompatibilní s rychloúpiníky Mavic podle popisu v příslušném oddíle návodu k použití kola.

Pokud používáte koncovky vidlic z karbonových vláken, zkontrolujte před každou jízdou správné utažení rychloúpiníků.

Zadržovací okraje některých neupravuje (ani žádný jiný zadržovací systém), pokud je vaše vidlice používá.

Rychloúpiníky Mavic nejsou kompatibilní s koncovkami vidlic z litových nebo kompozitních vláken.

Vždy, když používáte své kolo, zkontrolujte správnost namontování kol k rámu - prdke trhněte za kolo, abyste zkontrolovali správné utažení rychloúpiníků.

Při utahování nebo povolování rychloúpiníků musíte používat seřizovací matič - nikoli páku.

MONTÁŽ A UTAHOVÁNÍ

Rychloúpiníky jsou navrženy tak, aby je bylo možno ovládat rukou. Nikdy nepoužívejte na utahování nebo povolování mechanismu nástroj, protože tím může dojít k poškození.

Pokud se páčka rychloúpiníku přesouvá do polohy CLOSE (Zavřeno) příliš snadno, kolo nebude zajištěno dostatečně upínací silou. Posuňte páku do polohy OPEN (Otevřeno) a utáhněte seřizovací matič (nikoli páku) a zvýste upínací sílu. Zatlačte páku rychloúpiníku do polohy CLOSE (Zavřeno).

Pokud je upínací síla příliš vysoká a páka nelze posunout do polohy CLOSE (Zavřeno), posuňte páku do polohy OPEN (Otevřeno) a povolte seřizovací matič (nikoli páku) a sníže upínací sílu. Zatlačte páku rychloúpiníku do polohy CLOSE (Zavřeno).

Nezapomeňte znovu zapojit brzdová lanka.

Až dokončíte nastavování seřizovací matice, nesmí být konec tyče rychloúpiníku více než 5 mm uvnitř seřizovací matice (při pohledu zevně).

V poloze CLOSE (Zavřeno) neotáčejte páku jako křídlovou matič.

Když je rychloúpiník v poloze CLOSE (Zavřeno), musí ležet na koncích vidlice stálou značku.

V poloze CLOSE (Zavřeno) se páka nesmí dotýkat žádné jiné části jízdního kola.

Při každém upnutí kola zkontrolujte, zda je přední kolo správně vycentrováno k přední vidlici a zda je zadní kolo vycentrováno k rámu.

11. Seřízení brzdových špačků

Vlhké počasí snižuje viditelnost a přilnavost a

prodlužuje brzdě vzdálenost - jezdec musí snížit rychlost a předvídat nutnost brzdění.

Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně následujících pokynů, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic[®].

Zkontrolujte, zda se na povrchu brzdových špačků nevyskytují známky oleje, maziv, cizích částic (šlátek, kovové piliny apod.).

Podle potřeby vyčistěte povrch brzdových špačků pomocí středně hrubého smirkového papíru.

Pravidelně zkontrolujte ukazatel opotřebení špačků. Brzdové špačky vyměňujte podle potřeby.

Pokud jsou brzdové špačky dodány s kolem, musejí být vyměněny jen za shodný model Mavic[®] (katalogová čísla najdete na stránce www.mavic.com).

Záruku účinného brzdění vám poskytnou jen brzdové špačky navržené speciálně pro brzdové plochy ráfků (UB Control[®], Cera-mic[®], Exalith[™], uhliková vlákna atd.). Nezapomínejte, že účinnost brzd se mění podle vzájemného působení různých brzdových špačků a ráfků. Některé brzdové špačky mohou způsobit rychlejší opotřebení ráfků.

Nový nainstalované brzdové špačky mohou být při kontaktu s ráfkem hlučné. To ustane po období záběhu.

Pokud, co použijete brzdové špačky s hliníkovým ráfkem, nikdy byste je neměli používat na kompozitní ráfek.

Brzdové špačky seřizujte podle tabulky.

12. Seřízení ložisek

QRM: Chcete-li upravit vůli ložiska, nechte kolo namontované a použijte klíč na náboj dodaný s kolem. Pokud zjistíte jakoukoli vůli, utáhněte šroub, dokud vůle nezmizí. Pokud se kolo neotáčí volně, nepatrně šroub povolte.

QRB: Někdy ORM se seřizují ve výrobě tak, aby se optimalizovala účinnost a předešlo se předčasnému opotřebení.

ORM SL: Upravte uzavírací sílu rychloúpiníků, dokud na kole

není žádná vůle.

V případě jakýchkoli pochybnosti nebo pokud je síla příliš nízká či vysoká, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic[®].

13. Montáž kol na rám

Zkontrolujte, zda je kolo kompatibilní s rámem a vidlicí (průměr kola a vůle mezi kolem a rámem, náboj, rozměry pneumatiky).

Pokud máte na horském kole adaptér na náboj, ověřte jeho správnou polohu při každé demontáži kola.

Vždy, když seřizujete kolo, ověřte, zda je přední kolo vycentrováno v přední vidlici a zda je zadní kolo vycentrováno v rámu.

Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic[®].

ÚDRŽBA

Každý rok nechte systém volnoběhu, brzdy a rychloúpiníky zkontrolovat u autorizovaného prodejce Mavic[®].

Součástí kola musí promazávat jen autorizovaný prodejce Mavic[®].

Nikdy nečistěte kola vysokotlakou myčkou nebo hrubou houčkovou podlahou. Používejte jen mýdlo a vodu. Abyste předešli rezavění, oteřte je po umytí nebo deště.

Rozpouštědla, saponáty, laky, brusné látky a lepidla mohou poškodit kompozitní kola. Poškození nebyvá často vidět. Nepoužívejte kolo, pokud byla vystavena těmto látkám.

Vysoká teplota může kola poškodit. Nenechávejte kolo v autě nebo v blízkosti přímého nebo nepřímého zdroje tepla. Jízdní kolo nezavěšujte za kolo.

Brzdové plochy kola pravidelně čistěte (s výjimkou ráfků s karbonovým vláknem a brzdovými plochami Exalith), nejlépe pomocí brusky na ráfky Mavic[®], abyste odstranili stopy brzdových špačků či jiných nečistot.

Záruční podmínky na adrese www.mavic.com

	Výměna	Čištění	Promazání	Kontrola	Seřízení	Vy sam	Autorizovaný prodejce Mavic	Četnost
Ráfek	-	-	-	-	-	-	-	Po jízdě v dešti Opotřebení nebo nárůst
Brzdové špačky	-	-	-	-	-	-	-	Po jízdě v dešti Opotřebení
Rychloúpiníky	-	-	-	-	-	-	-	Každá jízda
Pneumatika	-	-	-	-	-	-	-	Opotřebení
Tlak pneumatik, těsné spoje, ventilků	-	-	-	-	-	-	-	Každý měsíc
Páská na ráfek	-	-	-	-	-	-	-	Při výměně pneumatiky. Nejméně jednou ročně
Vůle náboje (ORM+)	-	-	-	-	-	-	-	Při výměně pneumatiky. Nejméně jednou ročně
Systém volnoběhu (viz www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Každý měsíc
Kolo (zkrivení, praskliny, prasklé paprsky, kompozitní součástky atd.)	-	-	-	-	-	-	-	Každá jízda Podle potřeby

nizká či

(průměr

ky).

te jeho

ntrováno

prodejce

upínání

prodejce

hrubou

ezavění,

mohou

o vidět.

s karbo-

omocí

h špalků

ráz

Neměné

SKY

Pravidelně kontrolyjte opotrebovanie brzdnych plôch na ráfikoch. Ak sa ráfik opotrebovávajú, vymenite ho. Skontrolujte vidlicu a vonkajšiu časť ráfika (najmä pod páskou ráfika, ak sa používa) a zamerajte sa na značky unávy alebo opotrebovania - poškodenie brzdnych plôch, praskliny na bočných stenách alebo na miestach pripojenia Mavic®.

PRED POUŽÍVANÍM TÝCHTO KOLIES A PRISLUŠENSTVA SI POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDUJÉ POKYNY A VŠETKY Špeciálne PRÍRUČKY PRE POUŽÍVATEĽA (k dispozícii aj na internetovej stránke www.mavic.com). TUTO PRÍRUČKU UŠCHOVÁJTE NA BEZPEČNOM MIESTE A ODVOZDÁJTE JU POTENCIÁLNEMU KUPCOVI A POUŽÍVATEĽOM.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Jazda na bicykli nikdy nevyhnutne zahŕňa určité nebezpečenstvo zranenia, ktoré môže byť dokonca smrteľné. Ak sa nebudete riadiť podľa tejto príručky, vystavíte sa nebezpečenstvu zranenia.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, ako používať, montovať, udržiavať, opravovať alebo vymeniť originálne diely, obráťte sa na predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®.

Radzte sa správnym úsudkom. Buďte ostražití a dodržiavajte bezpečnostné pravidlá cestnej premávky počas dňa a v tme (osvetlenie a odrazky). Režim jazdy upravte v závislosti od poveternostných podmienok. Pre bezpečnú jazdu sa odporúča nosiť prilbu, ochranný odev a vybavenie na zvýšenie viditeľnosti.

Kolesá značky Mavic® sa môžu používať iba s rýchlovýsuviacimi mechanizmami Mavic®.

Pred každým použitím skontrolujte nastavenie rýchlovýsuvacieho mechanizmu, ako je popísané v bode 9 a 10, uistite sa, či kolesá nie sú vydaté alebo preladené a skontrolujte tiež opotrebovanie brzdových plátničiek, ráfikov, kompozitných súčastí a pneumatík. Ak ste na pochybách, poraďte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

Na kolesách nevykonávajte žiadne zmeny (napríklad úhly, súčasti, atď.). Dokonca aj drobné zmeny na kolesách môžu spôsobiť ich poškodenie a predstavovať potenciálne nebezpečenstvo.

Ak spadnete alebo máte nehodu, bicykel je nevyhnutné nechať skontrolovať a predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®, aj keď nie sú žiadne viditeľné známky poškodenia. V prípade nárazu sa kolesá s kompozitnými súčastiami musia odovzdať popredajnému servisu Mavic®MSC na vykonanie kontroly predajcom.

Na bicykloch určených pre kotúčové brzdzie používajte iba kolesá s kotúčovými brzdami.

Bezúložkové kolesá UST® musia byť vybavené iba bezúložkovou pneumatikou UST® pre horské bicykle, v opačnom prípade sa pneumatika môže z ráfika skĺznuť.

DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE

Každé koleso Mavic® je určené iba pre nasledovné použitie:
- v disciplíne, ktorá je uvedená na internetovej stránke www.mavic.com. Napríklad: terénne závodné koleso na terénny okruh, atď.;
- na dráhovom, cestnom alebo horskom bicykli – nie je vhodné pre iné typy bicyklov, ako napríklad tandemy, cyklokrosové bicykle a podobne (pokiaľ nie je výslovne uvedené inak v písomnej forme spoločnosťou Mavic®).

Kolesá Mavic® môžu mať hrmotnosť limit stanovený pre cyklistov a vybavenie. Poradte sa v svojho predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®. Pravidelně kontrolyjte opotrebovanie brzdnych plôch na ráfikoch. Ak sa ráfik opotrebovávajú, vymenite ho. Skontrolujte vidlicu a vonkajšiu časť ráfika (najmä pod páskou ráfika, ak sa používa) a zamerajte sa na značky unávy alebo opotrebovania - poškodenie brzdnych plôch, praskliny na bočných stenách alebo na miestach pripojenia Mavic®.

Schválený predajca spoločnosťou Mavic® musí pomôcť momentovo kľučku uťahnúť všetko vybavenie (najmä brzdové kotúče) a stanovený moment silou.

Používajte iba dodané náhradné diely značky Mavic® (najmä pneumatiky, duše, brzdové plátničky) a namontované predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

NAVOD

Pri čítaní tohto návodu si pozrite aj uvedené obrázky.

Obč. 1 a 2 Montáž pásky na ráfik.

Pásku ráfika sa odporúča vymeniť pri každej zmene pneumatiky alebo raz za rok, ak sa koleso používa bez ohľadu na prednú vzdialenosť.

3. Kompatibilita a tlak v pneumatikách (ráfiky a pneu).

Ak je vaše koleso dodané s pneumatikami Mavic, pozrite si prílohu príručky pre používateľa.

Pred každým použitím sa uistite, že pneumatika je kompatibilná s kolesom. Pri hustení pneumatik dodržiavajte maximálny tlak uvedený na pneumatike alebo ráfiku. Ak sú uvedené nižšie tlaky použite nižší tlak, pretože pneumatika by sa inak mohla z ráfika skĺznuť, alebo by mohlo dôjsť k poškodeniu ráfika.

Pred každým použitím sa uistite, že pneumatika je správne nasadená. Ak je pneumatika možné priťisť ľahko nasadiť, pri jazde to môže byť nebezpečné.

Ak používate tmely na opravu prepichnutia, je bezpodmienečne nutné dodržiavať pokyny výrobcu. Niektoré z týchto výrobkov môžu vplyvať na ráfiky a pneumatiky a spoločnosť Mavic nenesie zodpovednosť za spôsobené škody.

Používajte iba plastové páky na pneumatiky.

Používajte iba butylové duše. Nepoužívajte latexové duše.

Návody na lepenie duší v kolese si pozrite v používateľskej príručke pre duše a lepidlo.

V prípade kompozitných koles používajte lepidlo na duše odôdne proti teplu, ktoré sa pri brzdení vytvára na ráfiku.

4. Montáž a používanie nástavca ventilu.

5. Ventily UST™.

6. Kompatibilita kaziel/volňoběžných kolies.

7. Montáž kazety.

8. Montáž brzdových kotúčov.

A: Ťažiaci moment skrutiek (5 Nm)
B: Ťažiaci moment matice centrálného zámku (40 Nm)

Centrálny záмок kotúčový systém povolený spoločnosťou Shimano® Inc.

9. Ťažiaci moment dráhového kolesa.

10. Rýchlovýsuvací mechanizmus

Kolesá značky Mavic® sa môžu používať iba s rýchlovýsuvacími mechanizmami Mavic®.

Ak rýchlovýsuvací mechanizmus neuhladíte správne (alebo dostatočne), riskujete prípadné smrtelné zranenie.

Vždy skontrolujte, či je vari používaný rýchlovýsuvací mechanizmus kompatibilný s kolesom.

Uistite sa, že rýchlovýsuvacie mechanizmy sú kompatibilné s materiálom vidlice na bicykli - ak ste na pochybách, poraďte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

4. Vidce (predné a zadné) nepoužívajte, ak je šírka ich konca menšia ako 4mm. Po montáži skontrolujte, či je rám kompatibilný s rýchlovýsuvacími mechanizmami Mavic, ako je popísané v príslušnej časti príručky pre používateľa kolesa.

Ak používate konice vidice vyrobené z uhlíkových vláken, vždy, keď jazdíte na bicykli, skontrolujte, či sú rýchlovýsuvacie mechanizmy riadne uťahnuté.

Nevykonávajte zmeny na upevňovacích prídružkách (alebo akomkoľvek inom upevňovacom systéme), ak sa na vidici používajú.

Rýchlovýsuvacie mechanizmy značky Mavic nie sú kompatibilné s koncami vidíc vyrobených z titánu alebo kompozitných vláken.

Keď jazdíte na bicykli, vždy sa uistite, že kolesá sú pevne upevnené k rámu - správne upevnenie rýchlovýsuvacieho mechanizmu skontrolujte prúdkym ťhnutím kolesa.

Rýchlovýsuvací mechanizmus uťahnite alebo uvoľnite pomocou nastavovacieho matice, ak sa na vidici používajú.

MONTÁŽ A ÚDRŽOVANIE

Rýchlovýsuvací mechanizmus sa navrhnuté tak, aby sa dal ovládať jednou rukou. Rýchlovýsuvací mechanizmus nikdy neuhladíte alebo neuhladíte pomocou nástroja, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu.

Ak sa páčka rýchlovýsuvacieho mechanizmu priťisť ľahko presúva do polohy CLOSE, koleso nie je zistené dostatočnou upínacou silou. Páčku presuňte do polohy OPEN a uťahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zvýšila upínacia sila. Páčku rýchlovýsuvacieho mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upínacia sila príliš veľká a páčku nemožno presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uvoľnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa znížila upínacia sila. Páčku rýchlovýsuvacieho mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

V prípade potreby nezabudnite znovu pripojiť brzdové linky. Koniec ilice rýchlovýsuvacieho mechanizmu nesmie po sklonení nastavovacia nastavovacia matica presahovať do vnútra nastavovacej matice viac ako 5 mm (pri poľahde zorku).

Keď je páčka v polohe CLOSE, nesmie sa otáčať ako krotivá matica.

Keď je rýchlovýsuvací mechanizmus v polohe CLOSE, na koncoch vidlice musí zarezach ťhací stupeň.

Keď je páčka v polohe CLOSE, nesmie sa dotýkať nej časti bicykla.

Keď je koleso upevnené, vždy skontrolujte, či je predné koleso na prednej vidici správne vystredené a či je zadné koleso vystredené v ráme.

11. Nastavenie brzdových plátničiek

Mokrú počasie znižuje viditeľnosť a prichová a predlžuje brzdové dráhy - cyklista musí znížiť rýchlosť a predvídať brzdzenie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa nižšie uvedených pokynov, poraďte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

Skontrolujte, či nie sú brzdové plátničky pokryté olejom, mazadom alebo cudzími časticami (štrk, kovové piliny atď.). V prípade potreby vyčistite povrch brzdových plátničiek stredne zrnitým brusným papierom.

Pravidelně kontrolyjte ukazovateľ opotrebovania brzdových plátničiek. V prípade potreby brzdové plátničky vymenite.

Ak boli brzdové plátničky dodané spolu s kolesom, treba ich nahradiť rovnakým modelom Mavic® (referenčné čísla nájdete na internetovej stránke www.mavic.com).

Používajte iba brzdové plátničky špeciálne navrhnuté na brzdne plochy na ráfikoch (UB Control®, Ceramic®, Exaltit™, uhlíkové vlákna atď.), aby bolo zabránené účinné brzdzenie. Nezabúdajte, že brzdne vlastnosti sa menia v závislosti od interakcie medzi rôznymi brzdovými plátničkami a ráfikmi.

Niektoré brzdové plátničky môžu spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie ráfikov. Novo namontované brzdové plátničky môžu pri dotyku s ráfikom vydávať zvuk. Po zabehnutí však tento jav ustane.

Ak sa brzdové plátničky používajú s hliníkovým ráfikom, už by sa nikdy nemali používať s kompozitným ráfikom.

Nastavte brzdové plátničky tak, ako je uvedené v tabuľke.

12. Nastavenie ložiska

ORM+: Na nastavenie vôle ložiska nechajte koleso na bicykli a použite univerzálny kľúč dodaný spolu s kolesom. V prípade výskytu vôle uťahnite matice, až kým sa neodstránia vôle.

ORM SL: Upravte uzatváraciu silu rýchlopúňiacieho mechanizmu, až kým sa neodstránia vôle.

Ak máte akékoľvek pochybnosti, ak nemôžete odstrániť vôle alebo ak sa sila zdá byť príliš silná alebo slabá, obráťte sa na svojho predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®.

13. Montáž kolesa na rám

	Vymeniť	Vyčistiť	Namazať	Skontrolovať	Nastaviť	Šim	Všet predajca schválený spoločnosťou Mavic	Frekvencia
Ráfik	-	-	-	-	-	-	-	Po jazde v daždi Opretovanie alebo náraz
Brzdové plátničky	-	-	-	-	-	-	-	Po jazde v daždi Opretovanie
Rýchlovýsuvací mechanizmus	-	-	-	-	-	-	-	Pri každej jazde
Pneumatika	-	-	-	-	-	-	-	Opretovanie Každý mesiac
Tlak v pneumatike, pevné spoje, ventily	-	-	-	-	-	-	-	Pri výmene pneumatiky. Najmenej raz za rok
Pásková ráfika	-	-	-	-	-	-	-	Pri každej jazde
Vôľa náboja kolesa (ORM+)	-	-	-	-	-	-	-	Pri každej jazde
Systém volňoběžného kolesa (pozri internetovú stránku www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Každý mesiac
Kolesá (vydatie, praskliny, zlomené lúče, kompozitné súčasti, atď.)	-	-	-	-	-	-	-	Pri každej jazde Podľa potreby

SLV

Ekipa Mavic® je v načrtovanje in izdelavo obročev vložila vso svojo energijo, izkušnje in znanje. Priporočila v teh navodilih za uporabo veljajo za vse tipe obročev (cestne, gorske, za slazo itd.) in dobavljeno originalno opremo. Izdelke Mavic® lahko dobite le pri pooblaščenih zastopnikih podjetja Mavic®.

PRED UPORABO OBROČEV IN OPREME SKRIBNO PREBERITE V NADALJEVANJU NAVEDENE NAPOTKE IN VSA POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO (NA RAZPOLOGO TUDI NA www.mavic.com). SHRANITE NAVODILA NA VARNEM MESTU IN JIH POSREDUJTE MOREBITNIM KUPCEM IN UPORABINKOM.

VARNOSTNA OPOZORILO

Kolesarjenje je že samo po sebi povezano s tveganjem poškodb, lahko celo smrtnih.

Če ne upoštevate teh navodil, se izpostavljate tveganju poškodb.

Če ste v dvomih glede uporabe, sestavljanja, vzdrževanja, popravil ali zamenjave originalnih delov, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Uporabljajte zdrav razum. Bodite opretni in upoštevajte prometne predpise podvojni in ponočni (luči in odsevnik). Prilagodite način vožnje kolesa vremenskim razmeram.

Zaradi varne vožnje je priporočljiva uporaba čelade, zaščitnih oblačil in opreme za boljšo vidnost.

Vaše obroče Mavic® lahko uporabljate le s patentiranimi vijaki Mavic®.

Pred vsako uporabo preverite patentne vijake kot je opisano v poglavju 9 in 10, zagotovite, da obroči niso upognjeni ali udarjena in preverite obrabo zavornih ploščic, obročev, kompozitnih delov in pnevmatik. Če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Ne spreminjajte vaških koles (napetost naper, deli itd.) Celo majhne spremembe lahko poškodujejo vašo kolesa in predstavljajo morebitno tveganje.

Če padete ali imate nezgodo, morate nujno preveriti vašo kolesa pri pooblaščenem zastopniku podjetja Mavic®, čeprav na njih ni vidnih poškodb. V primeru udarca mora vaš pooblaščen prodajalec kolesa, ki imajo dele iz kompozitnih materialov poslati v na pregled v podjetje slazo Mavic® MSC.

Kolesne obroče s kolturnimi zavornimi uporabljajte le na kolesih, ki so načrtovana za kolturne zavore.

Obroč brez značilni UST® se lahko opremijo le s pnevmatikami UST® Tubeless MTB, v nasprotju naper se lahko pnevmatika zvali z obroča.

POMEMBNE INFORMACIJE

Vsi obroči Mavic® so namenjeni izključno naslednjim načinom uporabe:

- v panogi navedeni na www.mavic.com. Primer: tekmovalni obroč za kolesarstvo (panoga kros) na progi za kros itd.

- na kolesu za stezo, cestnem ali gorskem kolesu – ni primeren za druge tipe koles, kot so denimo tandem, ciko kros, itd. (razen če ni drugače pisмено potrdilo podjetja Mavic®).

Pri obročih Mavic® je lahko omejena teža kolesarja in opreme. Vprašajte za nasvet pooblaščenega prodajalca podjetja Mavic®.

Redno preverjajte obrabo zavornih površin na obročih. Če je obroč obrabljen, ga zamenjajte. Preverite notranjost (še zlasti pod trakom obroča, če je slednji nameščen) in zunanjsost, bodite pozorni na znake utujenosti ali obrabe - poslabšanje zavorne površine, razpoke na stranicah ali pritrilnih mestih naper.

Vsa oprema (še zlasti zavorni disk) morajo biti pritrjeni z momentnim ključem in predpisanim pritrilnim momentom, ki ga odberi prodajalec podjetja Mavic®.

Uporabljajte le originalne rezervne dele podjetja Mavic® (še zlasti pnevmatike, značilne, zavorne ploščice), ki jih dobavite in namesti pooblaščen prodajalec podjetja Mavic®.

NAVODILA

Ni branju navodil si prosimo pomagajte s ilustracijami, ki so del navodil.

1 in 2 namestitev traku obroča

Priporočljivo je, da zamenjate trak na obroču vsakokrat, ko zamenjate pnevmatike ali enkrat letno, če se obroč uporablja in to ne glede na prevrženo razdaljo.

3. Zdržljivost in tlak pnevmatik (pnevmatik z žičnim robom in tubularj)

Če je vaš obroč opremljen s pnevmatikami Mavic, prosimo upoštevajte priložena navodila za uporabo.

Pred vsako uporabo preverite ali je pnevmatika primerna za vaš obroč.

Ko napolnite pnevmatike, upoštevajte najvišji tlak, ki je naveden na boku pnevmatike. Če so navedeni različni tlaki, upoštevajte nižjega, saj se lahko sicer pnevmatika sname z obroča ali pa se slednji poškoduje.

Pred vsako uporabo preverite ali je pnevmatika pravilno namešena. Če pnevmatiko preveč zlahka namestite, je lahko uporaba slednje nevarna.

Če uporabljate tesnila proti predirju, morate nujno upoštevati navodila proizvajalca. Nekateri od teh izdelkov lahko povzročijo na obroče in pnevmatike, zato Mavic ne more prevzeti odgovornosti za morebitno škodo.

Uporabite plastične smenilce pnevmatik.

Uporabite butilne značilne. Ne uporabljajte značilne iz lateksa.

Napogte za lepljenje tubularja na obroč boste našli v navodilih za uporabo tubularja in lepila.

Pri obročih iz kompozitnega materiala uporabite lepilo za tubularje, ki je odporno na vročino, ki se sprošča na obroču ob zaviranju.

4. Namestitev in uporaba podaljška ventila

5. Ventili UST™

6. Zdržljivost kaset/prostih obročev

7. Nameščanje kasete

8. Nameščanje zavornih diskov

Če so vaši obroči dobavljenci z vijaki za diske, vedno uporabite te vijake.

A: pritrilni moment vijakov (5 N.m)

B: pritrilni moment matice osrednjega zaklepa (40 N.m)

Osrednji zaklep: sistem diska po licenci Shimano® Inc.

9. Privijanje prednjega kolesa

10. Patentni vijak

Vaše obroče Mavic® lahko uporabljate le s patentiranimi vijaki Mavic®.

Če patentnega vijaka ne privijete pravilno (ali zadosti), tvegate poškodbe, morda celo smrtno nevarne.

Vedno preverite ali je patentni vijak združljiv z vašim obročem.

Preverite, ali so patentni vijaki primerni za material iz katerega so vilice vašega kolesa. Če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem podjetja Mavic®.

Ne uporabljajte vilic (prednjih in zadnjih), če so konci vilic tanjši od 4 mm. Po sestavljanju navedite ali je vaš okvir primeren za patentne vijake Mavic glede na verjetno ustreznega poglavlja v navodilih za uporabo obročev.

Če so konci vilic iz ogjikovih vlaken, preverite pred vsako vožnjo s kolesom ali so patentni vijaki dobro pritrjeni.

Ne spreminjajte zadrževalnih konzolov (ali katerega drugega zadrževalnega sistema), s katerim so opremljene vaše vilice.

Patentni vijaki Mavic niso primerni za konce vilic iz titana ali kompozitnih vlaken.

Vsakočkrat uporabljate kolo preverite, ali so obroči trdno pritrjeni na okvir. S krajšim potegom ta obroč se prepričajte ali je patentni vijak pravilno pritrjen.

Za privijanje ali popuščenje patentnega vijaka morate uporabiti nastavljeno matico, ne pa ročice.

SESTAVLJANJE IN PRILJUBLJE

Patentni vijaki so načrtovani za ročno privijanje oz. odvijanje. Nikoli ne uporabite orodja za privijanje ali popuščenje mehazniza, saj lahko na ta način povzročite poškodbe.

Če se ročica patentnega vijaka prelako pomakne v položaj CLOSE, to pomeni, da obroč ne bo pritrjen z zadostno pritrilno silo. Premaknite ročico v položaj OPEN in privijte nastavljeno matico (ne ročice) ter povečajte pritrilno silo. Potisnite ročico patentnega vijaka nazaj v položaj CLOSE.

Če je pritrilna sila prevelika in ročice ne morete pomakniti v položaj CLOSE, jo pomaknite v položaj OPEN in nato popustite nastavljeno matico (ne ročice) in s tem zmanjšajte pritrilno silo. Potisnite ročico patentnega vijaka nazaj v položaj CLOSE.

Ne pozabite namestiti zavornih žic (če je to potrebno).

Potem, ko ustrežno privijete nastavljeno matico, je lahko konec sornika patentnega vijaka največ 5 mm v notranjosti nastavljene matice (gledano od zuna).

Če je ročica v položaju CLOSE, je ne vrnite kot krlate matice.

Ko je patentni vijak v položaju CLOSE, mora pustiti trajno oznako na koncih vilic.

V položaju CLOSE se ročica ne sme dotikati nobenega drugega dela kolesa.

Vsakočkrat, ko namestite obroč, preverite, ali je prednje kolo pravilno centrirano glede na vilice in ali je zadnje kolo centrirano glede na okvir.

11. Nastavitev zavorne obloge

Dež zmanjšuje vidljivost in oprijem ter podaljšuje zavorno razdaljo - kolesar mora zmanjšati hitrost in vnaprej predvideti zaviranje.

Če ste v dvomih glede spodnjih navodil se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Preverite površine zavornih oblog in bodite pri tem pozorni na znake olja, masla, hujkov (pesek, kovinski deli itd.). Po potrebi očistite zavorne obloge tako, da jih podrgnete s srednje hrupnim brusnim papirjem.

Redno preverjajte kazalniki obrabe zavornih oblog. Po potrebi zamenjajte zavorne obloge.

Če so zavorne obloge dobavljene skupaj s kolesom, jih lahko zamenjate le z identičnim modelom podjetja Mavic® (na spletni strani www.mavic.com boste našli referenčne številke).

Učinkovito zaviranje zagotovite z uporabo zavornih oblog, ki so posebej izdelane za zavorno površino kolesa (UB Control®, Ceramic®, Exallit™, ogjikova vlakna itd.). Upoštevajte, da so zavornice zmogljivosti odvisne od vzajemnega delovanja med različnimi zavornimi oblogami in kolesi. Nekatero zavorno oblogo lahko povzročijo hitrejšo obrabo koles.

Novo zavorno oblogo so lahko ob dotiku s kolesom bolj glasne. Po obdobju utekanja ne bodo več glasne.

Potem, ko uporabljate zavorne obloge na aluminijastih kolesih, jih ne smete nikoli uporabiti na kolesih iz kompozitnih materialov.

Nastavite zavorne obloge kot je prikazano v tabeli.

12. Nastavitev ležaja

ORM: Pri nastavitvi značilni ležaja pustite kolo na kolesu in uporabite obročasti ključ, ki ste ga dobili skupaj s kolesom. Če ima ležaj značilni, ga privijte tako, da slednja izgine. Če se kolo ne vrti prosto, malo popustite vijak.

ORM: Pesta ORM so nastajena v tovarni zaradi optimiziranja zmogljivosti in preprečevanja pregodnje obrobe.

ORM SL: Nastavite patentni vijak tako, da kolo nima več značilni.

	Zamenjava	Čiščenje	Mazanje	Preverjanje	Nastavitev	Sani	Vsi pooblaščen zastopnik podjetja Mavic	Pogostost
Obroč	-	-	-	-	-	-	-	Po vožnji v dežju Obraba ali udarec
Zavorne ploščice	-	-	-	-	-	-	-	Po vožnji v dežju Obraba
Patentni vijak	-	-	-	-	-	-	-	Vsaka vožnja
Pnevmatika	-	-	-	-	-	-	-	Obraba Mesečno
Tlak v pnevmatiki, trdne povezave, ventili	-	-	-	-	-	-	-	Ob zamenjavi pnevmatike Vsaj enkrat letno
Trak obroča	-	-	-	-	-	-	-	Vsaka vožnja
Prosti hod (ORM+)	-	-	-	-	-	-	-	Vsaka vožnja
Sistem s prostim obročem (glejte www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Mesečno
Obroč (zvitost, razpoke, polomjene naper, kompozitne komponente itd.)	-	-	-	-	-	-	-	Vsaka vožnja Po potrebi

Če ste v dvomih, če ne morete odpraviti značilni ali se vam zdi sila prevelika ali premajhna, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

13. Namestitev koles na okvir

Preverite ali kolo ustreza vašemu okvirju in vilicam (premer kolesa in razdalja med kolesom in okvirjem, pesto, mere kolesa).

Če ima vaše gorsko kolo vmesnik za pesto zagotovite, da bo slednji pravilno nameščen pri vsakem odstranjevanju kolesa.

Vsakočkrat, ko nastavite kolesa, preverite, ali je prednje kolo pravilno centrirano glede na vilice in ali je zadnje kolo centrirano glede na okvir.

Če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

VZDRŽEVANJE

Vsako leto naj obroč, zavore in patentni vijak preveri pooblaščen zastopnik podjetja Mavic®.

Dele obročev lahko namaže le pooblaščen zastopnik podjetja Mavic®.

Nikoli ne čistite obročev z visokotlačnim čistilnikom ali abrazivno gobo. Uporabite le milo in vodo. Preprečite javevanje in obrnite kolo po pranju ali vožnji v dežju.

Topila, detergenti, barve, abrazivne snovi in lepila lahko poškodujejo obroč in iz bližini posrednih ali neposrednih virov toplote. Ne obesite kolesa tako, da visi na obroču.

Redno čistite zavorne površine na obročih (razen pri obročih z zavornimi površinami iz ogjikovih vlaken in Exallita), priporočljivo je, da uporabite abrazivni gumijasti brusni kamen Mavic® in v njim odstranite sledi zavornih oblog in druge nečistoče.

Značilni pogoji najdete na lokalite www.mavic.com

PLK

akcesori
dealers
PRZED
RÓW

TRUKA
OBSLUG
COM),
IN
MIEJSC
UZYTEK

OSTRZE
Kolarst
trówa
czar
Nieprze
ryzyko
W razie
montażu
simy o k
Należy
i stosow
ciągu d
spóssy
Di
odczyt
Kół Mavi
Przed ka
nie w op
ani z wys
- dyscypl
- w row
innych r

PLK

Zespół Mavic® włożył całą swoją energię, doświadczenia i wiedzę w zaprojektowanie i zbudowanie tego koła. Zalecenia z niniejszej instrukcji obsługi mają zastosowanie do wszystkich rodzajów kół (drogowych, MTB, torowych itp.) oraz dostarczonych z nimi oryginalnych akcesoriów. Produkty Mavic® są dostępne wyłącznie u autoryzowanych dealerów Mavic®.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA KÓŁ I AKCESORIÓW, NALEŻY UWAGAĆ PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE I WISIELKIE DOKŁADNIE SPECJALNE INSTRUKCJE OBSŁUGI (DOSTĘPNE RÓWNIEŻ NA STRONIE WWW.MAVIC.COM). INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU I PRZEKAZAĆ JE EWENTUALNYM KUPIUJĄCYM I UŻYTKOWNIKOM.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZYSTWA

Kolarstwo zawsze poodaga za sobą pewne ryzyko odniesienia obrażeń, które czasem mogą nawet być poważne.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji powoduje narażenie się na ryzyko odniesienia obrażeń.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do sposobu użytkowania, montażu, konserwacji, naprawy lub wymiany części oryginalnych, prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerm Mavic®.

Należy zachowywać zdrowy rozsądek. Należy zachowywać ostrożność i stosować się do zasad bezpieczeństwa ruchu drogowego, zarówno w ciągu dnia, jak i w ciemności (światła i odbojki). Należy dostosowywać sposób jazdy do warunków atmosferycznych.

Dla bezpieczeństwa podczas jazdy zalecamy zakładanie kasku, odzieży ochronnej i elementów zwiększających widoczność.

Kół Mavic® należy używać wyłącznie z szybkimi zaciskami Mavic®.

Przed każdym użyciem, sprawdź regulację szybkich zacisków zgodnie z opisem w części 9 i 10, upewnij się, czy koła nie są wygięte ani wyszczerbione, a materiały kompozytowe oraz opony. W razie jakichkolwiek wątpliwości, zasięgnij porady autoryzowanego dealera Mavic®.

Nie dokonywać żadnych zmian w kołach (napiętny spręż, elementy składowe itp.). Nawet drobne zmiany w kołach mogą spowodować ich uszkodzenie i wywołać potencjalne zagrożenie.

W razie upadku lub wypadku, konieczne jest sprawdzenie koła przez autoryzowanego dealera Mavic®. Nawet, jeżeli nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, koła z elementami kompozytowymi należy oddać do serwisu posprzedażnego Mavic® do sprawdzenia przez dealera.

Hamulców tarczowych należy używać wyłącznie w rowerach zaprojektowanych do stosowania hamulców tarczowych.

Kół do opon bezdętkowych UST™ można używać wyłącznie z oponami bezdętkowymi UST™ Tubeless MTB, ponieważ w przeciwnym razie opona może spaść z obręczy.

WAŻNE INFORMACJE

Każde koło Mavic® jest przeznaczone wyłącznie do następujących zastosowań:

- dyscypliny wymienione na stronie www.mavic.com. Na przykład: koła do wyścigów terenowych na torach terenowych itp.,
- w rowerach torowych, drogowych lub MTB – nieodpowiednie do innych rodzajów rowerów, takich jak tandemowy rower do cyclocrossu

itp. (chyba że zostało to określone inaczej w piśmie przez Mavic®).

Koła Mavic® mogą mieć ograniczenia dotyczące wagi rowerzysty i sprzętu. Należy zasięgnąć porady u autoryzowanego dealera Mavic®. Regularnie sprawdzaj zużycie powierzchni hamowania na obręczach. Jeżeli obręcz jest zużyta, należy ją wymienić. Sprawdź również (szczególnie pod opaską na obręcz, jeżeli jest ona założona) i stronę zewnętrzną obręczy, szukając oznak zniekształceń lub zużycia – zużycia powierzchni hamowania, pęknięcia ścianek bocznych oraz miejsca mocowania szprych.

Cały osprzęt (w szczególności tarcza hamulcowa) muszą być dokupione za pomocą klucza dynamometrycznego wymaganych momentami przez autoryzowanego dealera Mavic®. Używaj wyłącznie części zamiennych Mavic® (w szczególności opon, dętek, klocków hamulcowych), dostarczonych i zamontowanych przez autoryzowanego dealera Mavic®.

INSTRUKCJE

Podczas czytania niniejszych instrukcji korzystaj z załączonych ilustracji.

1.12 Zakładanie opaski na obręcz

Wymiana opaski na obręcz zalecana jest przy każdej zmianie opony lub raz w roku, jeżeli koło jest używane, niezależnie od przejechanego dystansu.

3. Kompatybilność i ciśnienie w oponach (dętkowa i sztyk)

Jeżeli koło zostało dostarczone z oponą Mavic, należy sięgnąć do załączonej instrukcji obsługi.

Przed każdym użyciem, upewnij się, że opona jest kompatybilna z kołem.

Podczas pompowania opon, przestrzegaj ciśnienia maksymalnego podanego na oponie lub obręczy. Jeżeli podane są inne ciśnienia, należy zastosować ciśnienie niższe, gdyż w przeciwnym razie opona może spaść z obręczy lub może dojść do uszkodzenia obręczy.

Przed każdym użyciem, upewnij się, że opona jest prawidłowo założona. Jeżeli opona zakłada się zbyt łatwo, może to stanowić niebezpieczeństwo podczas użytkowania.

W przypadku stosowania mas uszczelniających w razie przebicia, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji producenta. Niektóre z tych produktów mogą mieć niekorzystny wpływ na oponę i opony i Mavic nie ponosi odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia.

Używać wyłącznie plastikowych łyżek do opon.

Używać dętek butylowych. Nie używać dętek lateksowych.

Podczas klejenia sztyk na kole, należy stosować się do instrukcji obsługi sztyk i kleju.

W przypadku kół kompozytowych, należy stosować klej do sztyk odporny na ciepło wytwarzane w obręczy podczas hamowania.

4. Zakładanie i używanie przedłużacza zaworu.

5. Zawory UST™

6. Kompatybilność kaset/wolnych kół

7. Zakładanie kasety

8. Montowanie hamulców tarczowych

Jeżeli koła są wyposażone w śruby do tarcz, zawsze używać tych śrub.

A: moment dokręcania śrub (5 N.m)

B: moment dokręcania nakrętek Center Lock (40 N.m)

Center Lock system tarcz na licencji Shimano® Inc.

9. Dokręcanie kół zębatach

10. Szybki zacisk

Kół Mavic® należy używać wyłącznie z szybkimi zaciskami Mavic®.

Nieprawidłowe lub niewystarczające dokręcenie szybkiego zacisku może spowodować zagrożenie zdrowia lub życia.

Zawsze sprawdzaj, czy szybki zacisk jest kompatybilny z kołem. Upewnij się, czy szybki zacisk są kompatybilne z materiałem widełek roweru, a w razie jakichkolwiek wątpliwości zasięgnij porady autoryzowanego dealera Mavic®.

Nie używać widełek (przednich i tylnych), jeżeli końcówki widełek mają szerokość mniejszą niż 4 mm. Po montażu sprawdź, czy rama jest kompatybilna z szybkimi zaciskami Mavic, zgodnie z opisem w odpowiedniej części instrukcji obsługi koła.

Jeżeli końcówki widełek wykonana są z włókien węglowych, przed każdym jazdą sprawdź, czy szybki zaciski są pewnie założone.

Nie dokonywać żadnych zmian w wypustach oporowych (ani w żadnych innych systemach oporowych), jeżeli widełki są w nie wyposażone.

Szybkie zaciski Mavic nie są kompatybilne z końcówkami widełek wykonanymi z tytanu lub włókien kompozytowych.

Każdorazowo podczas użytkowania roweru upewnij się, czy koła są pewnie zamocowane do ramy – można szarpnąć za koło, by sprawdzić, czy szybki zacisk jest pewnie zamocowany.

Do dokręcania i luzowania szybkich zacisków należy używać nakrętki regulacyjnej, nie w dźwignię.

MONTAŻ I DOKRĘCANIE

Szybkie zaciski są przeznaczone do otwierania/zamykania ręcznego. Nigdy nie używać narzędzi do zaciskania lub luzowania mechanizmu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

Jeżeli ZAMYKANIE szybkiego zacisku jest zbyt łatwe, koło nie zostało zabezpieczone odpowiednią siłą zacisku. OTWORZYĆ dźwignię zacisku i dokręcić nakrętkę regulacyjną (nie dźwignię), by zwiększyć siłę zacisku. ZAMYKAĆ dźwignię zacisku.

Jeżeli siła zacisku jest zbyt duża i ZAMYKNIECIE dźwigni nie jest możliwe, OTWORZYĆ dźwignię i pozwolować nakrętkę regulacyjną (nie dźwignię), by zmniejszyć siłę zacisku. ZAMYKAĆ dźwignię zacisku.

W razie potrzeby pamiętać o ponownym zamocowaniu linek hamulcowych.

Po zakończeniu regulacji nakrętki regulacyjnej, końcówka sztyki szybkiego zacisku nie może znajdować się dalej niż 5 mm wewnątrz nakrętki regulacyjnej (patrz: od zewnątrz).

W położeniu ZAMKNIĘTYM nie obracać dźwigni jak nakrętki motylkowej.

Kiedy szybki zacisk jest ZAMKNIĘTY, musi pozostawać stały ślad na końcówkach widełek.

W położeniu ZAMKNIĘTYM, dźwignia nie może dotykać żadnej innej części roweru.

Po każdym zamontowaniu koła sprawdź, czy koło przednie jest prawidłowo wyśrodkowane w przednich widełkach, a koło tylne wyśrodkowane w ramie.

11. Regulacja klocków hamulcowych

Mokra pogoda zmniejsza widoczność i przyczepność i wyduża drogę hamowania – rowerzysta musi zredukować prędkość i być gotowym na hamowanie.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do poniższych instrukcji zasięgnij porady autoryzowanego dealera Mavic®.

Sprawdź powierzchnie klocków hamulcowych pod kątem obecności oleju, smaru, cił obcych (zwir, wióry metalu itp.). W razie potrzeby wyczyść powierzchnie klocków hamulcowych za pomocą papieru ściernego o średniej ziarnistości.

Regularnie sprawdzaj wskaźnik zużycia klocków hamulcowych. W razie potrzeby wymienić klocki hamulcowe.

Jeśli klocki hamulcowe były dołączone do koła, należy je wymienić na identyczny model Mavic® (numery produktów można znaleźć na www.mavic.com).

Aby zagwarantować skuteczne hamowanie, używać wyłącznie klocków przeznaczonych do danej powierzchni hamującej obręczy (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, włókno węglowe itp.). Należy pamiętać, że skuteczność hamowania zależy inna w zależności od rodzaju klocków hamulcowych i obręczy. Niektóre klocki hamulcowe mogą przyspieszać zużycie obręczy.

Szywo zainstalowane klocki hamulcowe mogą hałasować przy zakręcaniu z obręczą. Elekł ten ustąpi do potowin klocków.

Klocki używane z aluminium obręczy nie powinny być nigdy używane z obręczą kompozytowa.

Wyregulować klocki hamulcowe, jak pokazano w tabeli.

12. Regulacja łożysk

QRM: aby wyregulować luz łożyskowy, zostawić koło na rowerze i użyć dołączanego do koła klucza do piast, jeśli występuje luz, dokręcić śrubę tak, aby wyeliminować. Jeśli koło nie obraca się swobodnie, delikatnie poluzować śrubę.

QRM: piasty QRM są regulowane fabrycznie w celu optymalizacji wydajności i zapobiegania przedczesnemu zużyciu.

QRM SL: wyregulować siłę zamykania szybkiego zacisku tak, aby wyeliminować luz koła.

	Wymienić	Wyczyścić	Nasmarować	Sprawdzić	Wyregulować	Samodzielnie	Autoryzowany dealer Mavic	Częstościwo
Obręcz	-	-	-	-	-	-	-	Po jeździe w deszczu Zużycie lub uderzenie
Klocki hamulcowe	-	-	-	-	-	-	-	Po jeździe w deszczu Zużycie
Szybki zacisk	-	-	-	-	-	-	-	Po każdej jeździe
Opona	-	-	-	-	-	-	-	Zużycie
Ciśnienie w oponie, szczelność połączeń, zawory	-	-	-	-	-	-	-	Co miesiąc
Opaski na obręcze	-	-	-	-	-	-	-	Po zmianie opony. Co najmniej raz w roku
Luz piasty (QRM+)	-	-	-	-	-	-	-	Po każdej jeździe
System wolnego koła (patrz www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Co miesiąc
Koło (wygięcia, pęknięcia, pęknięcie szprychy, elementy kompozytowe itp.)	-	-	-	-	-	-	-	Po każdej jeździe
	-	-	-	-	-	-	-	Wg potrzeb

W razie jakichkolwiek wątpliwości, niemożności wyeliminowania luzu lub zbyt małej dużej siły należy się skontaktować z autoryzowanym dealerm Mavic®.

13. Zakładanie kół na ramę

Upewnij się, że koło pasuje do danej ramy i widełek (średnica koła i odstęp między kołem a ramą, płaszcza, wymiary opony).

Jeśli koło MTB ma na piaście adapter, należy pamiętać o jego prawidłowym ustawieniu przy każdorazowym zdejmowaniu koła.

Przy każdym regulowaniu koła należy sprawdzić, czy koło przednie jest wycentrowane w przednich widełkach, a tylne w ramie.

W razie jakichkolwiek wątpliwości zasięgnij porady autoryzowanego dealera Mavic®.

KONSERWACJA

Raz w roku należy oddać wolne koło, hamulca i szybki zaciski do sprawdzenia przez autoryzowanego dealera Mavic®.

Elementy składowe kół mogą być smarowane wyłącznie przez autoryzowanego dealera Mavic®.

Nigdy nie czyścić kół myjką wysokociśnieniową ani gąbką szorstą. Używać wyłącznie mydła i wody. Aby zapobiegać korozji, potrzeb do sucha po myciu lub deszczu.

Rozpuszczalniki, detergenty, farby, środki ściernie i kleje mogą uszkodzić koła z materiałów kompozytowych. Sposobowane w ten sposób uszkodzenia często są niewidoczne. Nie używać kół, jeżeli zostały one narażone na działanie tych substancji.

Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie kół. Nie pozostawiać kół w samochodzie ani w pobliżu bezpośrednich lub pośrednich źródeł ciepła. Nie wieszac roweru za koła.

Regularnie czyścić powierzchnie hamowania kół (za wyjątkiem obręczy z powierzchniarnym hamowaniem z włókien węglowych i tworzywa Exalith®). Od usuwania śladów klocków hamulcowych i innych zanieczyszczeń zaleca się stosowanie gumowego klocka ściernego do obręczy Mavic®.

Polityka gwarancyjna na stronie www.mavic.com

HUN

A Mavic[®] csapata minden erejét, energiáját, tapasztalatát és szakértelmét beveti annak a kerékeknek a megtervezéséhez és megalkotásához. A használati utasításban szereplő ajánlások minden kérdéspáron (aszfal, MTB, terep stb.) és az eredeti tartozékoka érvényesek. A Mavic[®] termékek kizárólag hivatalos Mavic[®] forgalmazóknál vásárolhatók meg.

A KERÉKEK ÉS KÖVETKEZŐK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT ÉS A KÜLÖNLÉGES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓKAT (AMIK A www.mavic.com OLDALON IS MEGTALÁLHATÓK). AZ UTASÍTÁSOKAT BIZTOS HELYEN TARTSA, ÉS ADJÁ AZ AZOKAT A KÖVETKEZŐ VEVŐNEK HASZNÁLNOUK.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTÉSEK

A kerékpárosok magában hordoz bizonyos sérülésveszélyeket, amik akár halálos kimenetelűek is lehetnek. Amennyiben nem tartja be ezeket az utasításokat, úgy sérülésveszélynek teszi ki magát.

Amennyiben nem biztos benne, hogy hogyan kell használni, összerakni, karbantartani, megjavítani vagy kicserélni az eredeti alkatrészeket, forduljon egy hivatalos Mavic[®] forgalmazóhoz. Hallgasson a józan észre. Legyen kötelességtudó, és éjjel-nappal tartsa be a közúti biztonsági szabályokat (lámpák/ fényvisszaverők). Igazítsa kerékpározási stílusát az aktuális időjáráshoz.

A biztonságos kerékpározáshoz javasoljuk, hogy viseljen bukósisakot, védőfelszerelést és láthatósági eszközöket. A Mavic[®] kerékek kizárólag Mavic[®] gyorskijódlókkal használhatók. Minden használat előtt ellenőrizze a gyorskijódló beállítását a 9. és 10. fejezetben leírtak szerint, és győződjön meg róla, hogy a kerékek nincsenek-e elgöngyölítve, továbbá ellenőrizze a fékpókát, az abroncsok, a kompozit elemek és a gumik kopottságát. Ha nem biztos a dolgában, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic[®] forgalmazótól.

Névegezen változtatásokat a kerékeken (a külföldességen, a részegységeken stb.). A legelső változtatások is kárt tehetnek a kerékekben, és növelhetik a baleset előfordulásának kockázatát. Ha elcsúsz vagy balesetet szenved, akkor feltétlenül nézze meg kerékeit egy hivatalos Mavic[®] forgalmazóval, még akkor is, ha egyóráként nincsenek látható jelei a sérülésnek. Utóközben a kerékeket a kompozit elemekkel együtt vissza kell küldenie a forgalmazónak a Mavic[®] MSC ügyfélszolgálatára. Kizárólag olyan kerékpáron használjon tárcsafékes keréket, mely tárcsafékekhez lett tervezve.

A UST[®] Tubeless kerékre kizárólag UST[®] Tubeless MTB gumit szabad felszerelni, máskülönben a gumit leválasztja az abroncsról.

FONTS INFORMÁCIÓK

Minden Mavic[®] kerék kizárólag a következő cílcokra használható fel:

- a www.mavic.com oldalon feltüntetett cílcokra. Például: cross-country versenykerék cross-country pályán stb.
- pályakerékpáron, városi kerékpáron vagy MTB-n – másféle kerékpáron, például tandem, cyclo-cross-on stb. nem

használható (hacsak nincs kifejezetten másképp feltüntetve a Mavic[®] által).

A Mavic[®] kerékeknek lehet súlykorlátja a kerékpárosa és az egyes alkatrészekre vonatkozóan. Tanácsért forduljon hivatalos Mavic[®] forgalmazóhoz. Rendszeresen ellenőrizze a fékkellet kopottságát az abroncsban. Ha az abroncs elkopott, akkor cserélje azt ki. Ellenőrizze az abroncs belső (különösen az abroncszagal alatt, ha van) és külső felét, anyagfáradást és kopottságot keresve, ellenőrizze a fékfelületformálást keresve repedéseket az oldalalon vagy ahol a küllők csatlakoznak. Minden alkatrészt (különösen a tárcsafékeket) a hivatalos Mavic[®] forgalmazó által megadott szorítónyomatéokra kell meghúzni, egy nyomtáblácskával segítségével.

Kizárólag hivatalos Mavic[®] forgalmazó által kínált eredeti Mavic[®] csereszártszettek használjon (különösen a gumik, a gumibelső és a fékpókák esetén).

UTASÍTÁSOK

Az utasítások olvasása során kérjük, tekintse meg a mellékelt ábrákat is.

1. és 2. Az abroncszagal felhelyezése

Az abroncszagalat kerékszerelőként, vagy éves gyakorissággal kell cserélni, a futott kilométerektől függetlenül.

3. Kompatibilitás és keréknyomás (peremek és gumibelső)

Ha a kerék Mavic gumival van felszerelve, akkor tekintse meg a mellékelt használati utasítást.

Használat előtt győződjön meg róla, hogy a gumik kompatibilis a kerékekkel.

A gumik feltűrésekor ellenőrizze a gumik maximális nyomását (amik a guminyomóval az abroncsban van feltüntetve).

Ha a keréknyomásérték is fel van tüntetve, akkor használja az alacsonyabbikat, mert különben a gumik leválhatnak az abroncsról, vagy az abroncs megsérülhet.

Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a gumik rendszeren felültek-e. Ha a gumik túl lazán illeszkednek, akkor az használat közben balesetbe vezethet.

Defektöltő használata esetén fontos, hogy pontosan kövesse a gyártó utasításait. Lehetnek olyan termékek, melyek hatással vannak az abroncsokra és a gumikra, és a Mavic nem vállal felelősséget az ezek által okozott károkért.

Kizárólag műanyag gumikokat használjon.

Bűtli gumibelső használjon. Latex gumibelső nem használjon.

A gumibelső kerékhöz ragasztásának utasításait illetően tekintse meg a gumibelső és a ragasztó használati utasításait.

Kompozit kerékek esetén olyan gumibelső-ragasztó használjon, mely ellenálló a fékezőcsok az abroncsban jelentkező hőnek.

4. A széleptőlvő felszerelése és használata

5. UST[®] szelepek

6. A racsniák szabadonfutó kerékek kompatibilitása

7. A racsni felszerelése

8. A féktárcsák felszerelése

Ha a kerékekhez tárcsa csavarok is vannak mellékelve, akkor minden esetben ezeket a csavarokat használja.

9. A csavarok szorítónyomatéka (5 N.m)

B: Center Lock anyáinak szorítónyomatéka (40 N.m)

C: Center Lock: a Shimano[®] Inc. által licencolt tárcsarendszer

9. A pályakerék meghúzása

10. Gyorskijódló

A Mavic[®] kerékek kizárólag Mavic[®] gyorskijódlókkal használhatók.

Ha a gyorskijódlót nem húzza meg rendszeren, akkor az akár végzetes sérüléssel is járhat.

Mindig ellenőrizze, hogy a gyorskijódló kompatibilis-e a kerékekkel. Győződjön meg róla, hogy a gyorskijódló kompatibilis-e a bicikli válljára nagyávával – ha nem biztos a dolgában, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic[®] forgalmazótól.

Nem használjon villát (első/hátsó), ha a villa végének szélessége nem éri el a 4 mm-t. Összeszerelés után a kerék használati utasításának megfelelő fejtetőben leírtak szerint ellenőrizze, hogy a víz kompatibilis-e a Mavic gyorskijódlókkal.

Ha szénzásalás végű villák van, akkor minden biciklis előtt ellenőrizze, hogy a gyorskijódló rendszeren meg vannak-e húzva.

Ne haltsz meg vízvezetéseket a rögzítérendszeren, ha a villa rendelkezik rögzítérendszerrel.

A Mavic gyorskijódló nem kompatibilis a titán vagy kompozitzásalás villávegekkel.

Minden egyes biciklizásnálkor győződjön meg róla, hogy a kerékek biztonságosan a vázhoz vannak rögzítve – markoljon rá erősen a kerékre, hogy ellenőrizze a gyorskijódló rögzítését.

A gyorskijódló szorosabb/feszőbb lételeéhez az állítóanyát használja (ne pedig a kart).

ÖSSZEKÉRÉS ÉS MEGHÚZÁS

A gyorskijódló kézzel való használatára lettek tervezve. Soha ne használjon szerszámot a mechanizmus meghúzásához/kioldásához, mert ezzel kárt tehet benne.

Ha a gyorskijódló kartól nehezen lehet elmozdítani "ZARTVA" állásba, akkor a kerék nem lesz kellő szorítóerővel rögzítve.

És esetben állítsa a kart "NYITVA" állásba, és húzza meg az állítóanyát (ne a kart) a szorítóerő növeléséhez. Ezután tolja a gyorskijódló kart "ZARTVA" állásba.

Ha a szorítóerő túl nagy és a kart nem lehet "ZARTVA" állásba mozgatni, akkor állítsa a kart "NYITVA" állásba, majd lazítsa meg az állítóanyát (ne a kart) a szorítóerő csökkentéséhez. Ezután tolja a gyorskijódló kart "ZARTVA" állásba.

Ne felejtse el visszacsatolni a fékkábeleket, ha szükséges.

Amikor végezt az állítóanyára beállításával, akkor a gyorskijódló orsójának vége legfeljebb 5 mm-re lehet benne az állítóanyában (kivülről nézve).

"ZARTVA" állásban ne forgassa a kart úgy, mint egy szárnyas anyát.

Amikor a gyorskijódló "ZARTVA" állásban van, akkor annak nyomást kell hagynia a villa végén.

"ZARTVA" állásban a karnak nem szabad hozzáérnie a kerékpár egyellen más részéhez sem.

A kerékek felszerelésekor mindig ellenőrizze, hogy az első kerék pozíciója megfelelő-e a villában, valamint hogy a hátsó kerék pozíciója megfelelő-e a váznál.

11. Fékpókák beállítása

Nedves időben csökken a láthatóság és nő a féktávolság - a kerékpárosnak csökkentenie kell a

sebességét és korábban kell féknie.

Ha nem biztos az alábbi utasításokban, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic[®] forgalmazótól.

Ellenőrizze a fékpókák felületét, hogy nincs-e azokon olaj, zsír vagy idegen anyag (kavics, fémforgács, stb.). Szükség esetén közepes durvaságú dörzspapírral tisztítsa meg a fékpókákat.

Rendszeresen ellenőrizze a fékpoka kopását. Szükség esetén cserélje ki a fékpókákat.

Ha a fékpókákat a kerék részeként vásárolta meg, cseréket csak azonos Mavic[®] modellt használjon (a referenciaszámok látogasson el a www.mavic.com oldalra).

A hatékony fékfeljesítmény érdekében mindig az abroncs fékfelületének megfelelő fékpókát használjon (UB Control[™], Ceramic[™], Exalith[™], szénszásalás, stb.). Ne felejtse, hogy a fékfeljesítmény nagy mértékben függ a fékpókák és az abroncs interakciójától. Bizonyos fékpókák gyorsabban elkopulhatnak az abroncsot.

Az újonnan felszerelt fékpókák a abroncsot érve hangozhatnak ki. Ez a bejáratás után megszűnik.

Alumínium abroncsban használt fékpókák soha ne használjon kompozit abroncsal.

A fékpókákat a táblázásban jelzett módon állítsa be.

12. A csapagy beállítása

QRM+: A csapagy holtjátékának beállításához hagyja a keréket a biciklén és használja a kerékhöz mellékelt kerékgagy fogót. Ha holtjátékot tapasztal, szorítsa on csavart, amíg a holtjáték meg nem szűnik. Ha a kerék nem forog szabadon, lazítsa valamennyit a csavaron.

QRM: A teljesítmény optimalizálása és a korai elhasználódás elkerülése érdekében a QRM kerékgagyakat a gyárban előre beállítják.

QR SL: Állítsa be a gyorskijódló záróerejét, amíg meg nem szűnik a kerék holtjátéka.

Késégs esetén, ha nem tudja megszüntetni a holtjátékot, vagy az erő túl kicsi vagy túl nagy, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Mavic[®] forgalmazóval.

13. A kerékek felerősítése a vázra

Ellenőrizze, hogy a kerék kompatibilis-e a vázzal és a villával (kerék átmérő és távolság a kerék és a váz között, kerékgagy és gumik mérete).

Ha az MTB kerék átalakítással rendelkezik a kerékgagyon, a kerék eltávolításakor mindig ellenőrizze, hogy az helyesen van-e beállítva.

A kerék beállításakor mindig ellenőrizze, hogy az első kerék a villa között, a hátsó kerék pedig a váz közepén helyezkedik-e el.

Ha nem biztos a dolgában, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic[®] forgalmazótól.

KARBANTARTÁS

Éves gyártógarancia nélküli nézesse meg a szabadonfutó kerékszerelőt, a fékfellet és a gyorskijódló egy hivatalos Mavic[®] forgalmazóval.

A kerékpármunkosok zírásrész bizza hivatalos Mavic[®] forgalmazóra.

A kerékek tisztításához sohasé használjon nagynyomású tisztítót vagy súrolószivacsot. Kizárólag szappanos vizet használjon. A rozsdásodás megelőzése érdekében mosás vagy eső után törölje szárazra.

Az oldalszerek, a hígítószerek, a festékek, a sűrűsítőszerek és a ragasztók kárt tehetnek a kompozit kerékekben. Az okozott kárt gyakran nem látható. Ne használja a kerékeket, ha azok ilyen anyagoknak lettek kitéve.

A magas hőmérséklet kárt tehet a kerékekben. Ne hagyja a kerékeket autóban, és ne hagyja őket közvetlen vagy közvetett hőforrás közelében. A keréknelmi fogva ne akassza fel a biciklit.

Rendszeresen tisztítsa meg a kerék fékfelületét (kivéve a szénszásalás abroncsok, valamint az Exalith fékfelületek esetén), lehetőség szerint Mavic[®] súroló gumibroncsot követel a fékpóká-nyomó és egyéb szennyeződések eltávolításához.

A garancia leírását a www.mavic.com oldalon találja

	Csere	Tisztítás	Zárás	Ellenőrzés	Beállítás	Saját maga	Hivatalos Mavic forgalmazó	Gyakoriság
Abroncs	-	-	-	-	-	-	-	Esőben való kerékpározás után Kopás vagy rázás
Fékpókák	-	-	-	-	-	-	-	Esőben való kerékpározás után Kopás
Gyorskijódló	-	-	-	-	-	-	-	Minden alkalommal
Gumi	-	-	-	-	-	-	-	Kopás
Keréknyomás, meghúzott kapcsolat, szelepek	-	-	-	-	-	-	-	Havonta
Abroncszagal	-	-	-	-	-	-	-	Gumicserekek: Legtöbb évente egyszer
Kerékgagy holtjátéka (QRM+)	-	-	-	-	-	-	-	Minden alkalommal
szabadonfutó kerék-rendszer (lásd: www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Havonta
Kerék (görbülés, repedések, törött küllők, kompozit alkatrészek stb.)	-	-	-	-	-	-	-	Minden alkalommal Szükség szerint

ETI

Mavic[®]-i meeskond on pannud kogu oma energia, kogemused ja teadmised ratta väljatöötamise ja valmistamise. Sellele kasutusjuhendis antud soovitusel kehtivad kõigi rattatüüpide (maanteemägil-, trekkirattad jms) ja kaasasolevate originaalvarukite kohta. Mavic[®]-i tooteid saab üksnes volitatud Mavic[®]-i edasimüüja käest.

ENNE RATASTE JA TARVIKUTE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT JÄRGMISEID JUHISEID JA KÕIKI OLEMA-SOLEVAID ERJUHENDEID (SADAVAL KA VEEBIHEL www.mavic.com). HOIKE KASUTUSJUHENDES KINDLAS KOHAS NING ANOHE NEED EASID POTENTSIAALSETELE OSTJATELE JA KASUTAJATELE.

OHUTUSJUHISED

Jalgrattasõiduga kaasneb paratamatult mõningane vigastuste oht ja need võivad olla isegi surmavad.

Kui teil tekib kahetsi, kuidas originaalvarusid kasutada, kokku panna, hoolikada, remondida või vahetada, pöörduge volitatud Mavic[®]-i edasimüüja poole.

Kasutage oma tervist mõeldes. Olge valvas ja järgige liiklusohutusekirju ni päeval kui ka pimedal ajal (tuled ja hekurid). Sõites arvestage liiklusolukollega.

Et tagada sõiduhõbe, on soovitatav kanda kiivrit, kaitseriieust ja nähtavusvarustust.

Mavic[®]-i rattaid võib kasutada üksnes koos Mavic[®]-i kiirvabastusmehhanismidega.

Enne iga kasutuskorda kontrollige kiirvabastusmehhanismi seadistust, nagu on kirjeldatud punktides 9 ja 10. Veenduge, et rattad poleks kummunud ega lössi vajunud, ning kontrollige piduriklotside, pöidade, komposiitmaterjalist osade ja rehvide kulumist. Kahtluse korral pöörduge volitatud Mavic[®]-i edasimüüja poole.

Ärge muutke oma rattaid (kodarate pinget, osasid jne). Seejärele ratta väikesed muudatused võivad need kahjustada ja sellega võib kaasneda oht.

Nähtavuse või avari korral on oluline, et lasetsilte oma rattast kontrollida volitatud Mavic[®]-i edasimüüja käest, kui puuduvad nähtavad kahjustusmärgid. Kokkupõrke puhul tuleb komposiitmaterjalidest osadega rattad tagastada Mavic[®]-i teeninduskus- kuse müüjajärgese teeninduse osakonnale, et teie edasimüüja saaks need üle kontrollida.

Kasutage ketaspiduritega rattast üksnes ketaspiduritega jalgrattal.

UST[®] Tubelessi rattast tohib paigaldada üksnes koos UST[®] Tubelessi märgrehviga, sest muudu võib rehvi põialt maha tulla.

OLLINE TEAVE

Kõik Mavic[®]-4 rattad on mõeldud kasutamiseks üksnes järgmisel otstarbel:

- veebilehel www.mavic.com ennetähtaol otstarbel. Näiteks maast- kitarast maastikurajal jne;
- trek-, maantee- või märgirattal – ei sobi teist tüüpi jalgrattaste- nt tandem- ja cyclocross-rattad jne (va juhul, kui Mavic[®]-i ole selgesõnaliselt kirjeldatud teist tüüpi rattadega).

Mavic[®]-i rattatel võib olla kehtestatud kaalupiirang jalgratturile ja varustusele. Kõigse nõu volitatud Mavic[®]-i edasimüüjal.

Kontrollige korrapäraselt põlde olevate piduriduspindade kulumist. Kulumise korral vahetage pöid välja. Kontrollige pöida seest (eriti põialt) all, kui see on olemas) ja väljast, otsides väsimise või kulumise määrke, näiteks piduriduspindade hävinemine, praod rehvi külgsesite või kodarate kinnituskohades.

Kogu varustus (eriti pidurikettaid) tingib pingutada volitatud Mavic[®]-i edasimüüja kindlaksmääratud pöõrdemomendini momendimõõtelõlmega.

Kasutage ainult need varusid, mida pakub ja paigaldab volitatud Mavic[®]-i edasimüüja (eriti rehvid, sisekummid, piduriklotsid).

JUHISED

Juhiste lugemisele lisaks vaadake olemasolevaid joonisid.

1 ja 2. Pöialind paigaldamine

Pöialinti soovitatavaks välja vahetada rehvi vahetamise või kui rat- as on kasutusel, siis olenemata läbitud vahemaast kord aastas.

3. Sobivus ja rehvirõhk (rantmanterehvid ja torukujulised rehvid)

Kui teie ratas on varustatud Mavic[®]-i rehvidega, lugege kaasasolevat kasutusjuhendit.

Enne iga kasutuskorda veenduge, et rehvi sobib teie rattale.

Rehvide täispuumisel jälgege rehvide või pöiale märgitud maksimumrõhku. Kui on märgitud neivad rõhud, kasutage madalamat rõhku, sest muudu võib rehvi põialt maha tulla või põid kahjustada saada.

Enne iga kasutuskorda veenduge, et rehvi on korralikult paigas. Kui rehvi on liiga lõdvalt paigaldatud, võib see kasutamisel oht- likuks osutada.

Kui kasutate torkevastaseid aineid, on oluline järgida tootja juhiseid. Osa neist toodetest võivad pöidast ja rehve kahjustada ning Mavic ei saa võtta endale vastutust tekitatud kahju eest.

Kasutage ainult plastist rehvilõhkeid.

Kasutage butüülsest sisekumme. Ärge kasutage lateksist sise- kumme.

Juhtnõbrd selle kohta, kuidas torukujulist rehvi ratta külge lii- mida, leiate torukujulist rehvi ja liimi käsitlevast kasutusjuhendist.

Komposiitmaterjalist rattate korral kasutage torukujulist rehvi lii- mi, mis on vastupidav piduridusel põiale tekivka kumumise suhtes.

4. Ventilatsiooniga paigaldamine ja kasutamine

5. UST[™]-i ventiilid

6. Kasse/vabajooksu sobivus

7. Kasse/vabajooksu paigaldamine

8. Piduriketaste paigaldamine

Kui teie rattad on varustatud ketta kruvidega, kasutage alati neid kruve.

A: kruvide pingutusmoment (5 N m)

B: Center Locki kinnitusega murrite pingutusmoment (40 N m)

Center Lock: Shimano[®] Inc. patenteritud kettasüsteem

9. Trekkiratta pingutamine

Kui teil ei õnnestu kiirvabastusmehhanismi õigesti (või pisavalt) pingutada, võib tekkida surmava vigastuse oht.

Kontrollige alati, et kiirvabastusmehhanism sobib teie rattale.

Veenduge, et kiirvabastusmehhanism sobib teie jalgratta kahvi materjaliga. Kahtluse korral pöörduge volitatud Mavic[®]-i edasimüüja poole.

Ärge kasutage (esi- ja taga-) kahvleid, kui kahvi otsade laius on alla 4 mm. Pärast kokkupanekut kontrollige, kas Mavic[®] kiirvabastusmehhanism sobib teie raamile, nagu on kirjeldatud rattaste kasutusjuhendi vastavas osas.

Kui teie jalgratta kahvi otsad on süsinikust, kontrollige, et kiirvabastusmehhanism oleksid iga kord rattaga sõites korralikult kinnitatud.

Ärge muutke kinnitussakse (ega ühki muud kinnitussüsteemi), kui need on kahvil olemas.

Mavic[®] kiirvabastusmehhanismid ei sobi liitaerist või komposiit- kiust kahvlistele.

Iga kord rattaga sõitma minnes veenduge, et rattad on korralikult raami külge kinnitatud. Sikutage rattast tugevalt, et kontrollida, kas kiirvabastusmehhanism on korralikult kinni.

Kiirvabastusmehhanismi pingutamiseks või lõdvendamiseks peate kasutama reguleerimurit, mitte hõõda.

MONTEERIMINE JA PINGUTAMINE

Kiirvabastusmehhanism on mõeldud käsitsi kasutamiseks. Ärge kasutage mehhanismi pingutamiseks või lõdvendamiseks tööriista, sest see võib tekitada kahjustusi.

Kui kiirvabastushoob liigub liiga lõpsalt SULETUD (CLOSE) asendisse, ei ole ratta piisava kinnitussuuga kinnitatud. Viige hõõb AVATUD (OPEN) asendisse ja pingutage kinnitussuuga suurendamiseks reguleerimurit (mitte hõõda). Lõikake kiirvabastushoob SULETUD (CLOSE) asendisse.

Kui kinnitussuud on liiga suured ja hõõbe ei ole võimalik SULE- TUD (CLOSE) asendisse viia, viige hõõb AVATUD (OPEN) asendisse ja lõdvendage kinnitussuuga vähendamiseks reguleerimurit (mitte hõõda). Lõikake kiirvabastushoob SULETUD (CLOSE) asendisse.

Ärge unustage vajaduse korral piduritorosse uuesti kinnitada.

Kui olete reguleerimurit seadistamise lõpetanud, ei tohi kiirvabastusmehhanismi ots jääda rõhema kui 5 mm reguleerimuri sisse (väljastpoolt vaadatud).

Ärge keerake SULETUD (CLOSE) asendis olevat hõõba nõgu tiibmurt.

Kui kiirvabastusmehhanism on SULETUD (CLOSE) asendis, peab see jätma kahvlistele piisava märgi. SULETUD (CLOSE) asendis olev hõõb ei tohi kokku puutuda jalgratta ühegi muu osaga.

Iga kord, kui ratta kokku panete, kontrollige, et esira- tase asetseks eelkavalil suhtes korralikult keskse ja tagaratas asetseks raami suhtes keskel.

11. Piduriklotside reguleerimine

Märjad ilmastikuolud vähendavad nähtavust ja haar- dumist ning pikendavad piduridusmaad – rattur peab

vähendama kiirust ja vältima pidurdamist.

Kui teil tekib kahtlus altpöõrd juhitoõride suhtes, pöõrduge volitatud Mavic[®]-i edasimüüja poole.

Kontrollige, et piduriklotsid pöõrdel poleks õli, rasva, võõrosakesi (kruus, metallipuru jne). Vajaduse korral puhastage piduriklotsi pinnad, hõõrdus neid keskmise liivapaberiga.

Kontrollige regulaarselt piduriklotside kulumise taset. Vaja- duse korral vahetage piduriklotsid välja.

Kui rattad on varustatud piduriklotsidega, tohib need välja vaheta- da üksnes samasuguse Mavic[®]-i mudeli vastu (vitenumbrid on toodud veebilehel www.mavic.com).

Ei pidurdamine oleks tõhus, kasutage üksnes põia piduriduspindadele spetsiaalselt väljatöötatud piduriklotsi (UB Control[®], Céramic[®], Exalith[™], süsinikkuud jne). Pidage meeles, et pidur- datushõõb muud sõltuvalt erinevatest piduriklotsidest ja pöõdade koostisest. Mõned piduriklotsid võivad põhjustada pöõdade liiga kiiret kulumist.

Ääja paigaldatud piduriklotsid võivad tekitada põia vastu minnes müra. See kaob pärast sissetöötamisperioodi.

Kui piduriklotsid on kasutatud alumiiniumil, ei tohiks need see- järel kunagi kasutada komposiitmaterjalist põial.

Reguleerige piduriklotsi tabeli järgi.

12. Laagrite reguleerimine

ORM+- laagri lõtku reguleerimiseks jätke ratta jalgratta külge ja kasutage rattaga kaasasolevat rummuvitit. Lõtku olemasolu korral pingutage kruvi, kuni lõtk kaob. Kui rattas ei pöõre vabalt, lõdvendage veidi kruvi.

ORM: selleks et optimeerida tõhusust ja vältida enneaegset kumi- st, reguleeritakse ORM-rummu sisestehases.

ORM SL: reguleerige kiirvabastusmehhanismi kinnitussuudu, kui ratta lõtk kaob.

Kui teil tekib kahtlus, teil ei õnnestu lõtk eemaldada või jõud- tudub liiga väike või liiga suur, pöõrduge volitatud Mavic[®]-i

edasimüüja poole.

13. Rattaste paigaldamine raami külge

Kontrollige, kas rattas sobib teie raamile ja kahville (ratta diamee- ter ning ratta ja raami vaheline lõtk, rumm, rehvi mõõdud).

Kui teie märgiratta rattal on rummu adapter, veenduge, et see on rattas õigesti eemaldamisel õigesti asendis.

Rattaste jagurdes reguleerimisel kontrollige, et esiraat asetseks eelkavalil suhtes keskel ja tagaratas asetseks raami suhtes keskel.

Kahtluse korral pöõrduge volitatud Mavic[®]-i edasimüüja poole.

HOOLDUS

Laske vajadussüsteemi, pidureid ja kiirvabastusmehhanisme volitatud Mavic[®]-i edasimüüja ligal aastal kontrollida.

Rattasõidul tohib määrada üksnes volitatud Mavic[®]-i edasimüüja. Ärge kasutage rattaste puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega abrasiivset puhastuskäna. Kasutage üksnes seepi ja vett.

Rooste ärahoidmiseks pühkige rattad pärast pesu või sadu kuivaks.

Lahustid, puhastusvahendid, värvid, abrasiivid ja liimained võiv- ad komposiitmaterjalist rattaid kahjustada. Tekitatud kahju ei ole sageli siinseks näha. Ärge kasutage rattaid, kui need on nimeta- tud ainetega kokku puutunud.

Kõrge temperatuur võib rattaad soojusallika lähedusse. Ärge riputage jalgrattasid ratalist pidi üles.

Kõrge temperatuur võib rattaad soojusallika lähedusse. Ärge riputage jalgrattasid ratalist pidi üles.

Puhastage oma rattad piduriduspindade korrapäraselt (va süsinik- kiust pöõdade ja Exalithi piduriduspindade puhul), eelistatavalt Mavic[®]-i abrasiivkummist puhastuskiviga, mis eemaldab pidur- niklotsi jäljed ja muud plekid.

www.mavic.com garantipoliitika

	Vahetamine	Puhastamine	Määrimine	Kontrollimine	Reguleerimine	Isse	Volitatud Mavic edasimüüja	Sagedus
Pöid	-	-	-	-	-	-	-	Pärast viimas sõitmist
Piduriklotsid	-	-	-	-	-	-	-	Kulumise või kokkupõrke korral
Kiirvabastusmehhanism	-	-	-	-	-	-	-	Pärast viimas sõitmist
Rehvirõhk, pingulevad ühendused, ventiilid	-	-	-	-	-	-	-	Kulumise korral
Pöialint	-	-	-	-	-	-	-	lga sõidul
Rummu lõtk (ORM+)	-	-	-	-	-	-	-	Kulumise korral
Vabajooksusüsteem (vt www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Kord kuus
Ratas (kummumine, praod, katkised kodarad, komposiitmaterjalist osad jne)	-	-	-	-	-	-	-	Rehvi vahetamine. Vähemalt kord aastas
								Kord kuus
								lga sõidul
								Vajaduse korral

HRV

Tim tvrtke Mavic® svu je svoju energiju, iskustvo i znanje uložio u projektiranje i izradu vaših kotača. Pripremu i ovom korisničkom priručniku odnose se na sve tipove kotača (cestovne, brdske, trikače itd.) i originalnu dodatnu opremu. Proizvod Mavic® dostupni su isključivo kod ovlaštenih Mavic® prodavača.

PRILJE UPORABE KOTAČA I DODATNE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE UVE UPUTE I KORISNIČKE PRIRUČNIKE ZA POJEDINI PROIZVOD (DOSTUPNO NA www.mavic.com). UPUTE ČUVAJTE NA SIGURNOM MJESTU I PROSLJEDITE IH POTENCIJALNIM KUPCIMA I KORISNICIMA.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Važnja bicikle nužno uključuje rizik od ozljeda, koje u nekim slučajevima mogu biti i opasne po život.

Ako se ne pridržavate ovih uputa, izloženi ste riziku od ozljede. Ako niste sigurni kako se originalni dijelovi upotrebljavaju, sastavljaju, održavaju, popravljaju ili zamjenjuju, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Koristite zdrav razum. Budite oprezni i pridržavajte se sigurnosnih prometnih pravila tijekom vožnje danju i noću (upotrebljavajte svjetla i reflektore). Stili vožnje prilagodite vremenskim uvjetima.

Radi sigurnosti preporučuje se nošenje zaštitne kacige, zaštitne odjele i opreme za bolju vidljivost.

Mavic® kotači mogu se koristiti samo s Mavic® brzim stezacima. Prije svake uporabe provjerite bri stezac, kako je otpisan u dijelu 9 i 10, uvjerite se da kotači nemaju izbočine ili ubočivanja i provjerite istrošenost koćionih obloga, obruča, kompozitnih komponenti i guma. Ako imate bilo kakvih nedoumica, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Ne vršite promjene na kotačima (napetost žbica, komponenti i sl.). Već manje izmjene mogu uzrokovati oštećenje kotača i dovesti do potencijalnog rizika.

Ako padnete ili doživite nesreću, važno je da obavite provjeru kotača kod ovlaštenog Mavic® prodavača. Čak i ako nema vidljivih znakova oštećenja. U slučaju sudara, kotača s kompozitnim komponentama potrebno je vratiti servisnom centru Postprodajne službe tvrtke Mavic® kako bi je vaš prodavač provjerio.

Kotače s disk kočnicom upotrebljavajte isključivo na biciklima predviđenim za disk kočnice.

Za UST® kotače bez zračnica treba upotrebljavati isključivo UST® brdske gume bez zračnica. U suprotnom guma može skliznuti s obruča.

VAŽNE INFORMACIJE

Mavic® kotači namijenjeni su isključivo za:
- discipline navedene na internetskoj stranici www.mavic.com. Na primjer: za cross-country trikače kotače za cross-country utrke itd.

- za trikače bicikle, cestovne bicikle ili MTB bicikle - Mavic® kotači nisu pogodni za druge vrste bicikala kao što su tandemski bicikli, cyclo-cross bicikli itd. (osim ako nije izričito drugačije navedeno).

Za kotače Mavic® može biti propisano ograničenje težine vozača i opreme. Zatražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Redovito provjeravajte istrošenost koćnih površina na obruču. Obruč

zamjenite ako je istrošen. Provjerite unutarnji (osobito ispod trake za obruč, ako postoji) i vanjski dio obruča kako biste otkrili znakove zamora materijala ili istrošenosti - istrošenost koćnih površina, pukotine na bočnim stranama ili mjestima na kojima su pričvršćene žbice.

Svu opremu (osobito diskove kočnica) mora preneti ovlašten prodavač Mavic® proizvoda u skladu s navedenim okretnim momentom pomoću momentnog ključa.

Upotrebljavajte isključivo rezervne dijelove tvrtke Mavic® (osobito gume, zračnice, kočione obloge) koje dobavljate i servisira ovlašten Mavic® prodavač.

UPUTE

Dok čitate upute, prattite ilustracije.

1 & 2 Postavljanje trake za obruč

Preporučujemo vam da traku za obruč zamjenite pri svakoj promjeni gume ili jednom godišnje ako se kotač koristi, neovisno o prijedonoj kilometraži.

3. Kompatibilnost i tlak gume (klinčeri i tubular)

Kako biste provjerili kompatibilnost gume i kotača.

Kad napuhujete gume, pridržavajte se maksimalnog tlaka navedenog na gumi ili obruču. Ako su navedene različite vrijednosti, primijenite niži tlak budući da bi guma mogla skliznuti s obruča ili bi moglo doći do oštećenja obruča.

Prije svake uporabe provjerite je li guma ispravno postavljena. Ako se guma prelako postavlja, mogla bi predstavljati opasnost tijekom uporabe.

Ako upotrebljavate sredstva protiv bušenja, obavezno se pridržavajte uputa proizvođača. Neki proizvodi mogu utjecati na obruče ili gume, a Mavic ne može preuzeti odgovornost za nastalu štetu.

Upotrebljavajte isključivo plastične poluge za gume.

Upotrebljavajte zračnice od butila. Ne upotrebljavajte zračnice od lateksa.

Upute o lijepiljnoj tubular guma na kotače potražite u korisničkom priručniku za tubular gume i jelića.

Za kompozitne kotače upotrebljavajte jeliću koje je otporno na toplinu koja se pojavljuje na obruču uslijed kočenja.

4. Postavljanje i upotreba nastavka za ventili

5. UST™ ventili

6. Kompatibilnost kazeta/čegratki

7. Postavljanje kazete

8. Postavljanje diskova kočnice

Ako su uz kotač priloženi vijci za disk, upotrebljavajte isključivo te vijke.

A: zatezni moment vijaka (5 N.m)

B: zatezni moment Center Lock matice (40 N.m)

Center Lock: sustav diskova pod licencom tvrtke Shimano® Inc.

9. Zatezanje kotača

10. Bri stezac

Mavic® kotači mogu se koristiti samo s Mavic® brzim stezacima.

Ako bri stezac nije ispravno zategnut (ili je nedovoljno zategnut), postoji rizik od ozljeda opasnih po život.

Uvijek provjerite je li bri stezac kompatibilan s kotačem.

Provjerite je li bri stezac kompatibilan s materijalom vilice na biciklu - ako niste sigurni, zatražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Ne upotrebljavajte (prednje i stražnje) vilice ako su krajevi vilice už od 4 mm. Nakon sastavljanja provjerite je li okvir kompatibilan s Mavicovim brzim stezacima kako je opisano u relevantnom odjeljku korisničkog priručnika za kotač.

Ako imate vilice sa završecima od ugljnih vlakana, svaki put prije vožnje provjerite je li bri stezac dobro zategnut.

Ne vršite izmjene na držačima (ili drugim sustavima za sigurnosno pridržavanje) ako ih posjedujete vilica.

Mavic bri stezac nije kompatibilan sa završecima vilice od titanijkih ili kompozitnih vlakana.

Svaki put kada koristite bicikl provjerite jesu li kotači sigurno pričvršćeni za okvir - naglo trznite kotačem kako biste provjerili je li bri stezac ispravno zategnut.

Za zatezanje ili olabavljanje brzog stezaca morate upotrijebiti maticu za podešavanje, ne polugu.

SASTAVLJANJE I ZATEZANJE

Bri stezac izrađen su za upravljanje jednom rukom. Za zatezanje ili labavljenje mehanizma ne upotrebljavajte alete jer može doći do oštećenja.

Ako je prelako polugu brzog stezaca pomaknuti u položaj CLOSE (ZATEGNOTO), na kotač se neće vršiti dovoljna sila zatezanja. Polugu pomaknite u položaj OPEN (OTPUŠTENO) i zategnite maticu za podešavanje (ne polugu) kako biste povećali silu zatezanja. Pritisnite polugu brzog stezaca do položaja CLOSE (ZATEGNOTO).

Ako je sila zatezanja prevelika, a polugu nije moguće pomaknuti u položaj CLOSE (ZATEGNOTO), polugu pomaknite u položaj OPEN (OTPUŠTENO) i olabavite maticu za podešavanje (ne polugu) kako biste smanjili silu zatezanja. Pritisnite polugu brzog stezaca do položaja CLOSE (ZATEGNOTO).

Ne zaboravite po potrebi ponovno montirati kraj kotača.

Kad završite s zatezanjem matice za podešavanje, kraj poluge brzog stezaca mora biti do 5 mm unutar matice za podešavanje (ako se gleda izvana).

U položaju CLOSE (ZATEGNOTO) polugu ne okrećite poput kralje matice.

Kad je bri stezac u položaju CLOSE (ZATEGNOTO), na krajevima vilice mora ostajati trajan trag.

U položaju CLOSE (ZATEGNOTO) poluga ne smije dodirivati ni jedan drugi dio bicikla.

Svaki put kad montirate kotač, provjerite je li prednji kotač ispravno centriran u odnosu na prednju vilicu i je li stražnji kotač centriran u odnosu na okvir.

11. Prilagodba koćionih obloga

U važnim vremenskim uvjetima dolazi do smanjenja vidljivosti i lošijeg prijanjanja te se povećava zasušlavi put - biciklist mora osjetiti i biti spreman na kočenje.

Ako imate bilo kakvih nedoumica vezanih za upute u nastavku, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Provjerite ima li na površinama koćionih obloga ostataka ulja, maziva i stranih tijela (šljunka, khrolina metala i sl.). Po potrebi površine koćionih obloga očistite tako da ih protrijete srednje grubim brusnim papirom.

Redovito provjeravajte indikator istrošenosti koćionih obloga. Po potrebi zamijenite koćione obloge. Ako su koćione obloge ispušene s kotačem, smije se zamijeniti samo identičnim Mavic® modelom (broj proizvoda potražite na www.mavic.com).

Ako želite osigurati učinkovito kočenje, upotrebljavajte isključivo koćione obloge posebno izrađene za površine za kočenje na obruču (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, ugljina vlakna, itd.). Ne zaboravite da performanse kočenja ovise o međudjelovanju raznih koćionih obloga i obruča. Neke koćione obloge mogu uzrokovati brže trošenje obruča.

Novopostavljene koćione obloge mogu proizvoditi zvuk u doticaju s obručem. Ta će pojava nestati nakon što bicikl malo razradite. Nakon korištenja koćionih obloga na aluminijumskom obruču iste se obloge ne smiju upotrebljavati na kompozitnom obruču.

Koćione obloge podešete kako je prikazano u tablici.

12. Podešavanje ležaja

QRM+: Kako biste podesili zazor ležaja, kotač ostavite na biciklu i upotrijebite ključ za glavčicu priložen uz kotač. Ako postoji zazor, vijke pritegnite dok ne nestane. Ako se kotač ne vrti slobodno, malo otpustite vijak.

QRM: Glavčicu QRM tvornički su podesene za optimalne performanse i sprječavanje preuranjenog habanja.

QR SL: Podešete silu zatezanja brzog stezaca sve dok kotač više nema slobodnog hoda.

Ako niste sigurni i ako ne možete riješiti problem slobodnog hoda ili

ako Vam se čini da je sila preslaba ili prejaka, potražite savjet svog Mavic® prodavača.

13. Postavljanje kotača na okvir

Provjerite kompatibilnost kotača s okvirom i vilicom (promjer kotača i razmak između kotača i okvira, glavčina, dimenzije guma).

Ako vaš MTB kotač na glavčini ima adapter, neka bude ispravno postavljen svaki put kada skidate kotač.

Kad god podešavate kotače, provjerite je li prednji kotač centriran u prednjoj vilici je li stražnji kotač centriran u okviru.

Ako imate bilo kakvih nedoumica, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

ODRŽAVANJE

Vršite godišnje provjere sustava čegratke, kočnica i brzog stezaca upotrebljavajući isključivo savjet Mavic® prodavača.

Komponente kotača smije podmazivati isključivo ovlašten Mavic® prodavač.

Vršite čišćenje visokotlačnim perama ili abrazivnim spužvama. Upotrebljavajte isključivo sapun i vodu. Kako biste spriječili pojavu hrđe, bicikl nakon pranja ili kiše obrišite.

Otačaja, odelerženti, boje, abrazivna sredstva i jelića mogu oštetiti kompozitne kotače. Nastala šteta često nije vidljiva. Ne koristite kotače ako su bili izloženi tim sredstvima.

Visoke temperature mogu oštetiti kotače. Kotače ne ostavljajte u vozilu ili u blizini izravnog ili neizravnog izvora topline. Bicikl ne vješajte u kotač.

Redovito čistite koćne površine (osim obruča s ugljnim vlaknima i koćne površine Exalith), po mogućnosti uporabom kamena od abrazivne gume za čišćenje kotača Mavic® kako biste uklonili tragove koćionih obloga i ostalih nečistoća.

Uvete jamstva potražite na www.mavic.com

	Izmjena	Čišćenje	Podmazivanje	Provjera	Podešavanje	Samostalno	Ovlašteni Mavic prodavač	Učestalost
Obruč	-	-	-	-	-	-	-	Nakon vožnje po kiši U slučaju istrošenosti ili sudara
Kočione obloge	-	-	-	-	-	-	-	Nakon vožnje po kiši U slučaju istrošenosti
Bri stezac	-	-	-	-	-	-	-	Kod svake vožnje
Guma	-	-	-	-	-	-	-	U slučaju istrošenosti
Tlak u gumama, pritezanje spojeva, ventili	-	-	-	-	-	-	-	Mjesečno
Traka za obruč	-	-	-	-	-	-	-	Kod izmjene gume. Najmanje jednom godišnje
Hod glavčine (QRM+)	-	-	-	-	-	-	-	Kod svake vožnje
Sustav čegratki (vidi www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Mjesečno
Kotač (deformacije, pukotine, razbijene žbice, kompozitne komponente itd.)	-	-	-	-	-	-	-	Kod svake vožnje Po potrebi

BGR

Експертът на Mavic® влага цялата си енергия, опит и умения в проектирането и разработването на нашето велосипедно колело. Проектираме в това отношение на потребителя са приложими за всички типове велосипедни колела (за асфалт, за планински терен, за планински терен).

листа и др.) и съществуват в оригинални аксесоари. Продуктите на Mavic® са предлагани само с одобрени търговци на Mavic®.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КОЛЕПАТА И АКСЕСОРИТЕ, ПРОЧЕТЕТЕ СЛЕДНИТЕ УКАЗАНИЯ И ВОИЧКИ ОСТАНАЛИ ПРЕДОСТАВЕНИ СПЕЦИФИЧНИ НАСОКИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ (ЩЕ ГИ НАМЕРИТЕ И НА www.mavic.com), ПАЗЕТЕ УКАЗАНИЯТА НА СИГУРНО МЯСТО И ГИ ПРЕДПАРАДИТЕ НА ВИНАМУЛНИТЕ КУПУВАЧИ И ПОТРЕБИТЕЛИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Карането на велосипед обикновено се свързва с естествен риск от нараняване, което може да има дори фатални последици.

Ако не спазвате указанията, подлагате себе си на риск от нараняване. Ако имате колебания как да използвате, сплътствате, поддържате, ремонтирате и подмените оригиналните части, се обръщайте за съветствие към одобрен търговец на Mavic®.

Използвайте здравни си сили. Бъдете бдителни и спазвайте правилата за безопасност на движението, както през дъжд, така и в тъмното (светлини и светлостражировани). Коригирайте поведението си на пътя, като се съобразявате с климатичните условия.

За безопасното каране на велосипед се препоръчва носенето на каска, предпазна облекча и оборудване за видене.

Вашите колела Mavic® могат да се използват само с бързо отпускане на Mavic®.

Преди всяка употреба проверявайте регулатора за бързо отпускане, както е описано в раздели 9 и 10, уверете се, че колелата не са отбелязани или надсборени и проверете износването на спирачните накладки, капазите, съставните компоненти и гумите. Ако се колебаете, потърсете одобрения търговец на Mavic® за съветствие.

Не правете промени в колелата (напряжение в сплиците, компоненти и др.). Дори и най-малката промяна в колелата може да ги повреди и да предпази опасност от нараняване.

Ако паднете или претърпите катастрофа, е важно да колелата да бъдат проверени от одобрен търговец на Mavic®, дори и да няма видими следи от повреда. В случай на повреда колелата, заедно със съставните части, трябва да се върнат в център на Mavic® MSC за следпродажбено обслужване за преглед от търговеца.

Използвайте колело с дискови спирачки само на велосипед, предназначени за дискови спирачки.

Колелото UST® без вътрешна гума трябва да се комплектува само с гума UST® без вътрешна гума за планински терен, в противен случай може да се извади от колелата.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ
Всяко колело Mavic® е предназначено единствено за следната употреба:

- в дисциплина, посочена на www.mavic.com. Например: колело за състезание на просячен терен от верига състезание за просячен терен и др.

- колело за листов велосипед, за асфалт или за планински терен – не са подходящи за други типове велосипеди, например тандем, цикло-крос и др. (освен ако изрично не е посочено друго не в писмен вид от Mavic®).

Колелата Mavic® могат да имат ограничение за телпото на велосипедиста и оборудването му. Проверете съответствие от търговеца на Mavic®.

Редовно проверявайте износването на спирачните повърхности на колелата. Подменете колелата, ако е износена. Прегледете

вътрешността (особено под лентата на колелата, ако има такава) и външната част на колелата, като търсите следи от умора на материала или износване – изпозване – изпозване на спирачните повърхности, пропускане в страничните стени или на местата, където са приключени сплиците.

Цялото оборудване (особено спирачните механизми) трябва да са пригнати към специфичните диаметри, предоставени от одобрения търговец на Mavic®, като използвате диаметровътен ключ. Използвайте само резервни части на Mavic® (особено гуми, вътрешни гуми, спирачни накладки, спирачни накладките), предоставени и монтирани от одобрен търговец на Mavic®.

УКАЗАНИЯ
Когато четете тези указания, гледайте и предоставените към тях илюстрации.

1 и 2 Монтирайте на лента за капа

Препоръчва се да подмените лентата за капа, когато смените гумата или веднъж годишно, ако колелото се използва, независимо от покритото разстояние.

3 Съместимост и налягане в гумите (бортове и външни гуми)
Ако колелото се предлага с гума Mavic, прегледайте приложеното ръководство на потребителя.

Ако колелото се предлага с гума Mavic, прегледайте приложеното ръководство на потребителя.

Преди използване се уверете, че гумата е съвместима с колелото. Когато поемате гумите, проверете както е максимално допустимото налягане, посочено на гумата или колелата. Ако са посочени различни стойности на налягането, се придържайте към по-малката стойност, тъй като гумата иначе може да излезе от колелата или колелата да се повреди.

Преди употреба проверявайте дали гумата е поставена правилно. Ако гумата е прекалено разслабена и не пада плътно, може да предизвика опасност, когато се използва.

Ако използвате уплътнители срещу стъпалото, е важно да следвате указанията на производителя. Някои от тези продукти могат да повлияят на капазите и гумите, а Mavic не носи отговорност за причинени вреди.

Използвайте само пластмасови лостове за гуми.

Използвайте бутлюкови вътрешни гуми. Не използвайте ламбови вътрешни гуми.

За указания за запалване на външна гума към колелото прегледайте ръководството на потребителя за външната гума и лентата.

За съставни колела използвайте ленто за външни гуми, което е устойчиво на топлината, генерирана от колелата при спиране.

4. Монтирайте и използвайте на удължител на вентила

5. UST® вентили

6. Съвместимост на касетите/маховиците за свободен ход

7. Монтирайте на касетата

8. Монтирайте на спирачните дискове

Ако с колелата се предлагат дискови винтове, винаги използвайте тези винтове.

Винаги проверявайте дали системата за бързо отпускане е съвместима с колелото ви.

Уверете се, че бързото отпускане е съвместимо с материала на колелата на велосипед – ако се съмнявате, се консултирайте с одобрения търговец на Mavic®.

Не използвайте (предни и задни) винци, ако шарината на крак на колелата е по-малка от 4 мм. След сглобяване проверете дали рамката е съвместима със системата за бързо отпускане на Mavic, като е показано в съответната снимка на ръководството на потребителя за колелото.

Ако краищата на колелата са от въглеродни влакна, всички път, когато карате велосипед, проверявайте дали системата за бързо отпускане е закрепена добре.

Не правете промени в задържащите скоби (или други системи за задържане), ако нямат винци.

Бързото отпускане на Mavic не е съвместимо с винични краци от титан или композитни влакна.

Всички път, когато използвате велосипед си, проверявайте дали колелата са здраво закрепени към рамката – дръпнете рязко колелото, за да проверите дали системата за бързо отпускане е закрепена правилно.

Трябва да използвате релангната гайка – не оста – за стягане или разхлабване на бързото отпускане.

ОТКЛУБВАНЕ И ЗАТЯГАНЕ
Системите за бързо отпускане са предназначени за работа на ръка. Никога не използвайте инструмент за затягане или разхлабване на механизмите, тъй като може да предизвика повреда.

Ако е прекалено лесно да се премести лостчето за бързо отпускане на позиции CLOSE (затворено), колелото няма да бъде обхванато с достатъчно сила на затягане. Преместете лостчето на позиция OPEN (отворено) и стягане релангната гайка (не лостчето), за да увеличите силата на затягане. Преместете лостчето за бързо отпускане на позиция CLOSE (затворено).

Ако силата на затягане е прекалено голяма, а лостчето не може да се премести на позиция CLOSE (затворено), преместете го на позиция OPEN (отворено) и разхлабете релангната гайка (не лостчето), за да намалите силата на затягане. Преместете лостчето за бързо отпускане на позиция CLOSE (затворено).

Не забравяйте да зарежите отново капазите на спирачната част, ако е необходимо.

Когато приключите с настройването на релангната гайка, краят на шмица за бързо отпускане трябва да е на не повече от 5 мм навътре в релангната гайка (когато се гледа отляво).

В позиция CLOSE (затворено), колелото няма да бъде обхванато от скобата тип „лепирчета“.

Когато бързото отпускане е в позиция CLOSE (затворено), то трябва да остави постоянна следа върху краищата на колелата.

В позиция CLOSE (затворено) лостчето не трябва да докосва друга част на велосипед.

Всяки път, когато приключите колелото, проверете дали предното колело е правилно центрирано на предната вилка и дали задното колело е центрирано в рамката.

11. Регулиране на спирачните накладки
При редовно време се намалява видимостта и съответно и се увеличава спирачният път – колелата трябва да намалят скоростта и да очакват спирането.

Ако се колебаете относно инструкциите по-долу,

потърсете одобрения търговец на Mavic® за съветствие.

Проверете повърхностите на спирачните накладки за следи от мазо, трес, мръжи частици (чакъл, метални стъркотини и др.). Ако е необходимо, почистете повърхностите, като ги изтриете със средна шкурка.

Проверявайте редовно индикатора за износване на спирачните накладки. Когато е необходимо, сменете спирачните накладки.

Ако спирачните накладки са в комплект с колелото, те трябва да бъдат подменени само с идентичен модел Mavic® (отидете на www.mavic.com за референтни номера).

За да гарантирате ефективно спиране, използвайте единствено спирачни накладки, специално създадени за спирачните повърхности на колелата (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, въглеродни влакна и др.).

Не забравяйте, че действително на спирачните се променя в зависимост от азимутното място различните спирачни накладки и капази. Някои спирачни накладки може да причинят по-бързо износване на колелите.

Наскоро монтирани спирачни накладки може да издават шум, когато докосват колелата. Това ще спре след известен период на разработване. След като са били използвани с алуминиева капа, спирачните накладки никога не трябва да се използват със съставна капа.

Регулирайте спирачните накладки, както е показано в таблица 12.

12 Регулиране на лагера
QRM+: За да регулирате люфта на лагера, оставете колелото на велосипед и използвайте гаечния ключ за главината, предоставен с колелото. Ако имо люфт, затегнете винта.

QRM: QRM главината са регулирани фабрично, за да се оптимизира функционалността и да се предотврати преждевременно износване.

QRM SL: Регулирайте силата на затягане на системата за бързо отпускане, докато колелото вече няма люфт.

Ако се колебаете, ако не можете да отстраните люфта или ако силата изглежда прекалено малка или прекалено голяма, потърсете одобрения търговец на Mavic® за съветствие.

13. Монтирайте на колела на рамката

Проверете дали колелата са съвместими с вашата рамка и вилка (диаметър на колелото и разстояние между колелото и рамката, главини, размери на гумата).

Ако вашето колело за планински терен има адаптер на главината, всички път, когато сваляте колелото, се уверявайте, че е той е позициониран правилно.

Когато регулирате колелата, проверявайте дали предното колело е центрирано спрямо предната вилка и дали задното колело е центрирано спрямо рамката.

Ако се колебаете, потърсете одобрения търговец на Mavic® за съветствие.

ПОДДЪРЖКА
Всяка година трябва да организирате проверка на системата на механизма за свободен ход, спирачните и бързото отпускане от одобрен търговец на Mavic®.

Компонентите на колелото трябва да се сменят само от одобрен от Mavic® търговец.

Никога не почиствайте колелата с пароструйка или абразивна гъба. Използвайте само сапун и вода. За да предотвратите появата на ръжда, подсушавате след измиване или дъжд.

Разтворители, препарати, бим, абразивни вещества и лепила могат да повредят съставните колела. Причинените вреди обикновено са невидими. Не използвайте колелата, ако са били излагане на горещинестите вещества.

Високите температури могат да повлияят колелата. Не оставяйте колелата в автомобил или в близост до пръч или ковен източник на топлина. Не окачвайте велосипед на колелото.

Редовно почиствайте повърхностите на спирачните (с изключение на капази с въглеродни влакна и спирачни повърхности Exalith), пророчителите и използването на гуми както за шайфайте на краги на Mavic® за премахане на следи от спирачни накладки и други замърсяване.

Вижте гаранционната политика на www.mavic.com

	Силна	Почистване	Очистване	Проверка	Регулиране	Самостоятелно	Одобрен търговец на Mavic	Често
Капа	-	*	*	*	*	*	*	След каране в дъжд Износване или удар
Спирачни накладки	*	*	*	*	*	*	*	След каране в дъжд
Бързо отпускане	*	*	*	*	*	*	*	Износване
Гума	-	*	*	*	*	*	*	Всяко каране Износване
Налягане на гумата, здрави връзки, вентили	-	*	*	*	*	*	*	Месечно
Лента за капа	-	*	*	*	*	*	*	Когато смените гумата. Поне веднъж годишно
Регулиране на главината (QRM+)	-	*	*	*	*	*	*	Всяко каране
Система на механизма за свободен ход (вижте www.mavic.com)	-	*	*	*	*	*	*	Месечно
Колело (обтягане, пропускане, съпъни сплице, съставни компоненти и др.)	-	*	*	*	*	*	*	Всяко каране Когато е необходимо

RUS

Комплекты Mavic® включают всю свою энергию, опыт и способность в разработке и изготовлении приобретенного вами колеса. Решившие заказать руководство пользователя относятся ко всем видам колес (шоссейным колесам, колесам для горных велосипедов, колесам для велотриала) и к поставленным оригинальным принадлежностям. Продукция Mavic® продается только у авторизованных торговых представителей Mavic®.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОЛЕС И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ВСЕМИ ПРИЛАГАЕМИМИ СПЕЦИАЛЬНЫМИ РУКОВОДСТВАМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (ТАКЖЕ ДОСТУПНЫ НА www.mavic.com). ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ И ПЕРЕДАВАЙТЕ ИХ ПОТЕНЦИАЛЬНЫМ ПОКУПАТЕЛЯМ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О СОБЛАДЕНИИ ОСТОРОЖНОСТИ

Езда на велосипеде неотделимо связана с риском нанесения серьезного вреда здоровью и возможным смертельным исходом. При несоблюдении следующих инструкций вы подвергаете себя опасности нанесения серьезного вреда здоровью и возможному смертельному исходу.

Если у вас есть сомнения относительно использования, сборки, технического обслуживания, ремонта или замены оригинальных частей, проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®. Руководствуйтесь здравым смыслом. Будьте бдительны и следуйте правилам безопасности движения в светлое и темное время суток (фонари и светоотражатели). Меняйте стиль езды в зависимости от погоды.

Для безопасной езды рекомендуется использовать шлем, защитную одежду и средства повышения заметности.

Колеса Mavic® можно использовать исключительно с эксцентрики Mavic®. Перед каждой поездкой проверяйте, как отрегулированы эксцентрики (в соответствии с разделами 9 и 10), а также что колеса не деформированы и не попутно проверьте состояние кассеты тормозных накладок, ободов, композитных компонентов и шин. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

Запрещается как-либо модифицировать колеса (натяжение шин, составляющие и т. п.). Даже небольшие модификации колеса могут привести к их повреждению и влечь за собой потенциальную опасность.

Если вы упали или попали в аварию, даже при отсутствии видимых повреждений необходимо отдать колесо на проверку авторизованному торговому представителю Mavic®. При наличии повреждений колеса с композитными компонентами необходимо вернуть в службу послепродажного обслуживания Mavic® MSC, чтобы торговый представитель выполнил их проверку.

Используя дисковый тормоз исключительно на велосипеде, конструкция которого предусматривает наличие дисковых тормозов. Безосевые колеса UST® должны находиться исключительно безосевой рамы UST® для горных велосипедов, в противном случае шина может сочиться с обода.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Каждое колесо Mavic® предназначено для использования исключительно в следующих случаях:

- В дисциплинах, указанных на сайте www.mavic.com. Например: колесо для гонок по пересеченной местности – на маршруте по пересеченной местности и т. д.

- На велосипеде для велотриала, шоссейном велосипеде или горном велосипеде: колесо не подходит для того типа велосипеда, в частности тенниса, велосипедов для велотриала и т. д. (если обратное явно не указано в пломбированной форме компании Mavic®).

Колеса Mavic® могут иметь предельный вес велосипедиста и инвентаря. Проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®.

Планируя путешествие, всегда носите с собой руководство пользователя. Если обод изношен, замените его. Сохраняйте внутреннюю и внешнюю

поверхности обода (особенно поверхность под ободной лентой при ее наличии), стараясь избегать трещин, усталости или кинсов; ухудшение характеристик тормозных поверхностей, трещины на боковых шинах или в местах крепления спиц.

Возобудование (в особенности тормозные диски) должно быть туго затянуто к указанным крутящим моментам с помощью ключа с регулируемыми крутящими моментами авторизованного торгового представителя Mavic®.

Используйте исключительно запасные части Mavic® (особенно шины, камеры, тормозные накладки), приобретенные и установленные у авторизованного торгового представителя Mavic®.

ИНСТРУКЦИИ

При чтении данных инструкций проанализируйте прилагаемые иллюстрации.

1. #2. Установка ободной ленты
Регуляторы натяга ободную ленту при замене шин или в раз год, если колесо используется, вне зависимости от продолжительности расстояния.

3. Совместимость и давление в шинах (линейные шины и замкнутые шины с камерой внутри)
Если колесо поставляется с шиной Mavic®, обратитесь к прилагаемому руководству пользователя.

Каждый раз перед использованием шин убедитесь, что она совместима с колесом.

При накачке шин учитывать максимальное давление, указанное на шине или ободе. Если указанные значения давления различаются, используйте шину до меньшего значения, в противном случае можно повредить обод или шина может сочиться с обода.

Каждый раз перед использованием убедитесь, что шина имеет правильную форму. Если шина надевается слишком легко, это может представлять опасность при использовании.

При использовании антипрокольных герметиков необходимо следовать инструкциям производителя. Некоторые из этих продуктов могут повредить ободы и шины. Компания Mavic не несет ответственности за любые подобные повреждения.

Используйте исключительно пластмассовые монтажные ползатки. Используйте буфоловые камеры. Не используйте латексные камеры.

Инструкции по приклеиванию к колесу замкнутой шины с камерой внутри см. в руководстве пользователя шины и колеса.

Для композитных колес используйте клей для замкнутых шин с камерой внутри, устойчивый к нагреванию обода при торможении.

4. Установка и использование удлинителя нипеля

5. Нипель UST®

6. Совместимость кассет/колес свободного хода

7. Установка кассеты

8. Установка тормозных дисков

Если колесо поставляется с дисковыми вентями, используйте эти вентни.

A: затягивание крутящего момента park Center Lock с центральной по спицке (40 Nm)

Center Lock: дисковая система, лицензированная Shimano® Inc.

9. Регулировка шоссейного колеса

10. Эксцентрик

Колеса Mavic® можно использовать исключительно с эксцентриками Mavic®.

Если эксцентрик не затянут должным образом (или недостаточно затянут), вы подвергаете опасности нанесения серьезного вреда своему здоровью и возможному смертельному исходу.

Обязательно проверьте совместимость эксцентрика с колесом.

Убедитесь, что материал, из которого изготовлена вилка велосипеда, совместима с материалом эксцентрика. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®.

Планируя путешествие, всегда носите с собой руководство пользователя. Если обод изношен, замените его. Сохраняйте внутреннюю и внешнюю

поверхности обода (особенно поверхность с эксцентриками Mavic, как указано в разделе СБОРКА И ЗАТЯГИВАНИЕ шим.

Перед каждой поездкой проверьте, что эксцентрики хорошо затянуты, особенно если конические пары были сделаны из углеродистого.

Не модифицируйте и не снимайте угловые выступы (и другие угловые системы), если вы их не создали.

Эксцентрики Mavic не совместимы с коническими парами вилки, изготовленными из титана и других твердых материалов.

Перед каждой поездкой проверьте, что колеса плотно прикреплены к раме и вилке. Рядом держите колесо и убедитесь, что эксцентрик затянут должным образом. Колесо не должно смещаться или сминаться.

Для затягивания и ослабления эксцентрика необходимо использовать регулировочную вилку, а не рычаг.

СБОРКА И ЗАТЯГИВАНИЕ

Конструкция эксцентриков предполагает ручную сборку.

Для затягивания и ослабления механизма закрывающегося использовать инструменты, описанные это может привести к повреждению.

Если эксцентрик слишком легко возвращаются в положение CLOSE, колесо не будет затянато достаточным усилием зажима.

Убедитесь, что вилка колеса полностью закреплена и оптимизирована относительно вилки (задней) или рамы (задней). Поверните рычаг в положение OPEN и затяните регулировочную вилку (не рычаг), чтобы увеличить усилие зажима.

Поверните рычаг эксцентрика в положение CLOSE.

Если усилие зажима слишком маленькое и рычаг не повернуть в положение CLOSE, поверните рычаг в положение OPEN и ослабьте регулировочную вилку (не рычаг), чтобы немного уменьшить усилие зажима.

Поверните рычаг, пока не сможете повернуть рычаг в положение CLOSE.

Не забудьте закрепить тормозные тросики.

После установки регулировочной вилки в надлежащее положение концы спиц эксцентрика должны быть не более 5 мм внутри регулировочной вилки (виде осадки).

В положении CLOSE не поворачивайте рычаг как рычаг.

Когда эксцентрик находится в положении CLOSE, он должен выдвигаться независимо отметку на конических парах вилки. Если этого не происходит, значит усилие зажима недостаточно и необходимо повторить процедуру регулировки.

В положении CLOSE рычаг не должен касаться никакой другой части велосипеда.

Каждый раз, когда вы устанавливаете колесо, убедитесь, что переднее колесо надежено в образе оптимизировано относительно передней вилки, а заднее – относительно рамы.

11. Регулировка тормозных накладок

Сырая погода снижает видимость и контроль и увеличивает тормозной путь. Проверьте поверхность тормозных накладок на наличие масла, грязи и коррозии и предостерегать тормозные зарывы.

Если у вас есть сомнения относительно приведенных ниже инструкций, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

Проверьте поверхность тормозных накладок на наличие масла, грязи и коррозии и сторонние части (рама, металлической стружки и т. п.). При необходимости очистите

поверхности тормозных накладок с помощью наждачной бумаги со средним зерном.

Регулярно проверяйте индикатор износа тормозных накладок. По необходимости замените тормозные накладки.

Если тормозные накладки поставляются вместе с колесом, их следует заменить исключительно накладками Mavic® идентичной модели (номер для заказа приведен на сайте www.mavic.com).

Чтобы гарантировать эффективное торможение, используйте только тормозные накладки, предназначенные для тормозных поверхностей на ободе (JIS Contour®, Ceramic, Exhalit™, углеродистый и т. п.). Помните: эффективность торможения меняется в зависимости от взаимодействия различных тормозных накладок и обода. Некоторые тормозные накладки ускоряют износ обода.

Первое время после установки новых тормозных накладок может издавать шум при вращении обода. После обкатки шум прекратится.

После использования с алюминиевыми ободами тормозные накладки не должны использоваться с композитным ободом.

Отрегулируйте тормозные накладки в соответствии с таблицей.

12. Регулировка подшиника

ORM: Чтобы отрегулировать зазор подшипника, оставьте колесо на велосипеде и используйте ключ для втулок, поставленный с колесом. Если имеется зазор, затяните винт до тех пор, пока зазор не будет устранен. Если колесо не вращается свободно, слегка ослабьте винт.

ORM: Втулки ORM регулируются на заводе с целью оптимизации характеристик и предотвращения преждевременного износа.

ORM SLT: Отрегулируйте замыкающее усилие эксцентрика так, чтобы устранить зазор.

Если у вас возникли сомнения, не удайте устранить зазор или усилие кажется слишком малым или слишком большим, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

	Замена	Очистка	Смазка	Проверка	Регулировка	Самостоятельно	У авторизованного торгового представителя Mavic	Периодичность
Обод	-	-	-	-	-	-	-	После езды под дождем
Тормозные накладки	-	-	-	-	-	-	-	При износе или после удара
Эксцентрик	-	-	-	-	-	-	-	После езды под дождем
Шина	-	-	-	-	-	-	-	При износе
Давление в шинах, плотные соединения, нипель	-	-	-	-	-	-	-	Ежемесячно
Ободная лента	-	-	-	-	-	-	-	При замене шины
Лифт втулки (ORM+)	-	-	-	-	-	-	-	Не менее раз в год
Система колес свободного хода (см. www.mavic.com)	-	-	-	-	-	-	-	Перед каждой поездкой
Колесо (деформация, трещины, сломанные спицы, композитные компоненты и т. д.)	-	-	-	-	-	-	-	Ежемесячно
	-	-	-	-	-	-	-	Перед каждой поездкой
	-	-	-	-	-	-	-	При необходимости

13. Установка колес на раму

Убедитесь, что колесо совместимо с вашей рамой и вилкой (диаметр колеса и зазор между колесом и рамой, втулка, размеры шин).

Если ваше колесо для горного велосипеда имеет передовик для втулки, каждый раз перед снятием колеса проверьте, что он правильно расположен.

Каждый раз при регулировке колеса убедитесь, что переднее колесо оптимизировано относительно передней вилки, а заднее – относительно рамы.

Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Каждый год отдавайте систему колес свободного хода, тормоза и эксцентрики на проверку авторизованному торговому представителю Mavic®.

Связка компонентов колеса должна проводиться только авторизованным торговым представителем Mavic®.

Не очищайте колесо с помощью мощного аппарата высокого давления или абразивной губки. Пользуйтесь только мылом и водой. Во избежание образования ржавчины вытирайте велосипед после мытья или езды под дождем.

Распортеры, моющие средства, краски, абразивы и клеющие составы могут повредить композитные колеса. Часто подобные повреждения незаметны. Не используйте колесо, если оно подвергается воздействию этих веществ.

Воздействие высокой температуры может повредить колесо. Не оставляйте колесо в машине, а также рядом с прямыми или непрямыми источниками тепла. Не подвешивайте велосипед за колесо.

Регулярно очищайте тормозные поверхности колеса (за исключением обода) с углеродистыми и тормозными поверхностями Exhalit. Рекомендуется использовать абразивный резовый брусик, для обода Mavic®, чтобы удалить следы от тормозных накладок и другие загрязнения.

Гарантийные обязательства см. на сайте www.mavic.com.

CHS

Mavic 团队倾尽全力、经验和专业知识为您打造一流车轮。本使用手册中的建议适用于所有自行车类型（公路、山地自行车 (MTB)、轨道等）以及所提供的原厂配件。Mavic 授权经销商是 Mavic 产品唯一供应商。

使用轮胎及配件之前，请仔细阅读以下说明及特殊使用手册（也可登录 www.mavic.com 进行查看）。请将手册保存于安全地方，并将它们转文给潜在买家和用户。

安全警告

骑自行车可能会涉及严重甚至致命伤害。

如果您未能按照相关说明进行操作，可能会为您带来严重甚至致命伤害。

如果您对有关如何使用、组装、维护、修理或更换原厂配件有任何疑问，请咨询您的 Mavic 授权经销商。

运用常识。在白天和夜间（灯光和反射物）骑乘过程中，保持高度警惕，并遵守交通安全规则。根据天气情况，调整您的骑行行为。

为确保安全骑乘，建议您戴上头盔、防护服和可见性设备。

您的 Mavic 车轮仅可与 Mavic 快拆杆搭配使用。

每次使用前，检查第 9 和 10 节中所描述的快拆杆调节器，确保车轮没有弯曲或者凹陷，并检查刹车片、车圈、复合材料部件和轮胎的磨损情况。如有疑问，请咨询 Mavic 授权经销商。

不要对您的车轮进行任何更改（轮辐条松紧度、组件等）。对车轮的任何微小改动都可能损坏您的车轮甚至造成潜在危险。

如果您跌倒或发生意外，即使车轮没有明显损坏痕迹，也请务必要求 Mavic 授权经销商对您的车轮进行检查。如若发生碰撞，请将带有复合材料部件的车轮寄回 Mavic MSC 售后服务，由经销商进行检查。

请仅在适用盘式制动器的自行车上使用盘式制动器。

A UST[®] 无内胆车轮只能安装在 UST[®] 无内胆式 MTB 轮胎上，否则轮胎可能会漏下气圈。

重要信息

Mavic 车轮只能适用于下列情况：

- 在 www.mavic.com 网站所列的用途中。例如：越野巡回的越野比赛车轮等。

- 在场地自行车、公路自行车或山地车（但不适用于类似单人自行车、自行车越野赛等的自行车轮胎（除非 Mavic 另有明文规定）。

Mavic 车轮可能对骑车者及设备有重量限制。请咨询您的 Mavic 授权经销商征询建议。

定期检查车圈的车圈上的磨损情况。若车圈磨损，需

进行更换。检查车圈里面（尤其是车圈垫带下面）和外圈部分，查找疲劳或磨损迹象-刹车表面的磨损、轮胎壁的破裂或轮辐条连接处。

所有设备（尤其是制动盘）必须由您的 Mavic 授权经销商使用扭力扳手拧紧至指定扭矩。

只能使用由 Mavic 授权经销商专门供应和安装的 Mavic 配件（尤其是轮胎、内胆、刹车片）。

使用说明

在阅读使用说明时，请参阅为您提供的面图。

1. 安装车圈垫带

建议在每次更换轮胎时，更换车圈垫带；如果车轮还在使用中，不管行驶了多少里程，每年均需定期更换车圈垫带。

2. 兼容性

兼容性：兼容性和轮胎压力（铝辐和管径）

如果您的车轮配有 Mavic 轮胎，请参阅所附使用手册。

每次使用前，请确保轮胎与您的车轮型号相符。

对轮胎充气时，观察轮胎或车圈上注明的最大压力。如果所注明的压力有所不同，则使用较低压力，否则轮胎可能会从车圈滚下或损坏车圈。

每次使用前，请确定轮胎是否安装妥当。如果轮胎较易安装，则使用中可能会出现危险。

如果您使用防穿密封胶，则需按照生产商说明进行操作。其中某些产品可能会影响车圈和轮胎，Mavic 对此造成的任何损坏不承担任何责任。

只能使用塑料轮胎撬棍。

使用丁基内胆。切勿使用乳胶内胆。

有关如何用胶水将管粘到车轮的说明，请参阅使用手册中管径和胶水的介绍。

对于复合车圈，可使用能够抵抗因刹车引起车圈高温的管径胶水。

4. 安装及使用气门嘴延伸管

5. UST[®] 气门嘴

6. 飞轮兼容性

7. 安装飞轮

8. 安装制动盘

如果您的车轮配有调盘螺丝，请使用调盘螺丝。

A: 螺丝拧紧扭矩 (5 Nm)

B: 中心锁紧螺母的拧紧扭矩 (40 Nm)

中心锁定：碟刹系统，由 Shimano 公司授权。

9. 拧紧履带轮

10. 快拆杆

您的 Mavic 车轮仅可与 Mavic 快拆杆搭配使用。

如果您未能正确（或充分）地拧紧快拆杆，您可能会受到严重或致命伤害。

请务必检查并确保您的快拆杆与车圈相兼容。

确保自行车的叉料与快拆杆材料相兼容。如有任何疑问，请咨询 Mavic 授权经销商。

如果叉料的宽度低于 40 毫米，切勿使用前叉和后叉。

组装完毕后，按照下方组装和紧固章节中的所述，检查车叉是否与 Mavic 快拆杆相兼容。

每次骑行自行车时，检查快拆杆是否安全拧紧，特别是安装碳纤维叉时。

切勿更改或移除夹锁边（或其他夹锁系统）。

Mavic 快拆杆不可与钛金属或其他较硬金属材质的叉端兼容。

每次骑行自行车时，确保车轮牢固地固定在车架和车叉上用力拉车圈，检查快拆杆已拧紧。切勿移动或拆除车圈。

您必须使用调节螺母，而非撬棍。上紧或者调松快拆杆。

安装和拧紧

只可手工操作快拆杆。

切勿使用工具上紧或调松该机械装置，以免造成损坏。

如果很容易就可以将快拆杆撬棍移动到“关闭”位置，那么车轮将无法确保有足够的夹紧力。

确保轮胎完全贴合且以车叉（前）或车架（后）为中心。将撬棍移动到“打开”位置，并将调节螺母（而非撬棍）拧紧，增加夹紧力。

将快拆杆撬棍推至“关闭”位置。

如果夹紧力太大，且撬棍无法移动到“关闭”位置，可将撬棍移动到“打开”位置，并松开调节螺母（而非撬棍）以慢慢减少夹紧力。

重复操作，直到撬棍可以推到“关闭”位置。

如有必要，切勿忘记重新装上刹车线。

完成设置调节螺母后，快拆杆末端不可超过调节螺母 5 毫米（从外部看）。

在“关闭”位置，不要像转动翼形螺帽一样转动撬棍。

当快拆杆处在“关闭”位置时，将在叉端留下永久的标记。如果没有留下标记，则表明夹紧力不足，您需要重复进行调节步骤。

在“关闭”位置，切勿将撬棍接触自行车的任何部分。

每次安装车轮时，检查前轮是否正确以前叉为中心，后轮是否以车架为中心。

11. 调整刹车片

潮湿天气会降低能见度和轮胎抓地力，还会增加制动距离。因此骑车人必须降低速度，并提前准备制动。

如果您对以下说明有任何疑问，请咨询 Mavic 授权经销商。

检查刹车片表面是否存在任何油污、油脂或杂质（砾石、金属碎屑等）。如有必要，请使用中度粗砂纸磨擦刹车片表面进行清洁。

定期检查刹车片磨损情况。必要时更换刹车片。

如果刹车片配有车圈，则更换时必须使用相同 Mavic 型号的车圈。（请登录 www.mavic.com 查看参考编号）。

为确保有效制动，只能使用专门为车圈上的刹车表面设计的刹车片（如 Control[®]、Céramic[®]、Egalité[®]、碳纤维等）。请

谨慎，制动性能取决于各种刹车片和车圈之间的相互作用。有些刹车片可能会导致车圈磨得更快。

新安装的刹车片在接触车圈时可能会发出噪音。磨合期过后，噪音便会消失。

将刹车片与铝制车圈配合使用后，便不可再将该刹车片配合复合车圈使用。

如表中所示，调整刹车片。

12. 调整轴承

QM[®] 若要调整轴承间隙，将车轮留置于自行车上，使用车圈专用的轮胎扳手进行调整。如有任何间隙，拧紧螺丝，直到无间隙。如果车轮无法自由旋转，可稍稍松动螺丝。

QM[®] 为优化性能，防止过早磨损，QM 轮毂已经在出厂前进行过调整。

	变化	清洁	润滑	检查	调整	个人	Mavic 授权经销商	频率
车圈	*		*	*		*		在雨中骑乘后 磨损或冲击
刹车片	*		*	*		*		在雨中骑乘后 磨损
快拆杆				*	*	*		每次骑乘
轮胎	*		*	*		*		磨损一次
轮胎压力、紧密贴合、气门口			*	*		*		每月一次
车圈垫带			*	*		*		更换轮胎时， 至少一年一次
鞍座间隙 (ORM+)			*	*	*	*	*	每次骑乘
飞轮系统 (登录 www.mavic.com 进行查看)			*	*	*	*	*	每月一次
车轮 (屈曲、裂纹、破损轮辐条、复合材料部件等)	*		*	*	*	*	*	每次骑乘 必要时

ORM SL 调整快拆杆闭合合力，确保车轮没有任何间隙。

如果您有任何疑问，无法调整间隙、或者闭合合力过小或过大，请咨询您的 Mavic 授权经销商。

13. 将车轮上上车架

检查车轮是否与您车架和叉兼容（车轮和车架、轮胎、轮胎尺寸之间的车轮直径和空隙）。

如果您的山地自行车车轮的轮毂上装有适配器，请确保您每次拆下车轮时，该适配器都位于正确位置。

每次调整车轮时，请检查前轮是否正确以前叉为中心，后轮是否以车架为中心。

如有疑问，请咨询 Mavic 授权经销商。

维护

每年均需将您的车轮系统、刹车以及快拆杆送至 Mavic 授权经销商进行维修检查。

车轮组件只能由 Mavic 授权经销商进行清洁。

切勿使用高压洗涤剂或研磨海绵清洁您的车轮。只能使用肥皂和水。为防止生锈，清洗或淋雨后需立即擦拭干净。

溶剂、洗涤剂、涂料、磨料和粘合剂会损坏复合车圈。所造成的损坏往往是无形的。若车轮接触这些物质后，切勿再使用这些车轮。

高温也可损坏车圈。切勿将车轮留在汽车内或接近直接或间接热源。切勿通过车圈悬挂自行车。

定期清洁车轮的刹车表面（碳纤维车圈及 Exallit 刹车表面除外），建议使用 Mavic 耐磨橡胶车圈磨石来清除刹车片痕迹及其他脏物。

登录 www.mavic.com 查看保修政策

وضع فريق Mavic® من لديه من طاقه وخبرة وتجارب في تصميم العجلة الخاصة به، وتصميمها، وبتدقيق التوصيات الواردة في دليل المستخدم، فإن جميع أنواع العجلات (الزناج التفرق الخفيف والفرق العادية والفرق الجهد) والمخلفات الأسيمة Mavic® قد تلتقيت مع موزع Mavic® المستحقين.

قبل استخدام العجلات والمخلفات، يرجى أن تقرأ بعناية التعليمات التالية وإذا دلت النتائج خاصة مرتفعة (وهي متشابهة أيضا على الموقع www.mavic.com). **احتفظ بلبس التعليمات في مكان آمن ولم يتوزعه على المشتريين والمستخدمين المحتملين المتعلمين معهم.**

تحذيرات السلامة

يتمتع ركوب الدراجت محطّر لمن ولق وقع إصابة بالغة أو إسيمة خطيرة نتيجة في حالة عدم اتباع هذه التعليمات؛ فلت تعرض نفسك لخطر وقوع إسيمة مميّنة أو إصابات مميّنة.

إذا لم تكن على دراية كافية بكيفية استخدام قوس الأصلية أو جمعها أو فصلتها وإصلاحها أو استبدالها، يرجى استشارة موزع Mavic® المعتمد.

استخدم التفكير المنطقي، وتوخ الحذر، وراجع موقع Mavic® أثناء النهار، وفي الليل، قبل باستخدام (الأضواء والمعاكس المضيئة)، ولم يسلح أسلوب قيادة الدراجة حسب القواعد.

تؤدي أسيمة يلزم ارتداء خوذته ملاين وقلعة وياذة للسلامة على في الروية. يمكنك استخدام عجلات Mavic® فقط مع مسامير الفك السريع Mavic®. قبل كل استخدام، قد يخصص مسامير الفك السريع كما هو موضح في القسم ١٠، وإذا كنت من أن العجلات ليست موزعة أو مدمجة، وفحص تلك العجلات قبل استخدامها، وفي حالة تآثر العجلات من جراء، عليك يجب أن يتف أجراء الصيانة ذات المكونات الفركية في مركز خدمة ما بعد البيع لدى Mavic® بواسطة الموزع لديك.

استخدم عجلة القوس الفورية فقط مع نظام التثبيت المصممة للفرق الأصلية. يلزم أن تتم تثبيت العجلة بين الإطارات الداخلي من (UST) فقط مع قوس الدراجت الطرق الجاهزة بيون الإطارات الداخلي من UST®، ولا قبل الإطارات في بياض من الجنب.

معلومات هامة

تتم تصميم كل عجلة من Mavic® للاستخدامات فقط:

- في المجالات الميئية على الموقع www.mavic.com. مثل: عجلة سباق الخاضعية في المسار، الفحص بهذا السياق وما إلى ذلك.
- مع دراجة متصفح السباق أو دراجة الطرق أو دراجة الطرق الجيلية - وغير مناسبة للألعاب الأخرى مثل الدراجات متحدة الكراب والدراجات الهوائية وغيرها (ما لم يتم النص صراحة بخلاف ذلك كتابةً بواسطة Mavic®).
- إذا لم يكن نص صراحة بخلاف ذلك، فإن جميع العجلات مخصصة للاستخدام في بيوتها.
- لا يمكن استخدام عجلات Mavic® على التورن بالمسلك للركب والمسلطبات. مع باستشارة موزع Mavic® المعتمد لديك.

فحص بشكل دوري قوس الإطارات على الجنب بشكل دوري، واستبدل الجنب إذا كان يالغا، إذا تمزق داخلها (بالأخص عند شريط الجنب (وج) وخرطاقها، وابتعد عن علامات تلفت أو التآكل - وتزود حالة أسطح القرامول أو تشققت في الأسطح الجاهية أو عند موضع ربط القرامول.

يلزم أن تكون كل المستلزمات (وإياها قوس الفك السريع - كما لم تكن مواضع عزم الدوران الممتدة من قبل موزع Mavic® المعتمد لديك باستخدام مفتاح العزم.

استخدم قطع الغيار من Mavic® فقط (بالأخص الإطارات والإطارات الداخلية وبمثلة القرامول)، التي تم توفيرها والفركية بواسطة موزع Mavic® المعتمد لديك.

تعليمات

عند قراءة هذه التعليمات يرجى الرجوع إلى الأمانة التوضيحية الميئية.

١ و٢ تثبيت شريط الجنب

يتمتع بستيلايل شريط الجنب عند تغيير الإطارات أو ملو سوا في حالة كلون الإطارات مسافلا، باستخدام، بعض النظر عن المسافة المقطوعة.

٣ الصلابة - وضع مسامير الإطارات (العجلات ذات الإطارات الداخلية والعجلات الموزعة)

إذا كانت العجلة مزودة بمسامير Mavic®، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم المرفق. قبل كل استخدام، تتأكد من أن الإطارات متوافقة مع العجلة.

عندما تقوم بلفق الإطارات، التزم ولحد الأسي الضخم الميئين على الإطارات أو الحنط، وإذا تأتت الإطارات إلى عقليين، ضغبط تلكه، قبل باستخدام الضغط الأسي لأن الإطارات في بياض من الجنب نتيجة لذلك، قد يتعرض الجنب للتلف.

قبل كل استخدام، تتأكد من وضع الإطارات بشكل صحيح، وإذا كان من السهل للغاية تثبيت الإطارات، قد يكون خطيرا عند استخدامها.

إذا قامت باستخدام المواد اللاصقة المصممة لذلك، فإزم اتباع تعليمات التصنع. قد تؤثر بعض هذه المنتجات على الجنب والإطارات، وقد لا تتحمل Mavic® مسؤولية وقوع أي ضرر نتيجة لذلك.

استخدم أفرع تركيب الإطارات البلاستيكية فقط. ولا تستخدم الإطارات الداخلية المصنوعة من التآكل.

للوصول إلى تعليمات حول لمس الإطارات الداخلي بالعجلة، يرجى الرجوع إلى الجزء المتعلق بالإطارات الداخلي ومادة اللق دليل المستخدم.

بالسلة إلى عجلات المركبة، استخدم مادة لمسق للإطارات الداخلي تكون مقاومة للحرارة الناشئة عن الجنب أثناء الفرملة.

- ١- وضع موزع المسامير واستخدامه
- ٢- مسامير UST™
- ٣- توافق عقليات التورس المنزقة للعجلة المسفلطة
- ٤- تثبيت عقود التورس المنزقة
- ٥- تثبيت أقراص القرامول
- ٦- إكمال عزم الدوران للبراغي (٤ نيوتن/متر)
- ٧- إكمال عزم الدوران صواميل قبل المركز (٤ نيوتن/متر)
- ٨- إكمال عجلة الطرق
- ٩- إكمال عجلة الطرق
- ١٠- مسامير الفك السريع

بمعدك استخدام عجلات Mavic® فقط مع مسامير الفك السريع من Mavic®.

إذا تمزق عليك، يرجى مسامير الفك السريع بشكل صحيح (أو بما يكفي)، فالت تعرض نفسك لخطر وقوع إصابة بالغة وإسيمة مميّنة.

تحقق دائما من أن مسامير الفك السريع لديك متوافقة مع العجلة.

تأكد من أن مواد شوكة الدراجة متوافقة مع مواد مسامير الفك السريع - كما لم تكن على دراية بالأمر، استشر موزع Mavic® المعتمد لديك.

لا تقم باستخدام الشوكات (الأسيمة والجاهية) إذا كانت يهاتب شوكة أقل من ٤ مم عرضا.

موضح في دليل المستخدم العوان التجميع والربط.

تأكد من أن مسامير الفك السريع مربوطة بشكل آمن في مرة تقود فيها الدراجة، خاصة إذا كانت يهاتب شوكة تليد مسامير معك أي الفركيون.

إذا لم يتم تثبيت شوكة أو أي قطع غيارات أو تحول أو زائتها (أو أي نظم تثبيت آخر) أو انحوت على شوكة شوكة.

لا تتوافق مسامير الفك السريع من Mavic® مع يهاتب شوكة المصنوعة من التيتانيوم أو أي معدن آخر يوقه مسلاة.

تأكد من أن العجلات مميّنة في الإطارات والشوكة بشكل آمن في كل مرة تقوم فيها باستخدام الدراجة - قد يتم إسيمة لولا لتأكد من أن مسامير الفك السريع مربوط بشكل صحيح، ويجب أن لا تحرك العجلة أو تتنصل.

يجب استخدام مسامير الضغط - وليس الدراجة - لربط مسامير الفك السريع أو فكها.

التجميع والربط

مسامير الفك السريع مصممة لكي يتم تثبيتها يدويا.

لا تقم باستخدام أداة لربط المسامير أو فكها لأن ذلك قد يسبب التلف.

إذا كان تحريك ذراع مسامير الفك السريع على الموضع CLOSE (إغلاق) سهلا جدا، فإن تكون العجلة آمنة في وجود قوة شد كافية.

تأكد من أن محور العجلة ممتقن، تماما داخل الشوكة (الأسلمية) أو الإطارات (الجاهية)، وتتحرك بحرية الذراع على الموضع OPEN (فتح) وقد يتم مسامير العجلة (وليس الإطارات) لزيادة قوة الشد.

قد يرفع ذراع مسامير الفك السريع على الموضع CLOSE (إغلاق).

إذا كانت قوة الشد كبيرة جدا، ولا يمكن تحريك الذراع على الموضع CLOSE (إغلاق)، قد يتحرك الذراع إلى الموضع OPEN (فتح) وقد يتم مسامير الضغبط (وليس الذراع) لتقليل قوة الشد قليلا.

قد يلاعبة ذراع يمكن دفع الذراع على الموضع CLOSE (إغلاق).

لا تثنس أن تعيد ربط كليات القرامول عند الحاجة.

عند انتهاء إعداد مسامير الضغبط على الإطارات يكون يهاتب قضيب مسامير الفك السريع أكثر من ٥ مم داخل مسامير الضغبط (الظاهر من الخارج).

عندما يكتمل مسامير الفك السريع في الموضع CLOSE (إغلاق)، يلزم أن يترك جلاء مسنده على يهاتب شوكة في حالة عدم دخول تلكه في قوة الشد كافية ويتركه إذا عطلت الضغبط.

عند استخدام CLOSE (إغلاق) يجب ألا يلمس الذراع أي جزء آخر من الدراجة.

في كل مرة تكون العجلة مميّنة، تتأكد من أن العجلة الأسيمة مميّنة في منتصف شوكة الأسيمة وأن العجلة الخلفية مميّنة في منتصف الإطارات بشكل صحيح.

١٠- ضبط عجلة الفرملة

يقلل الضغط الرطب من وضوح الرؤية ولفترة على المييطرة، كما يزيد من المسافة اللازمة للتفرقة، لذا يجب على الراكب خفض السرعة والانتبايق باستخدام الفرملة.

إذا لم تكن على دراية تامة بأي من التعليمات التالية، فاستشر موزع Mavic® المعتمد لديك.

تحقق من عدم وجود أي زواير أو أثبات أو شحج أو حبيبات غريبة (حبيبي بوادة معدن، فركا) على سطح بطانة الفرملة، وإذا لزم الأمر، فتنظف أسطح بطانة الفرملة عن طريق إخراج زواير حبيبات الفرملة بواسطة مسامير الضغبط.

تحقق من مؤشر تلك بطانة الفرملة صفة دورية، واستبدل بطانة الفرملة عند الحاجة.

إذا كانت بطانة القرامول مزودة مع العجلات، يجب استبدالها بطران متعلق من شوكة Mavic® (مزيد من موقع www.mavic.com لمعرفة الأرقام الممرجة).

لضمان استخدام القرامول بعالية، يجب فقط استخدام بطانة القرامول المصممة خصيصا (Ecoath™، Ceramix™، UB Control™، الفركيون، إلخ). وتذكر أن أداء الفرملة يتغير حسب تقاطع بين بطانات القرامول والجنوط المختلفة.

كما قد تتسبب بعض بطانات القرامول في تلكل الجنوط بسرعة أكبر.

تتمتع موزعنا عن بطانات القرامول التي تم تركيبها حديثا عند تلامس الجنب مع سطح بطانة القرامول عند قوة من الاستخدام.

يجب استخدام بطانة القرامول مع جنب من الأيونيوم، يجب عدم استخدامها بعد ذلك مع جنب متروك مطبقا.

ضبط عجلة القرامول كما هو موضح في الجدول.

١٢- ضبط المعمل (الزوايل)

QRم: ضبط حركة الحمل (الزوايل)، اترك العجلة على الدراجة واستخدم مفتاح الضغبط المتوفر مع العجلة. إذا كانت هناك أي حركة، فإزم ضبط المييسر بإحكام حتى تزول، وفي حالة عدم وجود الحمل بشكل حر، قد يتم ضبط المييسر قليلا.

QRم: ضبط مميّنة معمل QRم في المييسع من أجل تحسين الأداء وتعدي تلكل المبكر.

QRم SL: ضبط أسطوية الإغلاق المسامير التي تزول أي حركة للعجلة. إذا لم تكن على دراية تامة بالأمر أو تعثر عليك، إذا لزم الأمر، فإزم التفرقة كبيرة جدا أو صغيرة جدا، فاستشر موزع Mavic® المعتمد لديك.

التكرار	Mavic مزع المعتمد لديك	الضغبط	الفحص	التشجيم	التشغيف	التكرير
بعد القيادة تحت الإطارات	•	•	•	•	•	•
التآكل أو الاستطام	•	•	•	•	•	•
بعد القيادة تحت الإطارات	•	•	•	•	•	•
التآكل	•	•	•	•	•	•
عند كل قيادة	•	•	•	•	•	•
شهوريا	•	•	•	•	•	•
تغيير الإطارات	•	•	•	•	•	•
عند تغيير الإطارات	•	•	•	•	•	•
مرة كل عام على الأقل	•	•	•	•	•	•
عند كل قيادة	•	•	•	•	•	•
عند مسحور العجلة (QRم)	•	•	•	•	•	•
نظام العجلات المسفلطة (مزيد من www.mavic.com)	•	•	•	•	•	•
شهوريا	•	•	•	•	•	•
عند كل قيادة	•	•	•	•	•	•
عند الحاجة	•	•	•	•	•	•

العجلة (التفحص والشقوق والبرامق المكسورة والمخلفات وغيرها)